

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 25 de febrero de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.336

## Unas 3.000 personas podrían participar en la "marcha verde" a su paso por la provincia

Unas 3.000 personas podrían tomar parte en la "marcha verde" cuando la misma llegue a esta provincia el próximo domingo. Los participantes en esta movilización del campo, convocada por los sindicatos agrarios UPA y ASAJA, pasarán la noche en Villacastín el 28 de febrero para dirigirse al día siguiente a San Rafael y entrar el martes de la semana que viene en la comunidad madrileña.

Aunque ASAJA sólo ha podido asegurar la presencia de unos 500 agricultores cuando la marcha llegue a Segovia, esa cifra será muy superior teniendo en cuenta el éxito que la protesta está alcanzando en otras provincias de la Castilla y León. Según

el coordinador regional de UPA, Ignacio Senovilla, quien ha ofrecido hoy una rueda de prensa junto a los dirigentes locales de ASAJA, es previsible que unas 3.000 personas participen en la marcha en su devenir por la nuestra geografía.

Senovilla destacó el recibimiento que las cuatro rutas castellano-leonesas de la marcha están teniendo en los distintos pueblos de la región. "Alcaldes, diputados, grupos políticos e incluso afiliados de COAG (sindicato que no apoya esta movilización) se están volcando en la convocatoria". También insistieron en que todo el sector primario está invitado a participar en estas concentraciones. (Pág. 3)

## Los expertos del Consejo de Europa inician hoy su trabajo técnico en Segovia

El grupo de expertos del Consejo de Europa que integra la misión de asistencia técnica, enviada a solicitud del municipio segoviano y gestionada por el Gobierno español, ha iniciado hoy sus trabajos con reuniones a las que han asistido representantes de diversas administraciones.

Coordinada por José María Ballester, jefe de la División de Patrimonio Cultural del Consejo de Europa, la misión está integrada, entre otros, por Bruno Gabrielli, profesor de la Universidad de Génova y presidente de la Asociación Italiana de Urbanistas de Centros Históricos.

Ballester dijo hoy a esta Redacción que la misión trabajará con arreglo a tres temas fundamentales: la planificación urba-



Ballester, jefe de la División del Patrimonio del Consejo de Europa.

nística y ambiental del conjunto histórico de Segovia, la reordenación del tráfico y la salvaguar-

da del Acueducto y su entorno inmediato.

(Pág. 3)

### AL DIA

**8** Aprobados los presupuestos del Ayuntamiento de El Espinar.

**16** Cuevas ve una situación "muy delicada" para la peseta dentro del SME.

**16** "El Gobierno quiere restaurar la inquisición con la ley de blanqueo de dinero", según el PP.

**19** Castro anuncia que dejará el poder dentro de cinco años.

**ULTIMA HORA:**  
Dimite el secretario general del Partido Republicano italiano.



El presidente nacional del PP, Jose María Aznar, acompañó a Lucas en el aniversario del Estatuto.

El presidente de las Cortes regionales reclama mayor autogobierno

## No hay sentido autonomista y se prefiere el centralismo de Madrid

En el décimo aniversario del Estatuto de Autonomía de Castilla y León, los segovianos prefieren el centralismo de Madrid ya que no existe sentido autonomista y dan un suspenso a la actuación política del Gobierno regional.

Después de 3.650 días consumidos en el caminar de la región, la opinión de los segovianos es que la Autonomía ha tenido una mínima incidencia en la pretensión inicial de encontrar un desarrollo armónico.

La reforma del Estatuto de Autonomía, que se tramitará por el procedimiento de urgencia, no comprenderá la inclusión de Segovia en el articulado de la norma básica de la región.

Por otra parte, Manuel Estella, presidente de las Cortes regionales de Castilla y León, ha reclamado en el discurso

*El presidente de las Cortes regionales, Manuel Estella, dijo que es conveniente completar y cerrar el Estado de las autonomías*

institucional ante el Pleno conmemorativo del décimo aniversario del Estatuto, mayor autogobierno y propuso la creación de un consejo jurídico consultivo.

"No hay razones políticas serias para que los castellano-leoneses no podamos ser tan autónomos como otros ciudadanos del Estado".

Estella tiñó su discurso de tonos reivindicativos y se refirió, como ya hizo el pasado año, a las peculiaridades específicas de cada región española, que para él no supone admitir desigualdades que impliquen privilegios.

(Pág. 7, 11, 12 y 13)

## Rodríguez pide explicaciones a Solchaga sobre la destrucción de empleo

Jaime Rodríguez, senador del Partido Popular por Segovia, ha pedido al ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, una explicación respecto a la postura del Gobierno ante la posible exclusión de España en la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria y el índice alcanzado por el paro en el país. Rodríguez expresó su temor ante las últimas declaraciones de Jacques Delors sobre la economía española y su integración europea. Por su parte, Solchaga calificó las manifestaciones de Delors como "inoportunas inadecuadas y sin fundamento" y explicó que el índice de desempleo no influirá en las negociaciones comunitarias.

(Pág. 5)



Jaime Rodríguez.

PEÑALOSA

# Autonomistas en una tierra de nadie

F. GANUZA

Partamos de una premisa que nos resguardará de aquellos autoconplacientes que nos tildarán de descastados y aguafiestas: La conmemoración del décimo aniversario del Estatuto de Autonomía constituye una efemérides jubilosa en cuanto reafirma nuestras señas de identidad y opera de aglutinante en una tierra que adolece de una cohesión territorial, donde los movimientos segregacionistas (hoy entumecidos en Segovia y bulliciosamente reagrupados por la Unión del Pueblo Leonés) ponen reparos a la consolidación incontestable del autogobierno que, hace escasas fechas, enorgullecía al presidente del Parlamento autóctono.

Hoy atronarán las proclamas gozosas y grandilocuentes de los procuradores, se sucederán las declaraciones de buenos propósitos y los discursos se saturarán de referencias a gestas heroicas del pasado, pero la actualidad es menos condescendiente que la retórica de nuestros próceres. Encerrarse en la autarquía provinciana, regodearse con las nimias conquistas que nos ha deparado una década "prodigiosa" en migajas, al tiempo que nuestros vecinos de la periferia mesetaria se robustecen succionando el exiguo jugo de estas comarcas deprimidas, es claudicar sin operar resistencia al agravio comparativo que atenaza a la región, enzarzarse en pugnas más tribales que ideológicas que únicamente acentúan nuestra propia discriminación.

Castilla y León, que en su denominación todavía conserva el estigma gramatical de su quebradiza vertebración (otras autonomías igualmente conjuncionadas han suprimido la conjunción en aras del pragmatismo),



Gran multitud de personas se congregan en Villalar el Día de la Autonomía.

ARCHIVO

sigue ofuscada en liderar la contrahistoria, reniega de sus símbolos emblemáticos y habla de su adhesión al proceso unificador manteniendo sus reticencias al "centralismo" vallisoletano o soportando la autoridad de los "junteros" por imperativo legal.

## AUTOGOBIERNO CON VALENTIA

Aquí callamos sin otorgar. Quizá la gran equivocación sea imputable a nuestros gobernantes, que concentraron todas sus energías en levantar un palacio administrativo, probablemente eficaz pero frío e impersonal, descuidando el cultivo de la vocación regionalista que realmente vincula a los pueblos. Cuando el castellano-leonés enarbole su bandera regional sin falsos pudores y los procuradores sucumban a la beneficiosa tentación populista de "hacer patria chica", entonces y sólo entonces ascenderemos a la pri-

mera división autonómica.

A Juan José Lucas le vendría de perillas un buen baño de masas, sentir en la nuca el aliento reivindicativo de sus paisanos y tener el poder de convocatoria de sus homólogos vasco, gallego o catalán, quienes en lo concerniente a los intereses nacionalistas pueden aunar voluntades por encima de divergencias políticas si en Madrid no se atienden sus reclamaciones. Esa es la diferencia entre un presidente sometido a la disciplina de partido y otro ya investido de la autoridad popular.

Continuamos mendigando la transferencia de algunas competencias en sanidad o educación, consintiendo la delegación como salvaguardia estatal, cuando a estas alturas debería negociarse el pleno autogobierno en igualdad de condiciones que los territorios llamados "históricos" porque, en caso contrario, el mapa autonómico quedará cerrado a cal y canto perpetuándose la desventaja frente a regiones más ambiciosas en su desarrollo constitucional. Aquí jugamos con la ambigüedad del techo competencial, exigiendo el trasvase de poderes en esta etapa de descentralización ejecutiva, al tiempo que rechazamos atribuciones perfectamente asumibles ante el riesgo de suscitar una situación caótica.

Dicha estrategia solo acrecienta el retraso impuesto a las comunidades que accedieron a su autogestión por la vía lenta del artículo 143 de la Carta Magna, comprime el margen de maniobra para articular programas globalizadores y nos encadena a las veleidades de un Pacto Autonómico que se cubrió de remiendos para hacerlo más "vendible" a los castellano-leoneses. Aunque hay una mayor participación en el Fondo de Compensación Interterritorial, Segovia ha quedado fuera del acuerdo de infraestructuras, cuyo montante inversor se destinará casi en exclusiva a la construcción de autovías en León.

Entretanto, las adormecidas Cortes regionales, desprovistas de materias transferidas sobre

las que legislar, sólo ratifican lo pactado de antemano en Madrid, circunstancia que no variará mientras se demore una profunda reforma del reglamento de la Cámara que dinamice la discusión parlamentaria y arbitre nuevos mecanismos de supervisión presupuestaria.

## SOMOS UN APENDICE

Se nos antoja otro despropósito que, cumplidos diez años de trayectoria compartida, la provincia de Segovia no figure todavía en el articulado autonómico de Castilla y León, con el agravante de continuar siendo un apéndice no incluido en la proposición de ley orgánica que los grupos políticos están redactando para afrontar la reforma estatutaria.

También en nuestro ámbito territorial hay distinciones formales entre las provincias de primera y segunda categoría, otro funesto apañío que hiere susceptibilidades en confrontación con el objetivo de expandir el sentimiento regionalista, además de resucitar los anhelos nostálgicos de la uniprovincialidad que, es cierto, hoy parecen enterrados aun cuando levantaron polvareda hace apenas una década.

Y puestos a reclamar un mayor protagonismo segoviano en los planes de actuación diseñados por el Ejecutivo vallisoletano, recordemos que la actual recesión económica se ceba con especial virulencia en esta tierra castellana, donde asistimos resignados al desmantelamiento de los sectores productivos tradicionales, con particular incidencia en la hostelería; el declive del ya raquítico tejido industrial debido a la falta de incentivos para la atracción de capitales inversores; el deterioro de los índices de competitividad empresarial justo en el inicio del proceso de convergencia con Europa y, como conclusión social más traumática, la acelerada destrucción de empleo, alcanzándose proporciones hasta ahora desconocidas que, en términos porcentuales, sobrepasan las estadísticas regionales.

## Una crisis de órdago

F.G.

El agro segoviano atraviesa una coyuntura tan desfavorable como calamitosa: las pérdidas ocasionadas por la sequía nos sitúan en la quinta plaza del ranking regional, con unos perjuicios cifrados en casi 12.000 millones de pesetas, mientras la cobertura asegurada sólo beneficia al 25% de volumen total. Para colmo de males, la modificación de la Política Agraria Común (PAC) nos condena al abandono desmesurado de explotaciones cultivables, disminuyen las rentas a causa del desplome en la cotización de productos excedentarios, las jubilaciones anticipadas son subsidios de hambre y la mano de obra sobrante no podrá recolocarse en un mercado laboral en crisis. Aparte de brindar al sol, cabe preguntar qué se ha logrado en la transformación de tierras de secano en superficies regables o cómo se promovió el asentamiento de industrias de transformación agropecuaria.

Baste citar que 88 municipios segovianos están computados en la declaración de zonas menos desarrolladas, un eufemismo técnico que no oculta el desolador panorama. Los desequilibrios intrarregionales se materializan, asimismo, en el ancestral déficit que Segovia padece en infraestructuras viarias (la autovía de San Rafael y la circunvalación de la capital parecen cuentos de nunca acabar).

El endeudamiento acumulado por Renfe a resultas de la megalomanía de la alta velocidad ha invertido las previsiones de recortado en toda Castilla y León, si bien la compañía ha estimado que la supresión progresiva de los servicios ferroviarios menos rentables en esta provincia (línea Medina del Campo-Segovia, eliminación de paradas en estaciones secundarias y dos trenes de enlace con Madrid) permitirá contener su faraónico despilfarro. Estoy de acuerdo: difícil rentabilizar un transporte que en su trayecto a la capital de España desde la población que recibe el mayor contingente turístico de Castilla y León alcanza la velocidad media de 56 kilómetros por hora.

Confiemos en que la precaria situación económica de Segovia sea tenida en cuenta en el Plan Regional de Industrialización, porque aquí también demandamos una solidaridad autonómica que en otras latitudes electorales de primera se obtiene sin regateos. Porque nosotros también somos castellano-leoneses.



EL SEÑOR

**D. Casimiro Díez Rodríguez**

Falleció en Segovia el día 24 de febrero de 1993

A los 84 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Pilar, Mariano, María Luisa y Ana-María Díez Rodríguez; hijos políticos, Ruperto Pérez Velasco, María Paz Cugat, Alfonso Estirado del Amo, y Juan Bautista Mullor; hermanas, Pilar y Valentina; hermanos políticos, nietos, bisnietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 26, a las 10,30 de la mañana en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy y acto seguido el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa

El jefe de la División de Patrimonio Cultural afirma que hay más conciencia ciudadana

## Ballester asegura que el Consejo de Europa viene a Segovia con voluntad de colaborar

El jefe de la División de Patrimonio Cultural del Consejo de Europa, José María Ballester, que coordinará la misión de expertos, cuyos trabajos comienzan hoy, ha afirmado a este periódico que "el Consejo de Europa viene con una voluntad de colaboración y de desapasionar el tema". En unas declaraciones, Ballester indicó que cada vez hay más conciencia ciudadana sobre la salvaguarda del patrimonio, aunque, a su juicio, el deterioro del paisaje comienza a ser preocupante.

AURELIO MARTIN

"Estos temas —añadió— son generalmente apasionantes, y es bueno que lo sean, porque afectan al conjunto de la población y a su vida cotidiana; pero, en el momento de plantear la solución, también es importante desapasionarlos, objetivarlos y llevarlos a un terreno meramente técnico. En este sentido, la visita de los expertos puede ser muy útil porque va a aportar una visión basada en la competencia, en los aspectos técnicos y, al mismo tiempo, una visión exterior a todos nosotros que, por nuestra convivencia, estamos más directamente implicados en el tema".

Como hemos informado, la misión de asistencia técnica de la institución europea, realizada a petición unánime de la corporación municipal segoviana, que recibió el apoyo de las autoridades nacionales, quienes la presentaron oficialmente ante la secretaria general del Consejo de Europa, está integrada por Bruno Gabrielli, presidente de la Asociación Italiana de Urbanistas de Centros Históricos; Giorgio Croci, profesor de la Universidad de la Sapienza, de Roma; Bernard Winckler, especialista en ordenación de la circulación y Daniel Paunier, director del Instituto de Arqueología de la Universidad de Lausana.

Los expertos trabajarán en

base a tres temas fundamentales: la planificación urbanística y ambiental del conjunto histórico de Segovia, la reordenación del tráfico y la salvaguarda del Acueducto y su entorno inmediato. Posteriormente, en base a la definición de unas estrategias globales, los especialistas europeos redactarán un dictamen que, generalmente, en los otros casos donde se han aplicado estos programas, consiste en la definición de un programa, en el establecimiento de unos principios y en la formulación de una serie de propuestas. Todo, después de estudiar el tema, hacer una visita sobre el terreno y trabajar en estrecha vinculación con las diferentes administraciones competentes en el tema.

### DE TRES A SEIS MESES

Para Ballester, es difícil conocer cuánto tiempo tardará en redactarse el informe, porque depende un poco de la toma de datos y de las primeras impresiones de los expertos, aunque puede estar visto en un plazo de entre tres y seis meses.

Preguntado por la posibilidad de captar recursos económicos para las intervenciones necesarias que se deriven del informe, José María Ballester indicó que "en este tipo de actuaciones hay algo más importante que el dinero, que es la capacidad para definir los programas y, en función



PERALOSA

Para Ballester, las políticas de patrimonio son de calidad de vida.

de éstos, organizar la financiación a través de montajes de ingeniería financiera que están en el centro de todo planteamiento financiero en torno al patrimonio en la época actual. Este dictamen puede ser un excelente punto de partida para hacer este montaje y para organizar la financiación de cara al futuro que, evidentemente, tendrá que ser por parte de todas las administraciones y, por qué no, puede haber una financiación internacional".

Respecto al estado de conservación del recinto de Segovia, Ballester aseguró que su impresión personal es que la ciudad está mejor y existe una mayor conciencia ciudadana.

"Yo estoy encantado —añadió— de que en el programa de nuestra visita a Segovia, no sólo

tengamos reuniones de trabajo con todos los representantes de las administraciones competentes en los diferentes niveles del Estado, sino con todos los representantes de las asociaciones y de las fuerzas ciudadanas. Creo que es fundamental, porque una ciudad históricano se puede planificar sin sus ciudadanos y yo tengo la impresión de que existe una mayor conciencia en Segovia y que se va eliminando esa tensión que ha tenido esta ciudad de protección de patrimonio versus progreso y calidad de vida. Se empieza a entender que la calidad de vida pasa por la conservación del centro histórico. Las políticas de patrimonio son de conservación y salvaguarda, pero, sobre todo, de calidad de vida".

## Cortar el tráfico, una gran medida

A.M.

En sus declaraciones, José María Ballester consideró que ha sido una gran medida cortar el tráfico bajo los arcos del Acueducto, "lo que yo había pedido hace 25 años", matizó.

"Me parece que en el estado actual de progreso de las políticas de patrimonio —dijo— no cabe imaginar que un monumento romano como el Acueducto, emblemático por excelencia del patrimonio cultural español y europeo, sea sometido a la tensión diaria de 25.000 ó 30.000 coches circulando bajo sus arcos. Esto con independencia de lo que puedan afectar las vibraciones a la estructura del monumento o la contaminación ambiental".

"El espectáculo de ver la circulación a través de los arcos del Acueducto con tanta intensidad es algo que no se compagina ni con las políticas actuales de patrimonio ni con el respeto que merecen este tipo de monumentos", agregó.

Ballester insistió en que, objetivamente pensaba que haber cortado el tráfico ha sido un gran acierto, "aunque ahora hará falta prever todas las medidas de acompañamiento para que se respeten los intereses de todos los sectores ciudadanos, que son legítimos, y de finir estrategias nuevas".

Por otro lado, echó de menos la defensa del entorno de la ciudad y del paisaje, a su juicio más deteriorado que el recinto histórico.

## "Todo el mundo se está volcando"

J.M.

Todo el mundo se está volcando con la marcha verde: alcaldes, diputados, partidos políticos e incluso muchos afiliados de COAG, sindicato agrario que no respalda esta movilización, y que según Senovilla también están participando en la misma.

Para el coordinador regional de UPA, en esta iniciativa está en juego el futuro de miles y miles de explotaciones pequeñas de Castilla y León y de muchos de los pueblos de la región, puesto que un buen número de puestos de trabajo depende de una u otra forma del campo. "Las fábricas de maquinaria, herbicidas y el propio comercio —explicó— se verán obligados a cerrar si la situación del mundo rural no se arregla".

## ASAJA y UPA auguran un éxito a la "marcha verde" a su paso por la provincia

JESUS MARTINEZ CALLE

ASAJA y UPA están convencidas de que la "marcha verde", que comenzó en Castilla y León el pasado 19 de febrero, será todo un éxito cuando el próximo domingo, 28 de febrero, entre en la provincia de Segovia.

Ambos sindicatos agrarios ofrecieron esta mañana por primera vez una rueda de prensa conjunta para hacer balance de cómo están discutiendo las movilizaciones del campo y explicar cómo se está preparando la llegada de cientos de agricultores a esta provincia. A la cita acudieron Manuel Sanz Gil y Eloy Torán, presidente y secretario provincial respectivamente de ASAJA, y Fernando Senovilla y Ramiro Gutiérrez, coordinador regional y secretario provincial de UPA.

Entre 500 y 600 segovianos participarán en las etapas en las que la marcha pase por Segovia.

El domingo los agricultores llegarán a Villacastín, el lunes se dirigirán hasta San Rafael y ya el martes, la movilización abandonará la provincia con destino a Villalba. A tenor de lo sucedido en otras zonas de Castilla y León, Senovilla se mostró convencido de que serán varios miles de personas los que tomen parte en la movilización cuando llegue a Segovia, pues muchos agricultores de otras provincias que vienen en la marcha están decididos a llegar a Madrid.

### QUE PARTICIPEN TODOS

ASAJA y UPA abogan por la participación de todo el mundo en estas movilizaciones. "Invitamos a todo el campo de Segovia a que participe, aunque lamento muy profundamente que haya cuatro señores que quieran confundir", manifestó Sanz Gil.

El presidente provincial de ASAJA agradeció todos los apo-



PERALOSA

Senovilla junto a Sanz Gil, en el transcurso de la rueda de prensa.

yos que están recibiendo para que a los hombres del campo que participen en la marcha no les falte de nada. El día 1, los agricultores saldrán de Villacastín para comer una caldereta a la altura del Cristo del Caloco, para llegar a San Rafael al filo de las 17.00. Al día siguiente, la marcha atravesará el Puerto de Los

Leones con dirección a Villalba. Finalmente el encuentro de las cinco rutas de la marcha verde no tendrá lugar en Madrid el 6 de marzo, sino un día antes. Según Torán, en la cita participarán también agricultores de distintos puntos de Segovia que irán en autobús desde Cantalejo, Cuéllar y Nava.



La programación de este año se centra en el teatro de humor. J. SALCEDO

## “Cucútata” inaugura mañana la programación de los Viernes Abiertos

A.S.  
El grupo “Cucútata” será el encargado de abrir mañana la programación de la cuarta edición de los Viernes Abiertos, que este año ha apostado por ofrecer diversas perspectivas teatrales de los espectáculos de humor.

En la primera cita teatral, Cucútata ofrecerá lo que el mismo grupo define como humor de asalto, en el que el humor no es tan sólo un fin perseguido sino un instrumento para contactar con el espectador, y que empapa tanto las canciones, como las narraciones, como todos los elementos utilizados sobre un escenario.

En su tarjeta de presentación se resalta que los trabajos no son presentados con rigidez, sino que disponen de una flexibilidad abierta a las propuestas improvisadas de los propios actores y de las reacciones de los espectadores.

Maite Hemárgomez, directora junto con Andrej Skandera, del Taller Municipal de Teatro, dentro del que se enmarcan los Viernes Abiertos, explica con gran sencillez que este año hay una dedicación exclusiva al teatro de humor “porque nos apetece reírnos y facilitarlo al público. En este momento, la risa se ha convertido en necesaria”. En su

intento, los directores han buscado seleccionar espectáculos que utilicen claves diferentes sobre el escenario. De esta forma, Emilio Goyanes y Rosa Díaz, “Vi-Bel” que vendrán a Segovia en el mes de marzo, hacen todo un derroche de ingenio y humor, que no sólo es expuesto ante el público en el espectáculo, sino que cuidan todos y cada uno de los elementos que rodean la puesta en escena, como por ejemplo, los folletos de presentación, en los que los dos actores aparecen camuflados con diferentes imágenes.

El arraigo que ha ido cogiendo la Semana del Cuento ha obligado a que este año vuelva a ser incluido, ofreciendo en el mes de abril un paréntesis dentro de la programación, que volverá en mayo a la dinámica establecida con “Pepín Tre”.

Como cierre de la campaña, este año más corta, el grupo de la Escuela de Teatro de Valladolid sorprenderá con el “Teatro del ruido” en el que el protagonista son unas sorprendentes onomatopeyas pronunciadas desde fuera de la escena y sincronizadas con lo que en ella se realiza.

Al igual que en años anteriores, los espectáculos se presentan a las 21 horas en la iglesia de San Nicolás.

El domingo por la mañana se entregarán los premios de disfraces

## Los “carnavales del frío” quedaron ayer convertidos en cenizas

Con el entierro de la sardina celebrado anoche en la Plaza Mayor, las comparsas y algunos grupos de “valientes”, despidieron las fiestas carnavalescas de 1993, que lejos de parecerse a los carnavales de Río se han convertido en los del frío.

A.S.

Una enlutada y condoliente comitiva asistió al entierro de la sardina celebrado ayer en la Plaza Mayor ante un grupo de personas, que superando las bajas temperaturas registradas, acudió a decir adiós a los Carnavales '93. El cortejo fúnebre partió a las 20 horas desde la Plaza de San Martín hasta la Plaza Mayor. Mientras que unas comparsas sacaban sus pañuelos para enjugar sus lágrimas ante tan triste pérdida, otras de forma respetuosa rodeaban “el cadáver” con velas en las manos. Cada una, aunque más mermadas en cuanto a participantes, adaptó su puesta en escena a la triste situación.

En la hoguera ardió todo lo imaginable, sin embargo el fuego no sirvió para caldear el ambiente y al igual que en la velada del Martes de Carnaval, el frío dejó constancia de su inoportuna aparición. Las bajas temperaturas registradas a lo largo de los



Imagen del entierro de la sardina celebrado anoche. PEÑALOSA

últimos días han llevado a que este año los carnavales de Segovia, más que parecerse a los afamados carnavales de Río, hayan sido bautizados como los “carnavales del frío”.

La programación del Ayuntamiento todavía presenta alternativas para el próximo domingo. A las 12 horas el grupo Correcuentos ofrecerá un pasacalles de animación infantil y media hora después las com-

parsas se reunirán para entonar las últimas coplas. También se hará entrega de los premios del Carnaval '93 que han recaído en Ana y Hugo, Adrián Vidal, Abel Ballesteros, Rosana Smith, Ruth Velasco, Nerea Coca, Cristina Martín, Ana Laura y Juan Pablo Lázaro, Sara Sanz, Iván Barba, Joaquín de Blas, Leonardo, Silvia González, Javier Bascuas y Celia de Marcos.

## Miguel Velasco presenta “Crónica de Segovia 1992”

A.S.

El periodista segoviano Miguel Velasco Alvaro presentó ayer su libro “Crónica de Segovia 1992”, ante un nutrido grupo de personas procedentes de los más diversos sectores de la sociedad de la capital.

La edición de este año viene ilustrada en su portada por la imagen del Acueducto envuelto en andamios, como reflejo de lo que el presidente de la Diputación, Atilano Soto, consideró un año caracterizado por las obras y que ha servido para despertar

la alarma surgida entre las autoridades y los ciudadanos respecto al estado de los edificios y el entorno que permitió que la ciudad fuera considerada como Patrimonio de la Humanidad.

El libro, que se enmarca dentro de la colección Década de los 90, recoge la síntesis de las noticias económicas, políticas, sociales, culturales y deportivas que durante este año han ido surgiendo. La publicación se convierte así en un documento testimonial, presentado mes a mes.



Miguel Velasco. PEÑALOSA

### AYUNTAMIENTO DE PALAZUELOS DE ERESMA (Segovia)

— ANUNCIO —

Aprobado inicialmente por el Pleno en sesión del día 28 de Enero de 1993 el Plan Parcial “El Terradillo”, se somete a información pública por plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, durante el cual podrá ser examinado en la Secretaría del Ayuntamiento para formular las alegaciones que se estimen pertinentes.

Quedan suspendidas por dos años las licencias de parcelación de terrenos, edificación y demolición en el ámbito territorial del Plan Parcial Propuesto por suponer las nuevas determinaciones modificación del régimen urbanístico vigente. La suspensión se extinguirá, en todo caso, con la aprobación definitiva del Plan.

Palazuelos de Eresma, 18 de Febrero de 1993.  
EL ALCALDE EN FUNCIONES,  
Fdo.: José Herranz Blanco

## INSTITUTO BRITANICO

THE  
BRITISH  
COUNCIL

Matrículas para los Exámenes  
de la Universidad de Cambridge:

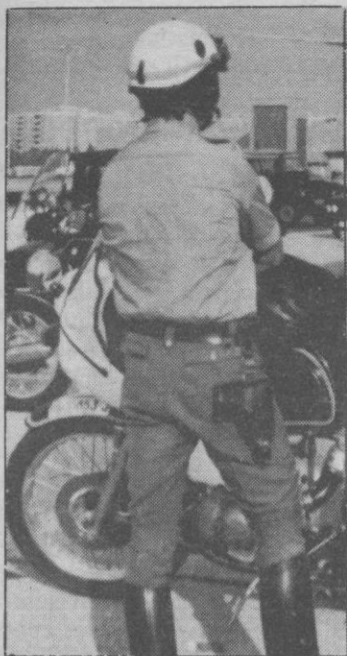
FCE, CAE y CPE — 1 al 5 de marzo  
PET — 16, 17 y 18 de marzo

HORARIO DE MATRICULA: 10,30 am a 3 pm

Para más información llamar a la Secretaría del Instituto - c/ Trinidad, 3

Teléfono 434813 — SEGOVIA

caja  segovia  
obra social



Guardia Civil de Tráfico. PEÑALOSA

## No hubo persecución policial, según el propietario del vehículo robado

JESUS MARTINEZ

Mariano Gómez, el propietario del vehículo en el que el pasado lunes huyeron de la Guardia Civil dos presuntos delincuentes, negó a esta Redacción que las fuerzas del orden persiguieran a los mismos por las calles de la capital.

Gómez, que es el director de la autoescuela Avenida, regresaba a su domicilio por la calle de Las Nieves en uno de los vehículos de su negocio tratando de salir a la Vía Roma. "Al encontrarme el autobús de cara —comentó—, tuve que parar el coche y en ese momento, aprovechando que tenía la ventanilla bajada, uno de los dos jóvenes me puso la pistola en la sien diciéndome: *Colega, bájate que si no te matamos*".

Según el testimonio del profesor de la autoescuela, dos guardias civiles estaban identificando a dos jóvenes, cuando uno de ellos huyó y detrás de él salió también uno de los agentes. "Mientras el guardia civil le cacheaba, el otro presunto delincuente sacó una pistola y se la puso al policía en la barriga". Gómez asegura que este último joven retuvo entonces a una chica que pasaba por el escenario, tomándola como rehén, hasta que se dio cuenta de la presencia del vehículo de la autoescuela. Tras poner una pistola en la cabeza a su propietario y hacerle bajar del turismo, el presunto delincuente empujó a la joven y recogió a su compañero emprendiendo la huida con dirección a Valladolid.

Según Gómez, no se produjo persecución alguna por parte de la Policía detrás del vehículo de su propiedad, ya que uno de sus hijos fue testigo de la huida hacia Valladolid de los presuntos delincuentes que se saltaron un semáforo en rojo, sin que la Policía viniera detrás. El coche de la autoescuela, en el que había cosas de valor, continúa sin ser localizado por la Guardia Civil.

El ministro considera "inoportunas y sin fundamento" las afirmaciones de Delors sobre España

## Rodríguez recrimina a Solchaga que la tasa de paro puede relegar al país en la Unión Monetaria

Jaime Rodríguez, senador del Partido Popular por Segovia en la Cámara Alta, ha pedido al ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, una explicación respecto a la postura del Gobierno ante la posible exclusión de España en la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria y el índice alcanzado por el paro en el país. Rodríguez expresó su temor ante las últimas declaraciones de Jacques Delors sobre la economía española y su participación europea.

A.S.

En su intervención ante la Cámara Alta el pasado martes, Jaime Rodríguez pidió al ministro Carlos Solchaga que especificara la reacción del Gobierno ante las declaraciones del presidente de la Comisión Europea, sobre la incidencia de la tasa de desempleo y el nivel económico del país y su incidencia con respecto a "la posible no participación de España en la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria".

Rodríguez incidió en que las declaraciones de Delors reflejan la sospecha de que un país, como España, que ha alcanzado una tasa de paro de un 20 por ciento, no puede soportar un ritmo europeo. Según el senador segoviano, Delors ha ido más allá de lo que puramente consta en el Tratado de Maastricht, "pero que es lo que algunos nos temíamos y es que el 1 de enero de 1997 una mayoría de países comiencen sin España el último y definitivo desarrollo de la Unión Económica y Monetaria", lo que Rodríguez calificó como peligroso y grave.

Solchaga se limitó, en principio a calificar las declaraciones de Jacques Delors como "políticamente inadecuadas, económicamente sin fundamento y financieramente ino-

portunas". Para el ministro de Economía y Hacienda, afirmaciones como las realizadas recientemente por el ex ministro francés de Finanzas "no benefician en nada la estabilidad del tipo de cambio de la peseta", además respondió que "nada tiene que ver el nivel de empleo, en un momento determinado, de una zona determinada con el funcionamiento de la Unión Económica y Política, ya que si no tendríamos que decir que Andalucía, que tiene aproximadamente tres veces el desempleo de Navarra, no cabría en la unidad económica y política de España".

### DECLARACIONES MORTIFICANTES

Asimismo, diferenció que el nivel de empleo no constituye ningún requisito de Maastricht. A lo que Jaime Rodríguez respondió que la evolución de costes laborales, si va a ser analizado por el Consejo y el Instituto Monetario, y "yo creo que también va a entrar en el informe el paro, porque las expresiones del señor Delors han sido mortificantes y bastante serias. Llegado el momento el paro será uno de los parámetros, o iremos a la tercera fase con la excepción y con el periodo de transición".

Para Rodríguez, si las tasas de desempleo no entran en los



Jaime Rodríguez. ARCHIVO



Carlos Solchaga. EFE

requisitos es porque "tenemos unos ministros de Finanzas que siguen la moda de ver la política macroeconómica a través de la moneda y del presupuesto". En cualquier caso para el senador del Partido Popular "una tasa de paro de un 20 por ciento en un país como el nuestro es absolutamente inaceptable". En su opinión, para Delors la convergencia europea requiere una perspectiva de crecimientos de empleo, por lo que si no se dan estas condiciones, no habrá Unión Económica y Monetaria.

El ministro lamentó con sarcasmo que los tratados internacionales estén por encima "de las opiniones que usted y yo podemos tener, cualquiera que sea la interpretación que su señoría pueda hacer desde su superior criterio, no podrá ser materia de obligación para nadie".

Solchaga y Rodríguez mantuvieron un debate sobre si las manifestaciones del presidente de la Comisión Europea se habían formulado a raíz de conocer los datos del desempleo registrado en España o sin conocer los mismos. Solchaga defiende que éstos no habían salido aún: "no solamente no lo conocía el señor Delors, sino que el ministro que le habla tampoco los conocía, ya que salieron tres días después de sus primeras declaraciones".

En su última intervención el ministro reiteró la inoportunidad de que los altos funcionarios de la Comunidad hagan declaraciones de este tipo. "Si Delors hace hoy estas declaraciones, mañana va a tener muchas dificultades para cumplir adecuadamente con su función", sentenció Solchaga.

## El Ministerio de Cultura rehabilitará también el interior del Museo Zuloaga

A.S.

El Ministerio de Cultura encargará, y en la medida de lo posible ejecutará durante 1993, un proyecto que contemple la programación y valoración económica del tratamiento de la piedra, y la rehabilitación del interior del Museo Zuloaga, señala el Gobierno en una respuesta a la diputada popular por Segovia, Loyola de Palacio.

El citado proyecto se elaborará en base al informe realizado por el Grupo de Alteración y Petrofísica del Departamento de Geología de la Universidad de Oviedo sobre el deterioro de los materiales pétreos de la iglesia de San Juan de los Caballeros, actual sede del Museo Zuloaga. "Es un análisis técnico —señala el Gobierno refiriéndose al estudio elaborado— sobre los principales tipos de piedra utilizados en la edificación, sus características petrofísicas más significa-

tivas ante los problemas de alteración y conservación, su actual estado de deterioro y los principales mecanismos que han actuado o están actuando en este momento".

### PRIMERO EL EXTERIOR

Según el Gobierno, el proyecto inicial en torno al Museo Zuloaga contempló sólo la rehabilitación exterior del edificio por tratarse de la necesidad más urgente y presupuestariamente viable. El Ministerio de Cultura gastó durante 1988/90 algo más de seis millones de pesetas en solventar los problemas más graves de aislamiento de cubierta y evacuación de aguas fluviales que presentaba la iglesia, 14 millones en la restauración exterior del edificio y más recientemente 892.800 pesetas en el estudio geológico.

La gestión del Museo Zuloaga, filial del Museo de Segovia,



Iglesia de San Juan de los Caballeros, actual Museo Zuloaga. PEÑALOSA

ha sido transferida, de acuerdo a la información facilitada por el Gobierno, a la Comunidad Autónoma de Castilla y León.

El Ejecutivo insiste en que durante la rehabilitación del exterior del museo, las obras del artista, ubicadas en su interior, no han necesitado una especial pro-

tección, aunque anuncia que cuando se lleve a cabo la rehabilitación del mismo, el Ministerio de Cultura se interesará ante el director del museo, Alonso Zamora Canellada, para que se adopten las medidas oportunas a fin de evitar el deterioro del patrimonio artístico.

DE LA COCINA A LA OFICINA

Para garantizar las prestaciones sociales ante situaciones de necesidad o desempleo

## El CDS reclama la incorporación de las amas de casa en la Seguridad Social

La proposición de ley prevé que el Estado subvencione hasta un 30% de la cotización

Los avances conseguidos en la universalización de la Seguridad Social se han visto detenidos siempre ante la figura del ama de casa. Diversas razones, nunca convincentes, han impedido que personas que desarrollan una actividad económica concreta y que contribuyen con su esfuerzo a la generación de riqueza y bienestar hayan podido acceder a un régimen de Seguridad Social.

A.S.

Se trata de una actividad con diversas facetas que, junto a la estrictamente económica, tiene otra de innegable interés cívico, como la educación y formación de los hijos y la asistencia de diversa naturaleza a otras personas que tienen en común con el ama de casa la vida dentro de un mismo hogar. En otras palabras, estamos ante una actividad auténticamente profesional, pero que nunca ha sido reconocida como tal.

Los informes, estudios e iniciativas en foros muy diversos no son una excepción. Podríamos hacer referencia, en los últimos tiempos, el informe del Parlamento Europeo en el que expresamente se recoge esa necesidad y, más concretamente, el reconocimiento de los gastos y actividad dedicada a la asistencia de otras personas, sobre todo, a la educación de los hijos.

Asimismo, el informe presentado al director general de la OIT sobre "la Seguridad Social de los países industrializados frente a los cambios económicos y sociales", en el que han intervenido prestigiosos especialistas en la materia llega a estas conclusiones. Habría que recordar, por último, el reconocimiento de Naciones Unidas en 1985 a las llamadas aportaciones no remuneradas de las mujeres y que se extienden según declara la propia organización, a todos los aspectos y sectores del desarrollo.

En ocasiones estos estudios han venido mezclados con otras consideraciones como la igualdad de derechos del hombre y de la mujer, la colaboración entre cónyuges, el trabajo voluntario, el trabajo en empresas familiares, peculiaridades de la mujer, etc.

Se trata de cuestiones y aspectos diversos que podrían tener el denominador común del trabajo, no remunerado y su utilidad social pero que, en la práctica, han venido a oscurecer problemas concretos como es, justamente, el que aquí se trata: una persona que realiza una actividad productiva de interés social no tiene acceso a la Seguridad Social.

En resumen, sólo aislando la cuestión puede tener un tratamiento racional. Esto es, justamente, lo que hace la presente proposición. Enfoca sólo la cuestión desde la perspectiva de la Seguridad Social, no plan-



Salta la polémica en torno a la figura del ama de casa.

PEÑALOSA

teando otras cuestiones que no atañen a este régimen de cobertura.

La proposición de ley parte de un concepto de ama de casa claro y restrictivo en relación con la realidad sociológica, limitándolo a las personas sin ingresos profesionales, empresariales o salariales. Además es siempre necesario el reconocimiento de esta cualidad por la Administración, lo que dotará a este régimen de un mayor rigor.

### JUSTIFICACION CONSTITUCIONAL

El sistema que se propone es voluntario con objeto de respetar situaciones de seguro que ya pu-

Social con determinadas deducciones por contratos de seguro de vida, muerte o invalidez, establecidos por la legislación fiscal vigente.

La base constitucional de esta iniciativa no admite duda alguna. De una parte el artículo 14 de la Constitución Española establece que "Los españoles son iguales ante la ley, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social".

El artículo 41 de nuestra Carta Magna dispone que "Los poderes públicos mantendrán un régimen público de Seguridad Social

El título de ama de casa será reconocido por los organismos competentes de la Seguridad Social correspondientes al municipio donde tenga su domicilio la persona solicitante. El reconocimiento se hará a petición de la persona interesada. En el documento de petición se declarará que se cumple cada uno de los tres requisitos señalados en el artículo primero, especificándose el nombre, apellidos y DNI de las personas que conviven con el solicitante.

El régimen de Seguridad Social para el ama de casa será voluntario y sólo quedará establecido a solicitud de la persona interesada. Igualmente, se interrumpirá a petición del interesado o por faltar alguno de los requisitos establecidos en el artículo 1º. El interesado podrá reanudar a petición propia la cotización a este régimen si vuelve a reunir las condiciones del artículo 1º.

Las contingencias cubiertas por la Seguridad Social del ama de casa son las siguientes:

a) Jubilación, que podrá producirse a partir de los 60 años con un mínimo de 15 años de cotización, de los cuales 5 años en los últimos 10 años. En ningún caso se podrá acceder a la jubilación anticipada.

b) Invalidez permanente total para las tareas domésticas, invalidez permanente absoluta y gran invalidez. Para recibir las pensiones de invalidez, será necesario tener acreditado un período mínimo de cotizaciones de 60 mensualidades durante los últimos 10 años.

c) Cuando el ama de casa no sea beneficiaria de las prestaciones de asistencia sanitaria por su condición familiar, podrá adicionalmente acogerse voluntariamente a las prestaciones de asistencia sanitaria del régimen general.

El régimen de Seguridad Social del ama de casa tendrá el carácter de régimen especial y la base de cotización será la mínima establecida para el régimen general.

### La actividad del ama de casa es una labor auténticamente profesional, pero nunca ha sido reconocida como tal

dieran existir y no incidir como un impuesto sobre personas o familias que no puedan pagarlo. Para evitar los casos extremos, se establece una subvención a los supuestos de menor capacidad económica con la finalidad de que unidades familiares que quedan por debajo del doble salario mínimo puedan acceder al régimen que se regula.

Igualmente, para una mayor flexibilidad, las prestaciones de asistencia sanitaria serán voluntarias incrementándose, obviamente, en esas circunstancias el pago de la cuota correspondiente.

El cálculo económico se ha efectuado en la línea de lo existente actualmente para otros regímenes ya establecidos. Se declara la compatibilidad con la pensión de viudedad que pudiera corresponder al ama de casa debido a la financiación independiente del régimen que se propone.

Finalmente, para evitar duplicidades se declara incompatible la declaración de gasto deducible de la cuota de Seguridad

para todos los ciudadanos, que garantice la asistencia y prestaciones sociales diferentes ante situaciones de necesidad, especialmente en caso de desempleo. La asistencia y prestaciones complementarias serán libres".

### REQUISITOS

En el artículo 1, se considera ama de casa toda persona en quien concurren de forma acumulativa los siguientes requisitos:

a) No ejerce una actividad empresarial o profesional independiente.

b) No percibe un salario u otra compensación económica de terceras personas por la realización de actividades económicas por cuenta ajena.

c) Contribuye con un trabajo no remunerado, a la educación, formación, alimentación, sostenimiento o asistencia a otras personas ligadas o no a ella por vínculos de parentesco a través de una actividad no remunerada de trabajo doméstico y que conviven en el mismo hogar.

### Prestaciones compatibles

El tipo de cotización será del 14% de la base de cotización para las contingencias cubiertas en el artículo 4º, apartados a y b. Adicionalmente se aplicará un 7% de la base de cotización para los supuestos en que se cubran las contingencias de asistencia sanitaria prevista en el artículo 4º, apartado C.

El Estado subvencionará el 30% de la cuota de los cotizantes que formen parte de unidades familiares con unos ingresos brutos iguales o inferiores al salario mínimo interprofesional y con el 15% a quienes tengan ingresos brutos de una cuantía equivalente de hasta dos veces el salario mínimo interprofesional. La carga de la prueba sobre tales supuestos corresponderá al solicitante de la subvención admitiéndose sólo la prueba documental.

El pago de las cotizaciones se efectuará durante el mes siguiente al del devengado, mientras la base reguladora de la pensión de jubilación y de invalidez será la establecida en el artículo 3 de la ley 26/85 de 31 de julio.

La pensión del ama de casa será compatible con la pensión de viudedad y concurrente en cuanto al pago de las prestaciones, con otras derivadas del sistema de Seguridad Social.

Las cuotas pagadas por el ama de casa serán consideradas como gasto físicamente deducible en su propia declaración del I.R.P.F. o en la de su cónyuge no separado legalmente o en la del ascendiente o descendiente que convivan con ella de una manera continua y efectiva. En estos últimos supuestos será necesaria la prueba de que tal pago ha sido realizado por estas personas y no por el ama de casa. Esta consideración de gasto deducible será incompatible con la deducción actual del 10% de las primas satisfechas por razón del contrato de seguro de vida, muerte o invalidez cuando la beneficiaria única de las mismas sea el ama de casa.

En la disposición transitoria propuesta se determina que las personas que a la entrada en vigor de la presente ley acrediten 10 años de ama de casa tendrán derecho a la pensión de jubilación pasados 10 años a partir de la primera cotización.

### SEGOVIA

— OCASION —

Se venden 5 únicos pisos en régimen de comunidad

CIP Aseores

Telfs. 4469612 ó 4469592

REGIONALISMO EN LA PICOTA

Los segovianos dan un suspenso a la actuación política del Gobierno regional

# El sentido autonomista no existe y se prefiere el centralismo de Madrid

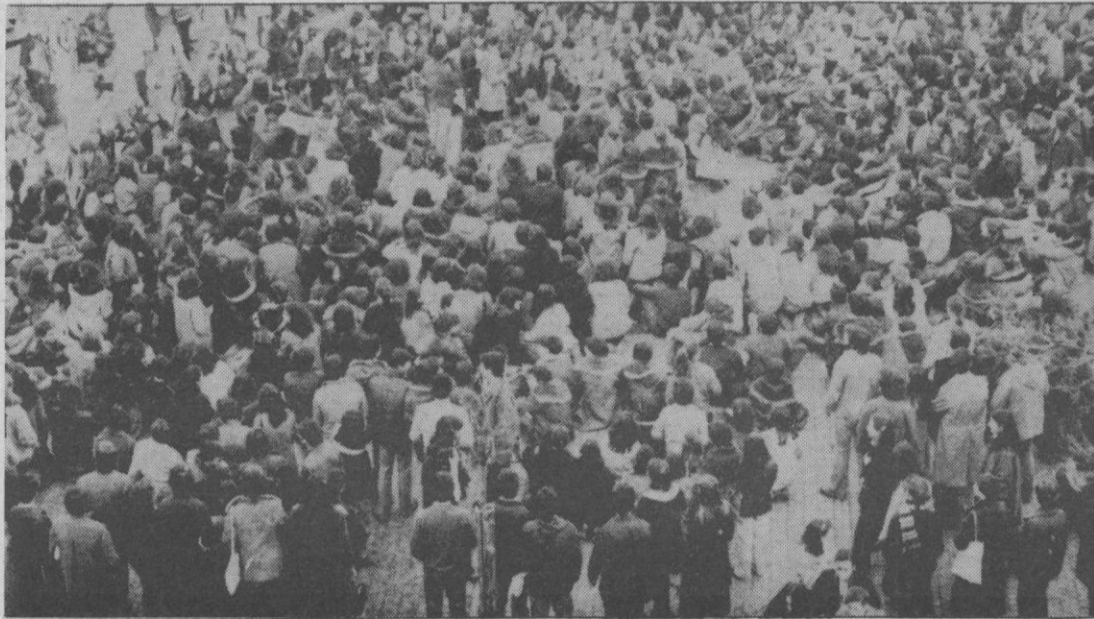
*La uniprovincialidad se recuerda como un sueño no factible y absurdo*

Se cumplen diez años del Estatuto de Autonomía de Castilla y León, 3.650 días consumidos en el caminar de una región que, en la opinión de algunos ciudadanos de la misma, han tenido un mínimo de incidencia en la pretensión inicial de encontrar un desarrollo armónico.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Fuera una premonición o simplemente un alarde de conocimientos sobre los castellano-leoneses, lo cierto es que Demetrio Madrid, primer presidente de la Junta, manifestaba hace ahora ocho años en el palacio de Fuensaldaña: "Puede que algunos (ciudadanos) tengan la intención de seguir afirmando que desde la Junta no se ha realizado una buena gestión, y hasta alguno pretenderá oscurecer la labor del Gobierno aduciendo como prueba la persistencia de una carretera en mal estado u otra cuestión puntual...".

Pudiera ser que con estas palabras el entonces presidente quisiera curarse en salud, porque hoy, tras dejar atrás ocho años, el ciudadano continúa diciendo que la Autonomía ha tenido escasa incidencia en el desarrollo de la región.



Hoy son muy pocos los segovianos que darían su voto a una Segovia autónoma.

ARCHIVO

Para el propio presidente regional de los empresarios, José Fernández, "hay falta de agilización en la tramitación de las ayudas y los expedientes tardan tanto en resolverse que se pierden".

Desde el otro lado, desde el Legislativo, se dice que la falta de competencias está frenando el desarrollo normal de Castilla y León. "No es inmediata la asunción de nuevas competencias —dice Manuel Estella

Hoyos, presidente de las Cortes regionales— que además sufrirán un parón por causa de las próximas elecciones generales". El número de traspasos del Gobierno central al autonómico en término de diez años ha sido de sesenta, lo que significó también la llegada de 15.241 puestos de trabajo, que antes pertenecían al Estado.

Estos datos han llevado a decir al ministro para las Administraciones Públicas, Juan

Manuel Eguiagaray "que el grado de desarrollo autonómico alcanzado por Castilla y León es alto y ha corrido paralelo al que experimentaron otras comunidades".

El día 25 de febrero de 1983 publicaba el BOE el Estatuto de Autonomía de Castilla y León. En esta misma fecha se publicaba una ley orgánica que incorporaba a Segovia, "por razones de interés nacional", a la Comunidad.

## La uniprovincialidad

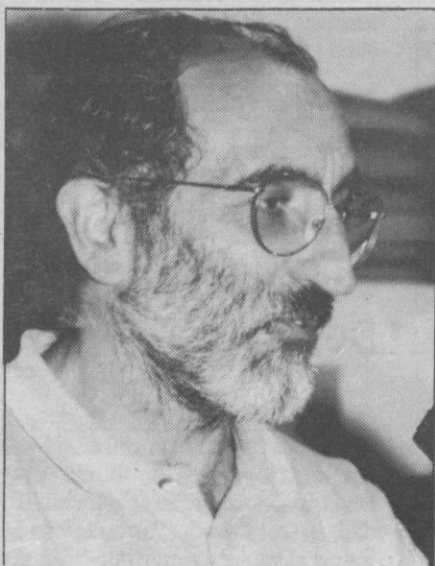
La pequeña historia (pequeña en el espacio de tiempo transcurrido) había comenzado cuando en los primeros días de octubre de 1979 los parlamentarios segovianos de UCD se retiraron de forma indefinida del Consejo General, constituido el día 22 de julio del mismo año en Monzón de Campos (Palencia). El tema de la uniprovincialidad, que también pedía León, mantiene una tensión importante dentro del Consejo de la Región.

En 1980, ambas provincias, se incorporan de nuevo al citado órgano, si bien lo hacen de manera provisional, llevándose a efecto la incorporación definitiva de sus parlamentarios el 28 de septiembre para León y el 8 de noviembre para los segovianos. Hoy son muy pocos los segovianos que darían su voto a una Segovia autónoma.

Sin embargo, para el portavoz del PP en las Cortes, León de la Riva, el tema de los provincianismos existen, "si bien hay que reconocer que su origen proviene casi siempre del reparto de las inversiones". Tanto es así que "puede dar la impresión de que en el recinto de las Cortes se piensa primero en la provincia y luego en la región".

## LA VOZ DE LA CALLE

1) ¿Tenemos vocación autonomista? 2) ¿Qué le sugiere el tema de la uniprovincialidad? 3) ¿Aprobado o suspenso a la Junta?



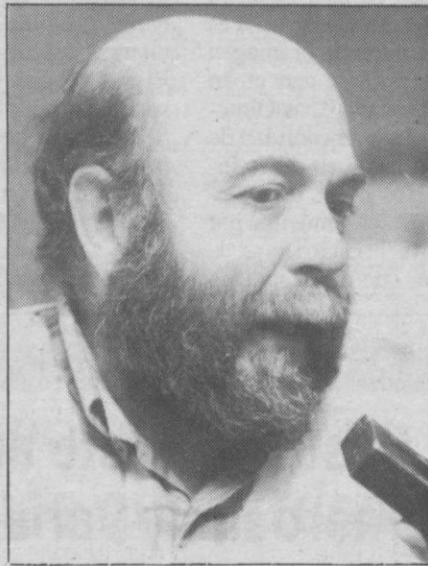
Miguel González Marinas, comerciante

1) Se llevó a efecto el tema autonómico de manera muy apresurada y creo que no está asumido por el ciudadano. Lo que ha supuesto ha sido un mayor aumento de funcionarios y de políticos.  
2) Me parece mucho más absurdo. Si las autonomías ya suponen un gran costo adicional al país, si hacemos autonomías más pequeñas los problemas habrían sido mayores.  
3) Suspenso, ya que si el país no está funcionando, la autonomía tampoco. Del desastre actual creo que somos culpables todos.



Angel Serrano Hernández, galerista

1) No existe esa vocación y la autonomía tampoco se ha reflejado en el desarrollo de la ciudad, que es lo que nos interesa. Era más interesante, sin ninguna duda, la relación con Madrid.  
2) No tenía razón de ser ni antes ni ahora. Podemos defender y mantener nuestra cultura, pero dentro de un contexto más amplio que el provincial.  
3) Un aprobado "raspao", ya que creo que en estos diez años hemos avanzado muy poco en la ciudad y de ello no podemos tener toda la culpa nosotros, los que aquí vivimos.



Rafael Lorenzo Tardón, artesano

1) Considero que la Autonomía no ha servido para mucho. Es el mismo centralismo que existía antes con Madrid. Es lógico por tanto que no se sienta ningún tipo de sentimiento autonómico.  
2) La uniprovincialidad de Segovia habría sido una cenicienta dentro de la Comunidad. Yo creo en las autonomías, en quien no creo es en la gente que la lleva, porque no lo hace bien.  
3) Un suspenso matizado, ya que todos somos un poco neófitos en democracia. Sin embargo, tengo que decir que la Junta se sigue perdiendo en la farragosa burocracia.



César Gutiérrez Gómez, anticuario

1) Nuestra vocación autonomista es mínima y no observo que haya existido un gran cambio entre depender de Madrid o hacerlo de Valladolid. Si bien los políticos lo pueden ver de otra forma.  
2) La unidad es necesaria para todo. La uniprovincialidad habría sido un tema bonito para Segovia, pero no habría tenido salida.  
3) Dado que lo que se hace en la Junta es política más que buscar el bien para la Comunidad, daría un suspenso general para todos aquellos que pasaron por el Gobierno regional en los diez años.

## CARNAVALES 1993

## SEPULVEDA

## Los cabezudos salieron a las calles para celebrar las carnestolendas

J.E.

En la tarde-noche del martes, la villa de Sepulveda festejó los carnavales con la realización de dos celebraciones completamente distintas.

Por una parte a primeras horas de la tarde se realizó una fiesta infantil en la Plaza Mayor, con la tradicional suelta de vaquillas, conservando una tradición recuperada hace años. Este año se ha contado con la novedad de los cabezudos, que desde que el barrio de San Bartolomé los dejó de sacar en sus fiestas del diablillo celebrada en el mes de agosto, no volvieron a sacarse.

Aunque la tarde se presentó muy fría no impidió que los numerosos niños corrieran delante de la vaquilla, aunque resultó un poco incómodo y acelerando los acontecimientos. No obstante los asistentes se quedaron para finalizar la fiesta con chocolate y bizcochos, en la que no faltó caramelos y globos para los pequeños.

Ya entrada la noche se celebró en la discoteca "La Violeta" el tradicional concurso de disfraces, repartiendo más de 25.000 pesetas en premios y en el que tomaron parte mucha gente de los pueblos cercanos a la villa, dispuestos a pasarlo bien.

Los numerosos participantes lucieron toda clase de atuendos algunos muy elaborados y atrevidos pero ante todo originales lo que supuso una difícil elección para el jurado que al final se decidió por entregar el primer premio a un grupo de tigresas acompañadas de un domador, el segundo premio lo obtuvo un original disfraz de sombrero y el tercero, otro grupo, que realizó la caracterización de la familia Draki Morro.

Aparte de los premios a los mejores disfraces, se repartieron varios premios entre muchos asistentes a la fiesta.

## OLOMBRADA



Un grupo de mujeres de Olombrada ataviadas con disfraces para celebrar las carnestolendas. ABEL PECHARROMAN

Las mujeres de la localidad han resucitado las fiestas de Carnaval

## Tras las fiestas, el domingo se celebra el día de "Las Palas"

Recién apagadas las alegrías de Santa Agueda, las mujeres han celebrado los carnavales, fiesta que estaba muerta y la han resucitado ellas para que no se pierdan las costumbres y la cultura que siempre tuvieron nuestros pueblos.

ABEL PECHARROMAN

Después de pasado el martes y lucir los más diversos disfraces, termina la fiesta con una gran chocolatada en la que puede participar la persona que lo desee.

Pasan otros tres días, y de lleno nos metemos en la famosa fiesta de Las Palas que se hace en honor de la Virgen de los Olmos, cuya imagen se venera en la ermita del pueblo y donde desde tiempo inmemorial, se celebra la santa misa el lunes, o sea el segundo día de la fiesta.

El origen de esta fiesta (a decir de los más ancianos) es por la aparición de la imagen que en la ermita se venera, en un lugar llamado "Las Olmeras", dada la gran cantidad de olmos que había en dicho lugar. Hoy, los pocos que quedan, están secos y muertos por la "grafiosis". Está dentro de lo posible, que dicha imagen

fuese enterrada en ese lugar en los tiempos de Almanzor, ya que según la historia, por estas tierras hizo algunas escaramuzas dicho guerrero. Pasados aquellos tiempos, la imagen se trajo al pueblo a la ermita donde actualmente se la venera y en su honor se hace esta fiesta.

Las personas de más edad, los que ahora cuentan los noventa años, dicen que era una fiesta muy de familia. Venían con los carros desde los pueblos más lejanos a esta fiesta en la que se vendía toda clase de artículos (de los de antes), desde un traje, hasta herramientas del campo y las eras. El puesto que ocupaba cada vendedor, era muy respetado. Se marcaba con paja o con piedras unos días antes, y nadie se metía en el terreno de otro. Como anécdota curiosa destacamos lo que un año hicieron los mozos del pueblo, de los

que aún vive alguno: Marcaron casi todos los puestos que ocuparían los vendedores. Cuando estos llegaron, no había lugar. Nadie podía "tender" su mercancía. Se quejan al señor alcalde y dice que nadie puede meterse en terreno marcado. Los que "marcaron", no llegaban con su mercancía. Al fin, el alcalde dijo: Bajo mi responsabilidad, saquen sus productos y vendan. Ya veremos cómo lo arreglamos después. Nada hubo que arreglar, ya que los mozos, nada tenían que vender...

El baile era de dulzaina y tamboril y lo pagaban los mozos. Por los años cincuenta, recordamos haber pagado tres pesetas cada mozo por los tres días de baile.

Este año, las orquestas encargadas de amenizar los festejos serán "Maracanán" y "Amuleto". Algunas peñas abrirán sus puertas, pero la fiesta no se puede comparar con la del Rosario en octubre que es la verdadera fiesta del pueblo.

## VALSAIN

Paralelamente, en el cercano pueblo de Valsain, la asociación de vecinos de la localidad, que fue pionera en la conmemoración de esta celebración hace ya varios años, organizó, al igual que se hace en La Granja, el popular entierro de la sardina que, en la tarde del miércoles, recorrió las calles del pueblo acompañando a Don Carnal y D<sup>a</sup> Cuaresma hasta la plaza de Valsain donde, en medio de una gran hoguera, se procedió a la quema de la sardina que durante los quince días que han precedido a esta celebración ha venido siendo realizada por los jóvenes de la localidad con motivo de un curso de confección de máscaras de cartón organizado por la asociación de vecinos al igual que años anteriores.

## FUENTEPELAYO

## La asociación "Azahar" lloró al despedir a Don Carnal

JESUS OLMOS

La Asociación Cultural Mujeres de Hoy, Consumidores y Usuarios, Azahar, de esta localidad, ha celebrado varios festejos camavalescos cuyo detalle es el siguiente:

Fiesta en el bar "El Chiringuito" en la cual el motivo principal fue un concurso de disfraces, que tuvo lugar el sábado pasado, se han otorgado premios al mejor disfraz, al más original y al más simpático.

Pasados estos tres días de Carnaval ayer se celebró el entierro de la sardina, a las siete de la tarde en la Plaza Mayor, a donde acudieron las asistentes de riguroso luto y llorando y en compensación obsequió dicha asociación a las concurrentes con un sabroso refresco en un local preparado al efecto.

## NAVA DE LA ASUNCION

## Las fiestas de este año han contado con numerosas y variadas innovaciones

MONICA MARUGAN

El programa de actividades para el Carnaval de este año 93 ha contado con algunas innovaciones con respecto a años anteriores, tales como el recorrido con charanga, la actuación teatral o el "entierro de la sardina".

El viernes 19, se inauguró el Carnaval con un paseo por el pueblo con el grupo de educación infantil.

El sábado 20, a las 7,30, el Taller de Teatro de la localidad presentó al público su primera creación, un match de improvisación. Esta técnica que proviene de Canadá es la primera vez

que se realiza en España.

El domingo 21 se celebró, como es habitual, el concurso de Carnaval para niños en la discoteca HH. Los premios, 12.000 ptas. para el primero y 7.000 ptas. para el segundo.

El martes 23 se amenizaron las calles del pueblo con la música de una charanga. El recorrido musical tuvo lugar a las 4,30 y partió de la plaza del Ayuntamiento. A continuación se celebró una chocolatada para los asistentes.

Por la noche y siguiendo con la tradición se celebró el concurso de disfraces para adultos, con 40.000 ptas. como primer premio

y 20.000 ptas. como segundo.

Y por último el miércoles 24, después de una merienda conjunta y para finalizar con los actos lúdicos, se procedió a las 15,30 al "entierro de la sardina", para el que se "ruega luto riguroso y llanto a su debido tiempo".

La organización de todas las actividades ha corrido a cargo de la asociación APAS y el grupo de Taller de Teatro. El Ayuntamiento, el banco Banesto, la Asociación de Socorros Mutuos y diversos comercios de la localidad también prestaron su ayuda.

## — EDICTO —

ILMO. AYUNTAMIENTO DE CUELLAR (Segovia). SECRETARIA.— El Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 15 de febrero de 1993, acordó la modificación inicial del sistema de actuación del Polígono "El Soto", determinando sea el de Cooperación.

El expediente, que se encuentra en la Oficina Técnica Municipal, se expone al público para que durante 15 días pueda ser consultado y presentar las reclamaciones y alegaciones que considere oportunas.

Cuellar, 19 de febrero de 1993.

EL ALCALDE, Fdo.:

Mariano Molinero Senovilla



COCA

## GESTUR-Segovia inicia las obras de urbanización del polígono industrial

GRUPO A

No habrá pasado mucho tiempo cuando GESTUR-Segovia inicie las obras de urbanización del polígono industrial de Coca.

Una realidad para muchos soñada desde hace varios lustros. El Ayuntamiento y la Junta de Castilla y León firmaron la cesión de terrenos meses atrás por la cual, aquéllos, propiedad del citado Ayuntamiento, pasaban a manos del ente autonómico a través de su empresa pública de gestión urbanística para la provincia de Segovia, GESTUR-Segovia.

Esta empresa, constituida con capital del 77,5% de la Junta; un 12,5% de la Diputación Provincial de Segovia; y finalmente, un 10% de la Caja-Segovia tiene el fin de gestionar y ejercitar el planeamiento urbanístico para la proporción de suelo edificable, además de actuar como urbanizadora y edificadora de las obras y servicios de aquella actuación. Todo ello con un remarcado fin meramente social.

El polígono industrial de Coca, situado en la carretera provincial n.º 209, goza de una ubicación privilegiada dentro de las comunicaciones provinciales y nacionales. Su distancia a la vía anteriormente mencionada es inmediata; la estación de ferrocarril de mercancías dista tan sólo 3 km.; y las carreteras Madrid-Valladolid y Madrid-Coruña, a 15 y 25 minutos respectivamente. Todo ello sin olvidar el estuendo firme que le une con Cuéllar y Segovia. La distancia que le separa al núcleo urbano de Coca es de unos 2,5 kms., si bien una fábrica de ladrillos se instaló en los años 70 en las proximidades y que cuenta con un amplio volumen de movimiento.



GRUPO A

Terrenos del polígono.

La superficie total del polígono es de 82.425 metros cuadrados, disponiendo actualmente de un suelo industrial de más de 51.000 metros cuadrados y unos 8.000 metros cuadrados de espacios libres.

La parcela mínima de compra es de unos 600 metros cuadrados, en la que se puede edificar hasta una altura máxima de 9,5 m. Datos iniciales, ya que los terrenos donde se ubica este polígono son mucho mayores, ampliándose en un futuro no muy lejano puesto que la demanda oficiosa actual que se conoce debe de ser elevada por parte de los empresarios que han tenido una gran aceptación de la ubicación de la situación del mismo.

MARUGAN

## Propietarios de "Pinar Jardín-Párraces I" recurren ante el TSJ

A.S.

La comunidad de propietarios de "Pinar Jardín-Párraces I" ha interpuesto, según un escrito remitido a esta Redacción, un recurso contencioso administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León contra la segunda aprobación, por el pleno del Ayuntamiento de Marugán, "de una Entidad Urbanística de Conservación, que el alcalde de la localidad, Luis Fuentes, hizo aprobar sin recordar que ya lo había hecho a favor de la propia comunidad de propietarios un año antes".

Según estos propietarios, el letrado de la comunidad, Carlos Carrasco-Muñoz, ha solicitado la suspensión del acuerdo municipal mientras recuerda que la acción del alcalde va encamina-

da a "exonerar a los promotores de su responsabilidad por los servicios inexistentes y las deficientes obras de infraestructura, haciéndoles pagar a los compradores de parcelas en cuyo precio ya estaban incluidas las infraestructuras a precios más razonables".

La comunidad recuerda, en su escrito, "que el silencio administrativo positivo ha servido para inscribir esa comunidad como entidad de conservación ante el Registro que lleva la Comisión Provincial de Urbanismo, la cual no ha inscrito la Entidad Urbanística de Conservación presentada por Luis Fuentes Caro".

Igualmente, los vecinos aseguran que el letrado de la comunidad se ha dirigido a Aznar para mostrarle los hechos.

EL ESPINAR

Con la abstención del PP e IU y los votos en contra del grupo del CDS

## Aprobados los presupuestos de 1993 con los votos a favor del PSOE

Con el consenso logrado entre los concejales del PSOE y los del PP en el Ayuntamiento de El Espinar, fueron aprobados los presupuestos correspondientes a este año. Unos presupuestos que suponen una corrección de los anteriormente presentados por el Grupo Socialista.

PEDRO L. MERINO

Los ahora aprobados son una corrección de los anteriores presupuestos presentados por el Grupo Socialista, que forma el equipo de gobierno municipal, no aceptados por el resto de los grupos políticos municipales, quienes manifestaron su negativa a aprobar unos presupuestos que recurrieran a la petición de préstamos para hacer frente a los gastos municipales. La diferencia en la cifra final es de diez millones menos en los ahora aprobados, ascendiendo a un total de 759 millones de pesetas.

Los presupuestos fueron aprobados en sesión plenaria extraordinaria celebrada el pasado día 8, con los votos a favor del equipo de gobierno, en contra del grupo centrista y las abstenciones de PP e IU. El tema central de discusión en el pleno fue la presunta boda entre PP y PSOE, unión que hizo posible que estos presupuestos fueran aprobados. El grupo popular explicó su abstención y conformidad con el resultado final obtenido, tras la negociación de las numerosas mociones que su grupo presentó al anterior presupuesto, por calificarlo de asumible, menos malo, y que su política no era obstruccionista, pero que esta reforma en los presupuestos que ellos han promovido sirva para en el futuro controlar más todavía los gastos, congelar la creación de



PEDRO L. MERINO

La Banda Municipal de Música se verá afectada por el recorte.

puestos de trabajo y cualquier medida más que se pueda tomar para conseguir la recuperación económica del Ayuntamiento espinariño.

OPERACIONES

En concreto, la diferencia entre ambos presupuestos, está principalmente en las operaciones de capital, con la disminución de las cantidades correspondientes a las peticiones de préstamos a entidades privadas, cantidades que pasan de 49 y medio millones de pesetas a 39 millones y medio. También han sufrido mermas las partidas de capital correspondientes a los sueldos de personal, cambiando la subida salarial prevista en un principio del 5% al 3%, diferencia que supone un total de 8 millones menos en el presupuesto final.

En el apartado de transferencias de capital, los recortes

han supuesto una diferencia cercana a los tres millones de pesetas, afectando a grupos como la Banda de Música o a las asociaciones culturales, quienes contarán con menos presupuestos totales para realizar sus actividades. Otras partidas al ser revisadas han sufrido incrementos, como la inclusión de una estación de transmisión privada de TV, por tres millones de pesetas.

También han sufrido subidas los gastos corrientes de bienes y servicios, subida cuantificada en cinco millones de pesetas. Respecto a las partidas para celebración de fiestas, se han mantenido como estaban, en cuarenta millones de pesetas, cantidad considerada por el concejal de IU de desmesurada, proponiendo una reducción drástica de esta cantidad a 15 millones de pesetas para la celebración de las fiestas de los tres núcleos.

CABEZUELA

## Transporte colectivo nocturno para los jóvenes que se desplazan a Cantalejo

F. DESCALZO

Desde hace un mes, los viernes por la noche pasa un autocar a recoger a las personas que se desplazan a la zona de diversión juvenil de la vecina localidad de Cantalejo. El asunto cobra su importancia si se tienen en cuenta la ola de restricciones horarias para locales públicos en toda España y la preocupación por la siniestralidad automovilística.

Los padres de los jóvenes pueden dormir más tranquilos en la madrugada del sábado porque sus hijos no tienen que hacer autostop ni coger el coche para sa-

lir de marcha. Y tampoco han de abonar el billete. El autobús pasa a las diez y media de la noche y regresa cuatro horas más tarde para devolver a la juventud a su punto de partida.

La iniciativa ha partido de algunos de los empresarios hosteleros de la zona discotequera de Cantalejo y de los propios jóvenes. Es un proyecto sin precedentes y que puede agradar incluso a las autoridades de Tráfico. Se han dispuesto dos autocares que recorren en sendas rutas los pueblos de toda la comarca, desde Sepúlveda hasta Turégano. La promoción ha sido bien

acogida, sobre todo por los más jóvenes; los que disponen de vehículo particular prefieren este otro medio de transporte. Los sábados no hay servicio.

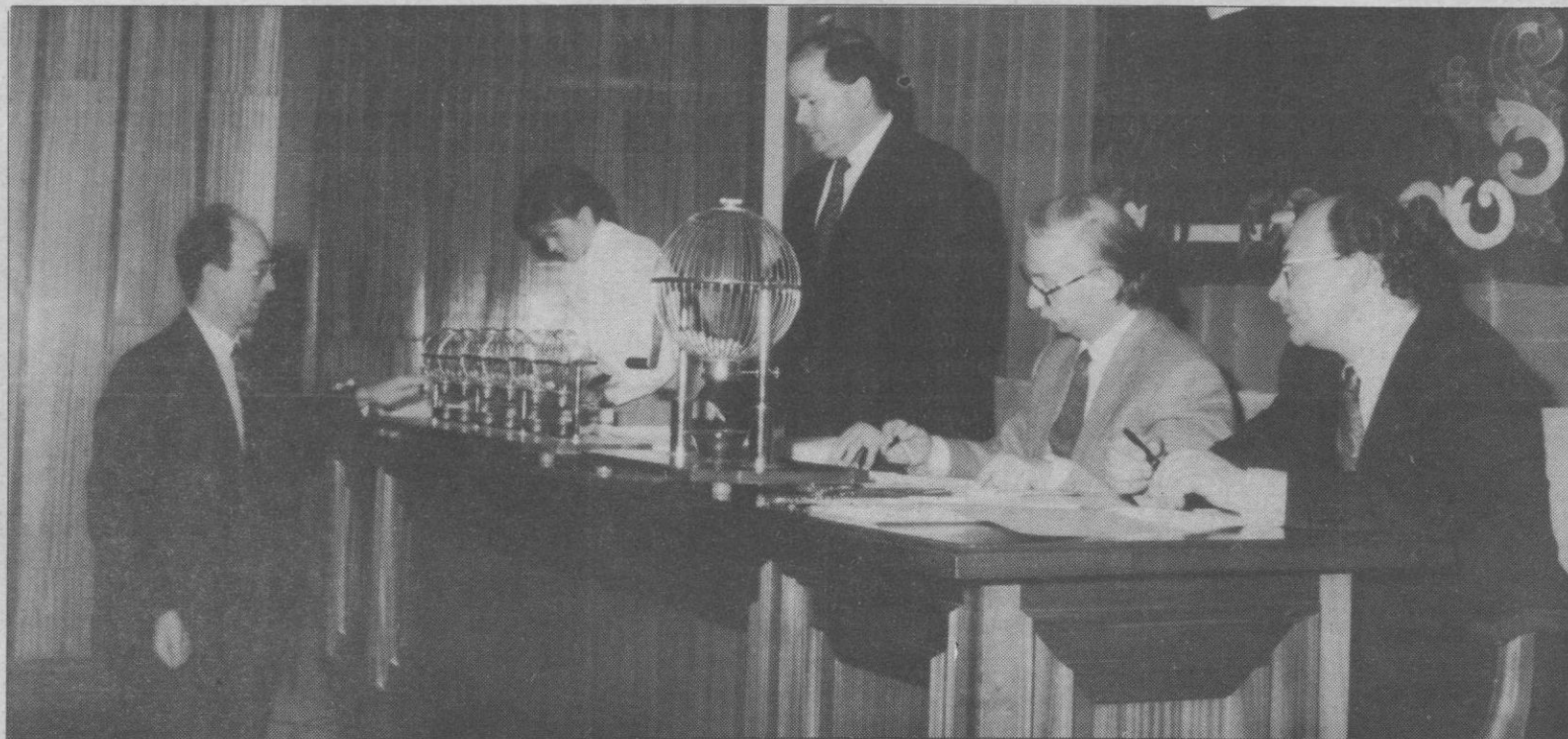
La dificultad de desplazamiento de la juventud desde los arrabales de la comarca aumenta en función de la distancia y del tamaño de la localidad. Los hosteleros se lo han facilitado a muchos, aunque no se podía abarcar la totalidad de pueblos. Por otra parte, el transporte que ha ido a peor para algunas poblaciones ha sido el escolar que traslada a escolares y bachilleres de la región.



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD  
**DE SEGOVIA**

# SORTEO DEL AHORRO

RESULTADO DEL SORTEO DEL AHORRO CELEBRADO EL 23/02/93 EN EL SALON DE ACTOS DE LA CAJA DE AHORROS, ANTE EL NOTARIO DE SEGOVIA, D. MANUEL ALVAREZ GARCIA.



## 11 COCHES:

<u>MODELO</u>	<u>SERIE</u>	<u>NUMERO</u>
FORD FIESTA CALIPSO	36	52.936
ROVER 111	61	3.566
SEAT IBIZA	22	145.070
OPEL CORSA	13	17.970
LADA SAMARA	06	167.979
PEUGEOT 205	17	52.523
RENAULT CLIO	12	76.344
SUZUKI SWIF	19	33.220
CITROEN AX	27	47.741
NISSAN MICRA	01	881.317
FORD FIESTA CLX	01	1.025.898

## 11 MILLONES DE PESETAS EN CHEQUES-COMPRA

(110 Cheques de 100.000 pts cada uno)

<u>SERIE</u>	<u>NUMERO</u>	<u>SERIE</u>	<u>NUMERO</u>	<u>SERIE</u>	<u>NUMERO</u>	<u>SERIE</u>	<u>NUMERO</u>
01	702.165	01	712.165	01	722.165	01	732.165
01	742.165	01	752.165	01	762.165	01	772.165
01	782.165	01	792.165	01	802.165	01	812.165
01	822.148	01	832.165	01	842.165	01	852.165
01	862.162	01	872.165	01	882.165	01	892.165
01	902.165	01	912.165	01	922.165	02	51.010
03	51.010	03	74.585	04	51.010	04	74.585
05	51.010	05	274.585	05	117.143	06	51.010
06	74.585	06	117.143	07	51.010	07	74.585
08	51.010	09	51.010	09	74.585	10	51.010
10	74.571	11	51.010	11	74.585	12	51.010
12	74.585	13	51.010	13	74.585	14	51.010
14	74.585	15	51.010	15	74.585	16	51.010
16	74.585	17	51.010	17	74.585	18	51.010
18	74.585	19	51.010	20	51.010	21	51.010
22	51.010	22	74.585	23	51.010	23	74.585
24	1.009	25	51.010	26	51.002	26	74.585
27	50.932	28	51.010	28	74.585	29	51.010
29	74.585	30	51.010	31	50.986	32	51.010
32	74.573	33	51.010	34	51.010	35	986
36	51.010	37	51.010	38	51.010	39	51.010
40	50.724	41	51.010	41	74.585	42	1.010
43	50.878	44	50.999	44	74.585	45	1.010
46	1.010	47	1.010	48	1.010	49	973
50	1.010	51	1.010	52	50.899	54	51.010
55	51.010	57	1.010	58	1.010	59	1.010
60	51.010	61	1.010	62	51.010	63	1.009
64	51.010	65	984				



X ANIVERSARIO DEL ESTATUTO DE AUTONOMIA

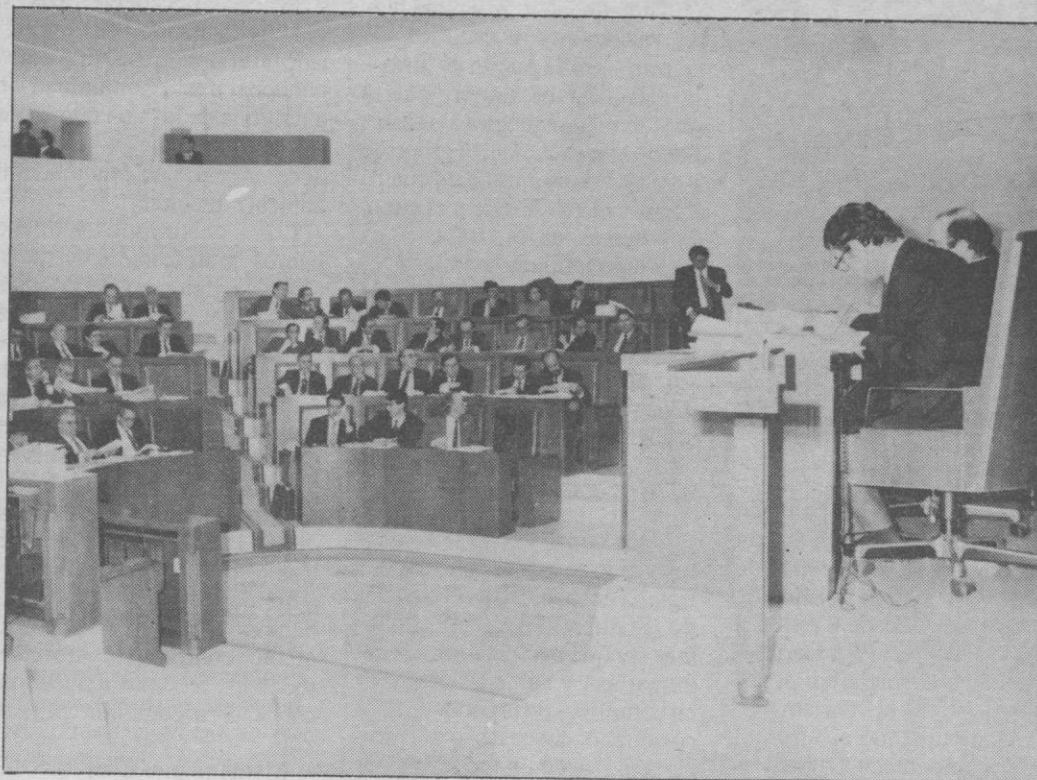
En el discurso institucional ante el Pleno celebrado en la iglesia de San Pablo de Valladolid

## El presidente de las Cortes regionales reclama mayor autogobierno

El presidente de las Cortes regionales, Manuel Estella, reclamó, en el discurso institucional ante el Pleno conmemorativo del décimo aniversario del Estatuto, mayor autogobierno y propuso la creación de un consejo jurídico consultivo.

Valladolid. (Ical).— El presidente de las Cortes regionales, Manuel Estella, afirmó esta mañana en su discurso institucional ante el Pleno conmemorativo del décimo aniversario del Estatuto, que se celebró en la iglesia de San Pablo de Valladolid, que "no hay razones políticas serias para que los castellano-leoneses no podamos ser tan autónomos como otros ciudadanos del Estado", ni argumentos para no contar con un consejo consultivo sobre la legislación autonómica, como ya existe en otras comunidades. Estella tiñó su discurso de tonos reivindicativos y se refirió como ya hizo el pasado año a las peculiaridades específicas de cada región española, que para él no supone admitir desigualdades que impliquen privilegios.

"Ello no significa —dijo— que estemos proclamando la identidad de todos los territorios autónomos, pero sí una mayor homogeneización que elimine en lo posible las distintas categorías y haga real el principio de solidaridad entre todas las autonomías dentro de la indisoluble unidad del Estado español que declara la Constitución". Rechazó tam-



El Pleno de las Cortes cambió de escenario por un día.

ARCHIVO

bién las clasificaciones entre viejos y nuevos nacionalismos y los tratamientos igualitarios porque según él "nada hay más injusto que el tratar por igual a quienes son diferentes".

### REVISION

En otro momento de su discurso en la iglesia del antiguo convento de San Pablo, que aparecía engalanada con tapices cedidos por el Patrimonio Nacional, el presidente del Legislativo regional pasó revista a los quince años transcurridos desde que se inició el proceso autonómico y señaló que "lo

que entonces era una ilusión, es ahora una espléndida realidad". Estella agradeció el esfuerzo de cuantos han participado "en la construcción de este edificio autonómico", en especial a los presidentes de las instituciones preautonómicas y autonómicas, por haber hecho posible este décimo aniversario del Estatuto, que ha dado un nuevo marco de ordenación territorial a las nueve provincias que integran Castilla y León. Recordó Estella los momentos difíciles de España en este convulso final de siglo, donde según él "resulta fácil dejarse llevar por un errático

rumbo de marcado tono reivindicativo".

### COMPETENCIAS

Sobre el traspaso de nuevas competencias y la culminación del proceso autonómico con la reforma de los estatutos, el presidente Manuel Estella manifestó que es conveniente completar y cerrar el Estado de las autonomías "para no dejar indefinidamente abierto el proceso constituyente sobre tan delicada materia de alto interés del Estado". En este punto Estella pidió que se resuelva si Castilla y León "aspira a una ampliación de competencias"

## El Gobierno suscribe tres convenios con Telefónica y aprueba el Proyecto de Ley de Impacto Ambiental

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno de Castilla y León aprobó ayer el Proyecto de Evaluación del Impacto Ambiental y Auditorías Ambientales, como instrumento adicional a la legislación estatal para prevenir las actuaciones que inciden en el medio ambiente y controlar los daños causados en el mismo. La nueva legislación ambiental de Castilla y León tiene como principios básicos la prevención y la corrección de las agresiones que la actividad industrial y ganadera ocasiona en el patrimonio natural de la Comunidad Autónoma, que figura, según manifestó el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, entre los mejor conservados del país. La nueva ley afectará a todas las empresas que se instalen en la Comunidad Autónoma, a las que se exigirá de forma preceptiva la realización del informe de evaluación de impacto, y a las ya existen-

tes, que deberán someterse a una auditoría ambiental dentro de los cinco años siguientes a la entrada en vigor de la ley. Para adaptarse progresivamente a esta nueva normativa, la Junta subvencionará hasta el 100 por cien de los costes de la auditoría.

### TELEFONO RURAL

Además del Proyecto de Ley de Evaluación de Impacto, la Junta acordó suscribir tres convenios con Telefónica para la mejora del servicio telefónico en zonas rurales, con un presupuesto superior a 4.500 millones, de los que la Junta aporta 868 millones. La mejora del servicio telefónico rural afectará, en este caso, a todas las provincias de la región, excepto a León. El convenio permitirá instalar durante este año 450 líneas en Avila; 1.100 en Burgos; 720 en Palencia; 242 en Segovia; 800 en Soria; 130 en Valladolid; 700 en Sala-



Sede central de la Junta de Castilla y León.

ARCHIVO

manca, y 640 en Zamora.

En el capítulo económico la Junta, a propuesta del titular de Economía, acordó limitar las ayudas para incentivos territoriales a 2.850 millones de pesetas.

En el área de Sanidad y Bie-

nestar Social la Junta aprobó un decreto por el que se crea la red autonómica de hemoterapia y hemodonación, en la que se integran todos los centros de donantes de sangre y todos los bancos de sangre.

## Carlos Herranz, nuevo vicepresidente delegado del grupo Ical

A.S.

En el último consejo de administración del grupo Ical se tomó el acuerdo unánime de nombrar vicepresidente delegado, con todos los poderes del consejo, a Carlos Herranz Cano, editor del diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Herranz Cano tiene en su haber una dilatada trayectoria profesional y ha heredado una rica tradición en el ámbito de la prensa escrita.

Antecedentes familiares le instruyeron en las labores informativas, ya que su abuelo fue el fundador de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, siendo él la tercera generación de editores de este periódico.

Ha sido presidente de la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE) y tiene acreditada una sólida reputación en la actividad empresarial como promotor y artífice de varias organizaciones sectoriales.

En 1977 fue uno de los fundadores de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), resultando elegido miembro de su primer comité ejecutivo. Durante dos mandatos consecutivos ostentó la presidencia de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia, fue designado vocal de los órganos rectores en el Consejo Superior de Cámaras, y presidió las deliberaciones de la comisión de comercio interior en dicha institución.

Asimismo, y en estrecha colaboración con un grupo reducido de industriales, este segoviano asumió la responsabilidad de constituir la Federación Empresarial Segoviana (FES), además de patrocinar numerosos proyectos para el desarrollo económico, social y cultural de su provincia.

Carlos Herranz Cano posee las titulaciones de Ingeniero de Montes y Periodismo.

## UPL pide referéndum de autonomía para León

León. (Ical).— La Unión del Pueblo Leonés ha pedido la celebración de un referéndum para que los leoneses decidan si quieren la autonomía para León solo, según manifestó el representante de los leonesistas, Luis Herrero Rubinat.

El Estatuto de Castilla y León, cuyo décimo aniversario se celebra hoy fue calificado por Rubinat como un "burdo decreto", puesto que no se ha ofrecido a los leoneses la posibilidad de exteriorizar democráticamente su adhesión a Castilla. El Estatuto también fue calificado de antidemocrático.



## REACCIONES A LA CELEBRACION AUTONOMICA



José Luis Sagredo.

ARCHIVO

Hace diez años, la decisión de Castilla y León para participar en el modelo autonómico español se decantó por situarnos en segunda división durante cinco años, y acceder a primera transcurrido dicho periodo, con el afán de compartir responsabilidades y derechos con catalanes, vascos, andaluces, gallegos, etcétera.

JOSE LUIS SAGREDO  
Procurador regional del CDS

Cumplidos los cinco años --y bien cumplidos-- reclamamos nuestro derecho constitucional de ascenso a primera, pero los

planes del PSOE no parecían coincidir, ni mucho menos, con nuestro derechos. A la vista de la falta de voluntad política de los socialistas, desde Castilla y León, el CDS y el PP suscribieron una fuerte iniciativa parlamentaria ante el Parlamento nacional, exigiendo alcanzar el techo competencial que la Constitución y nuestro Estatuto nos reconocen.

Han transcurrido cuatro años con la llamada por respuesta. En el Parlamento español duerme esta petición de reforma el sueño de los justos --nunca más justos-- y hemos pasado cuatro temporadas más obligados a militar en una ya no querida

Los centristas se oponen a que se cierre ya el modelo autonómico español

## Por culpa del pacto PSOE-PP seguimos en segunda división

segunda división. Mientras tanto, valencianos y canarios alcanzan --por la puerta de atrás-- la categoría de honor, puerta que también se niega a los castellano--leoneses. Así, el grupo de los elegidos se amplía de cuatro a seis, y el PSOE cierra el cupo. Los demás en segunda. Y en esta discriminada e injusta situación surge la astuta idea socialista de pactar con los conservadores una segunda división sin horizontes. Una segunda división sin esperanzas. ¿Una segunda división para siempre?

### CERRAZON

Y los conservadores --incautos-- caen como corderillos en la trampa del pacto, tras el señuelo de treinta y dos competencias más --y qué competencias en su mayoría--, y se dejan convertir en cómplices de la condena a los castellano--leoneses --y a muchos más-- de un techo insatisfactorio, de un horizonte sin esperanza, porque ya el PSOE manifiesta --y lo hace en Salamanca el ministro socialista de la cosa-- que con este pacto se cierra el modelo autonómico español.

Ante esta miope e injusta decisión, por muy socialista que sea, y muy conservador que sea

su aval, el CDS vuelve a alzar su voz reclamando sensatez y amplitud de miras. No es justo condenar a esta Comunidad --ni a ninguna de las que eligió procedimiento análogo-- a permanecer sine die en esta discriminatoria situación.

Los castellano--leoneses hemos manifestado desde las Cortes, exigido en el Parlamento nacional, nuestra voluntad de alcanzar el máximo techo competencial, porque nos consideramos con todo el derecho para reclamarlo, y con toda la responsabilidad para administrarlo. Nunca nos pareció bien la resistencia del PSOE dirigida a evitar la satisfacción de nuestros constitucionales deseos autonómicos, y desde el CDS hemos luchado democráticamente contra ella, arbitrando todos los recursos a nuestro alcance para combatir tal cerrazón.

Manteníamos nuestra postura reivindicativa confiando en que la razón daría sus frutos, más tarde o más temprano. Desgraciadamente, al formalizarse el malhadado pacto en que los conservadores cayeron ante el señuelo socialista --como fórmula de cierre del proceso autonómico español-- el CDS, a través de este procurador que oyó

tan insólita sentencia por boca del ministro Eguigaray en la Universidad de Salamanca, vuelve a levantar su voz para manifestar firmemente su absoluto desacuerdo.

### DERECHOS PISOTEADOS

Con este pacto desgraciado --y miope-- no se cierra el proceso --faltaría más-- sino que se abre una nueva etapa de imposición de los dos partidos que juegan a su juego bipartidista, etapa de imposición con la que desde el CDS nos sentiremos biligerantes hasta conseguir rescatar nuestro derecho --hoy pisoteado-- de acceder a la división de honor, lamentando los años perdidos.

El CDS no está dispuesto a pasar cada lunes las páginas primeras de los resultados hasta encontrar los de segunda división. Queremos vernos donde nos corresponde: con el Bar<sup>á</sup>, con el Athletic, con el Super Deportivo, con el Sevilla de Maradona, con el Valencia o con el Tenerife.

A diez años del Estatuto, y por culpa del pacto autonómico entre socialistas y conservadores, seguimos en segunda división, pero peor. Y al CDS no le convence.

Esta formación apuesta por un desarrollo más armónico y sin desequilibrios territoriales

## IU reclama una auténtica reforma del Estatuto y competencias no delegadas

Este es un aniversario más en los diez años de (lenta y minúscula) autonomía, más otros cinco de preautonomía, y, con el pretexto de una cifra redonda y convencional, se busca una celebra-

ANTONIO HERREROS  
Procurador regional de IU

Han pasado cinco años del plazo establecido por la Constitución para la reforma de los Estatutos de Autonomía, y PSOE y PP han acordado un retoque consistente en introducir una serie de competencias delegadas por el Gobierno central. Legalmente se trata de una modificación; políticamente, de una mera anotación en los textos estatutarios de las comunidades que accedieron a la autonomía por la vía --y tanto que lenta-- del artículo 143 de la Constitución.

El hecho de ser competencias delegadas, no transferidas, con excesivas cautelas en favor de la Administración central, y que pueden ser retiradas en cualquier momento, así como la muy relativa importancia de la mayoría de ellas --desde luego, a gran distancia de las comunidades (mal llamadas) históricas--, impide que semejante operación pueda ser considerada, a juicio de IU, como auténtica

reforma del Estatuto. Lo que sí que supone es un ejercicio de desconfianza hacia las comunidades y los municipios.

En lugar de reforma, debería hablarse de tutela del Estatuto. Por si fuera poco, el Gobierno ha manifestado que este pacto autonómico cierra el diseño definitivo del cuadro competencial autonómico. Téngase en cuenta que quien lo ha firmado por parte del PP, José María Aznar, en su recorrido meteórico como Presidente de Castilla y León insistió mucho en que, desde regiones como la nuestra, nunca deberían conformarse este clase de pactos y que él abogaría por la reforma del Estatuto.

### RECESION ECONOMICA

Pues bien, por sus obras les conoceréis. El balance de estos diez años no puede ser positivo. En una comunidad que pierde población, que ve disminuir alarmantemente su riqueza productiva e incrementarse el paro, sus hombres y mujeres sólo

pueden manifestar insatisfacción. Los datos sobre producción, renta, empleo y calidad de vida elaborados por las fuentes más diversas coinciden en situar a Castilla y León entre las regiones más pobres de la CE y entre las cuatro últimas de España.

Económica y socialmente, las distancias continúan aumentando, y si se analiza la realidad confrontando áreas urbanas entre sí, y éstas con el medio rural, o si tomamos marcos provinciales y comarcales, los desequilibrios y divergencias señalan no sólo la crisis, sino además, una dualidad; también en Castilla y León existen un centro y una periferia que, lejos de tender al encuentro, se separan paulatinamente.

Tal vez estamos celebrando la existencia de tres espacios: por un lado, Burgos--Palencia--Valladolid, en situación crítica, aún con posibilidades (?); por otro, León--Salamanca--Zamora, en la pendiente del desahucio, y, por último, Avila--Segovia--Soria, cuya dependencia de



Antonio Herreros.

ARCHIVO

la evolución económica de Madrid y del Valle del Ebro prefigura cuál va a ser su futuro en época de recesión.

Estos diez años han negado un desarrollo equilibrado de nuestro territorio: rezuma por los poros el fracaso de las políticas aplicadas. ¿Cómo será esta región dentro de otros diez años?

### FRACASO POLITICO

IU propugna una auténtica reforma del Estatuto, la asunción de plenas competencias. Castilla y León necesita, desde luego, infraestructuras, servicios y dotaciones suficientes,

planes de gran calado para la economía regional --englobados en un Plan de Desarrollo Regional racional y creíble, que ataque los problemas de estrangulamiento y desarrolle el conjunto de potencialidades--, y ello constituye un instrumento fundamental para generar empleo, riqueza y calidad de vida.

Sin embargo, en cualquier caso, sólo será posible si, además de elaboración estratégica sectorial y territorial, existe voluntad política de presión sobre los ejes de poder. Esa voluntad, esa capacidad política, no ha existido a lo largo de estos diez años en los sucesivos Gobiernos de Castilla y León.



El Estatuto de Autonomía es el punto de partida que nos invita a recobrar nuestra particular personalidad como Comunidad, es decir a poner en valor la cultura y la historia de un pueblo que ha tenido todo tipo de avatares.

DEMETRIO MADRID  
Ex-presidente de la Junta

En este sentido hemos de asumir errores y aciertos, pero también queda claro que nuestro pueblo fue de los primeros en el mundo en proclamar la libertad y en cierta medida la democracia e igualdad, el "nadie es más que nadie". De un pueblo que ha hecho suyo el "ni del Rey oficio ni del Papa beneficio" que reza en el escudo del Medina del Campo.

En definitiva, es preciso recobrar nuestro propio orgullo y despojarnos de todo sentimiento de complejos y agravios que no hacen más que atenuar las reales potencialidades que sin duda poseemos.

Como instrumento político para nuestra proyección nace el Estatuto de Autonomía que permite el autogobierno y por lo tanto poner a prueba nuestra propia capacidad al definir las políticas y estrategias para que nuestro presente y el futuro se asienten sobre bases sólidas y permitan su bienestar para todos nuestros conciudadanos.

Este simple reconocimiento de que Castilla y León es algo más que nueve provincias relacionadas entre sí, y algo más que una historia ensalzada en los manuales, es ya un paso impor-

Nada de lo que ocurra en nuestra Comunidad nos puede ser ajeno a los ciudadanos

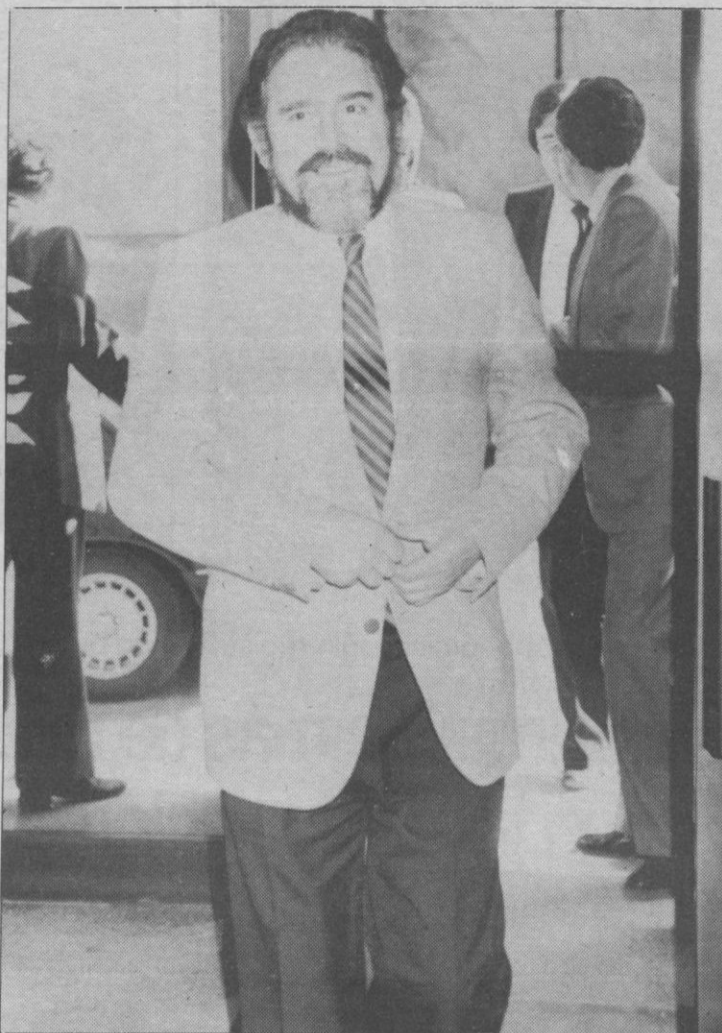
## "La Junta debe gobernar sin lamentarse de agravios que disimulan su incapacidad"

tante en la vida de nuestra Comunidad. Con toda su importancia, ese reconocimiento no es más que la condición imprescindible para la necesaria transformación material de nuestra Comunidad. Un impulso que vigorice las capacidades que poseemos --exige, inexcusablemente, una convergencia y una complicidad de los ciudadanos--.

### COLABORACION INSTITUCIONAL

Para que se den las condiciones de mutua cooperación entre ciudadanos e instituciones, es necesario que la Junta y las Cortes de Castilla y León acometan sin pérdida de tiempo proyectos y programas que tengan contenido social y económico, vinculando a los sectores más dinámicos de la sociedad, universidades, sindicatos, patronales, jóvenes....

Es preciso que la Junta gobierne, dedicando más tiempo al ejercicio de sus responsabilidades que a lamentarse de los "agravios" que en ocasiones ensombrecen y disimulan cierta incapacidad, contagiando ese lamento a otras instituciones y llegando inevitablemente a los ciudadanos. Creo que es necesario convencernos de que "nada de lo que ocurra en nuestra Comunidad nos puede ser ajeno", con independencia de a



Demetrio Madrid.

ARCHIVO

quién corresponda jurídicamente las competencias.

Quiero decir que es preciso (después de diez años de Estatu-

to) recuperar la iniciativa política sin complejos ni vacilaciones y sin utilizar las instituciones como arma arrojadiza de unas

contra otras. Creo que los ciudadanos nos exigen además de competencia, la necesaria cooperación que permita que los esfuerzos vayan en la dirección positiva de los tiempos que nos toca vivir.

Y los tiempos que nos toca vivir son de cooperación, de convivencia, de cohesión, de convergencia, que nos permite exigir la solidaridad entre todas las Comunidades de España y ofrecen nuestra participación en la construcción en la Unidad Europea, al tiempo que propugnamos un mundo sin racismos ni xenofobias.

### CIERRA ESPAÑA

Como ponente en la Comisión Constitucional del Estatuto de Autonomía de Castilla y León, tuve el honor de cerrar el debate en el Congreso de los Diputados y en el turno de explicación del voto socialista manifestar que "Castilla y León cierra España" al ser el último de los Estatutos aprobados.

Y como primer Presidente de nuestra Comunidad, manifestar el orgullo de haber gobernado con el objetivo de hacer de Castilla y León "...un proyecto común asentado en los principios democráticos de la libertad, la justicia, la igualdad, la solidaridad y el pluralismo". ¡Larga vida al Estatuto!.

"Mientras el pueblo segoviano luchó con denuedo para excluirse en este bodrio"

## Los nacionalismos intentan destruir a Castilla como núcleo vertebrador de España

El 25 de febrero de 1993 no es una fecha de feliz conmemoración para quienes creemos en Castilla y no en Castilla y León. Son diez años de andadura de una Comunidad Autónoma construida sobre los frágiles cimientos de la artificialidad y la falta de respeto a los dos pueblos en ella incluidos, pues ya lo dice la propia denominación de la autonomía: Castilla y León, o sea, castellanos y leoneses, y no castellanoleoneses, que es como se empeña el aparato oficial en hacernos creer.

JOSE MARIA RUPEREZ

Partido Regionalista Castellano

¿Cómo se llevó a efecto esta artificiosa Comunidad Autónoma de Castilla y León? Sería muy interesante conocer la génesis de la misma que, no cabe duda, y por los resultados, fue diabólica y hecha con la mala saña de destruir a Castilla.

Antes de comenzar la transición política española, la región de Castilla la Vieja la constituían seis provincias: Santander, Burgos, Logroño, Soria, Segovia y Avila (en algunas ocasiones incluía también a Valladolid y Palencia).

La Constitución española configuró una nueva estructura

territorial de España consistente en establecer 17 comunidades autónomas. Todas son consecuencia de la antigua configuración regional que tenía España antes de la democracia, excepto en Castilla la Vieja.

La democracia supuso para algunos la gran oportunidad para la destrucción de Castilla. Los nacionalismos históricos consideraron había llegado el momento propicio de sacudir el yugo centralista que, según ellos, tenía mucho que ver con Castilla, pues destruyendo a Castilla --que había venido siendo el núcleo vertebrador de España--, cobraban más fuerza los nacionalismos del País Vasco y de Cataluña.

Está clara la existencia de conciliábulos en los albores de la democracia española que tenían entre sus objetivos la destrucción de Castilla.

### TRAMPA A SUAREZ

La derecha española y la castellana, representadas por la UCD, cedieron a las pretensiones nacionalistas y socialistas. Para estos últimos, Castilla era el feudo tradicional de la derecha, y destruyendo a Castilla se debilitaba a la derecha. El señor Suárez y sus seguidores cayeron en la trampa, o para ser más exactos, carecieron de visión trascendente en aquellos cruciales momentos de la Historia de España, y así, consintieron que Santander (cuna de Castilla) y Logroño, otra parte esencial de Castilla, se desgajaran del tronco común.

En esta guerra contra Castilla, Valladolid también jugó su importante papel propiciando el castellanoleonesismo, ya que si se hubiesen respetado las regio-

nes históricas de Castilla la Vieja y de León, Valladolid no habría pasado de ser la ciudad del Pisuerga, pues Burgos habría sido --de verdad-- cabeza de Castilla y León hubiera sido la capital de la autonomía de León.

Lamentablemente, los políticos burgaleses y castellanos no supieron, o no quisieron, defender a la madre Castilla, por lo que su papel en la Historia de la patria de Fernán González, quedará en un "altísimo" lugar. Honrosa excepción merecen los políticos y pueblo segoviano que lucharon con denuedo por no estar incluidos en este bodrio de Castilla y León, así como los suficientes ayuntamientos burgaleses contrarios al proyecto de dicha autonomía y cuyo pronunciamiento fue abortado por el PSOE y la UCD.

### DESTRUIR DERECHOS

Con esta génesis de la Comunidad Autónoma de Castilla y León, se atreven a decir el apar-

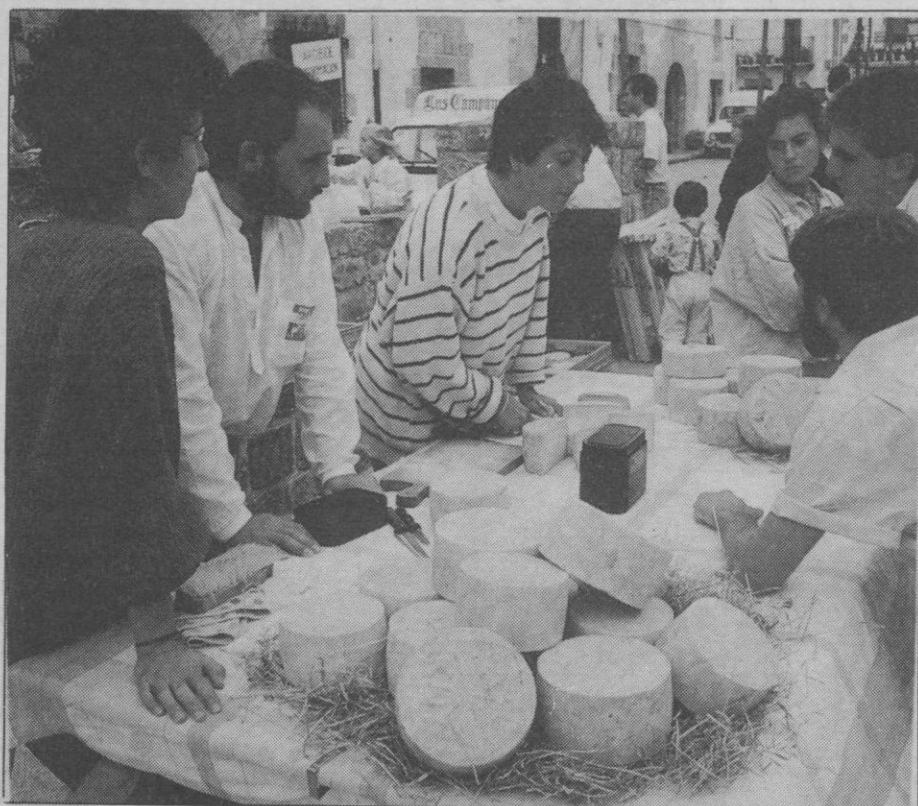
to oficial y los partidos de la oposición que esta es una autonomía plenamente consolidada a los diez años de su puesta en marcha, afirmación nada creíble ni para el sistema ni para la mayoría del pueblo.

Por fortuna, la Historia no se escribe en dos días y lo que hoy muchos tienen por irreversible acaba cayéndose como lo ocurrió al muro de Berlín o a las repúblicas de la Europa del Este.

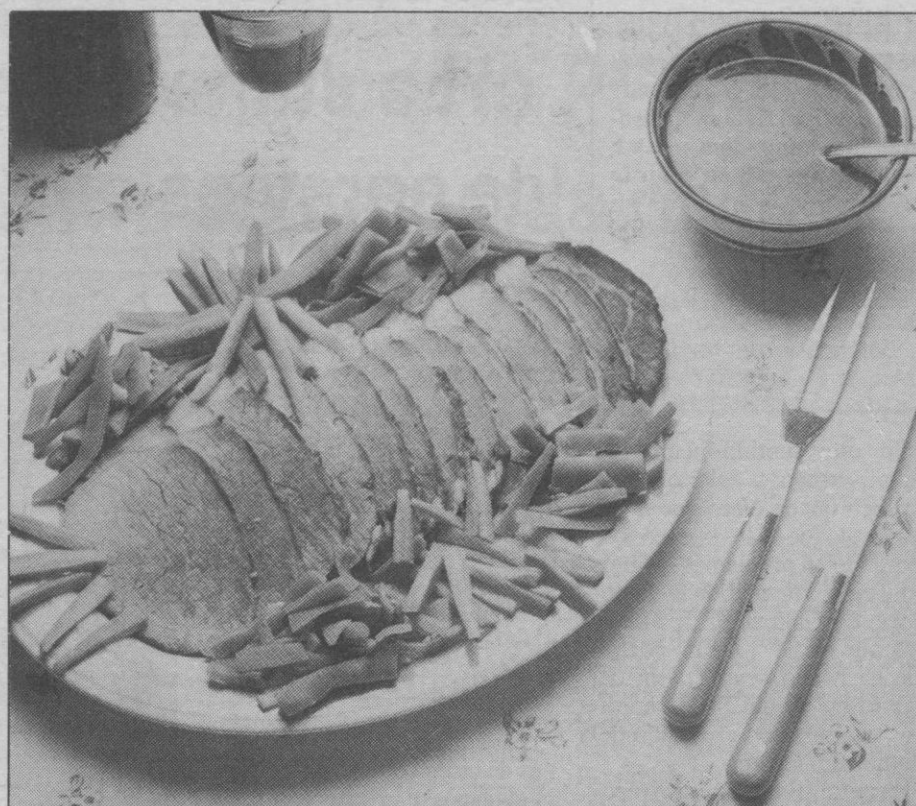
La transición española no habrá concluido mientras a Castilla no se le restituya lo que se le ha usurpado: el derecho a constituirse en Comunidad Autónoma con personalidad propia avalada por una trayectoria de mil años de historia, y lo que resulta totalmente aberrante es pretender convertir a Castilla en Castilla-León (en el lenguaje escrito) y en Castillaleón (en el lenguaje oral).

Una España verdaderamente democrática y auténticamente vertebrada pasa por la existencia de una Comunidad Autónoma que se llame Castilla, de la que no se pueden esperar veleidades separatistas, todo lo contrario, pues el papel de Castilla en la Historia de España ha sido la defensa de España como unidad nacional. De una Castilla fuerte se derivaría una España políticamente bien cohesionada.

## INSPECCION Y PREVENCION



Los servicios sanitarios realizaron algo más de 200.000 inspecciones.



El año pasado se produjeron 35 brotes infecciosos.

Segovia, una "plaza" eminentemente gastronómica, sólo registró cinco brotes víricos

## Bienestar Social impuso más de mil multas por irregularidades en la manipulación de alimentos

La cifra de tox infecciones confirma el descenso producido en los últimos años

Las servicios territoriales de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León impusieron a lo largo de 1992 un total de 1.194 sanciones tras constatar irregularidades en la manipulación de alimentos destinados al consumo humano, que se tradujeron en multas por un importe de 28.973.000 pesetas.

VICTOR IRIARTE (Ical)

El año pasado se produjeron 35 brotes infecciosos por consumo de alimentos en mal estado y el fallecimiento de una persona por este motivo, aunque las cifras confirman el descenso experimentado en los últimos años en el número total de tox infecciones, que mayoritariamente tienen lugar en domicilios particulares.

Entre las irregularidades observadas por los servicios veterinarios de la Junta de Castilla y León, destacaron las que hacen referencia a la falta de higiene en los procesos de manipulación de los alimentos (720), de los locales (804) o de las personas que trabajan en ellos (886), así como las relativas a la contaminación biótica, por gérmenes, (638).

A considerable distancia se encuentran las infracciones comprobadas en el etiquetado de los alimentos (243), en la composición de los productos (196) y en la contaminación abiótica (68).

Todas las irregularidades —detectadas por los servicios territoriales, que pueden imponer multas de hasta 150.000 pesetas— dieron lugar a la apertura de 3.234 expedientes, parte de los cuales, junto con otros abiertos en 1991, se concretaron en 1.194 sanciones por un valor de casi 29 millones de pesetas.

Las principales sanciones recayeron en bares y restaurantes (558 multas que suman 9,9 millones de pesetas), carnicerías

(118 multas por valor de 3,1 millones), fábricas de carnes y derivados excepto mataderos (60 y 2,5 millones), comercios minoristas de alimentos (98 y 1,9 millones), harineras (43 y 845.000 pesetas de multas) y fábricas de lácteos y derivados (28 y 1,8 millones).

### INSPECCIONES

Los servicios veterinarios de la Junta realizaron un total de 261.752 inspecciones en los 40.134 locales que en la región se dedican a la fabricación, envasado o manipulación de alimentos y tomaron 12.654 muestras para su análisis posterior. El año anterior se realizaron 231.000 visitas, se tomaron 9.000 muestras, se abrieron 3.090 expedientes y se firmaron 1.356 sanciones.

Todos los establecimientos fueron visitados al menos una vez al año pero la inspección se acentuó en fábricas de carnes y de pescados, con una media de veinte visitas anuales; huevos y sus derivados, leche y derivados, cereales, frutas y hortalizas, carnicerías y pescaderías, con unas diez visitas como mínimo.

Cada sector (hay 29 diferentes según la calificación de la Junta) tiene su propio protocolo que le marca el número de visitas anuales, la intensificación de éstas en determinadas épocas del año (para heladerías y pastelerías en verano, por ejemplo), así como el contenido de las inspecciones, la frecuencia en la toma de mues-

tras y los criterios sancionados.

Las empresas que fabrican aditivos, estimulantes, condimentos, detergentes o materiales de contacto utilizados en la industria agroalimentaria, son las que menos visitas reciben.

Según los técnicos de Bienestar Social consultados por Ical, las inspecciones realizadas por la Junta complementan las que se realizan a diario en origen, en los mercados centrales de las principales ciudades y en los mataderos, así como los autocontroles de las propias industrias, ya que alguna empresa lác-

agravó otras enfermedades que padecía.

El número de brotes confirma la tendencia descendente de los últimos años, fruto de la intensificación de las inspecciones, del mayor control de los agentes productivos —conscientes de que una infección puede provocar el cierre del negocio— o de factores colaterales como la bonanza económica, que permitió a muchos establecimientos adecuar sus instalaciones y mejorar su maquinaria de frío o de calor.

En 1987 el número de tox infecciones llegó a las 137, para disminuir un año después a los 92 casos, 81 en el año 89, 64 en el 90, 60 en el 91 y 35 en el 92. De los 35 casos registrados el año pasado (7 en León, 6 en Burgos, 5 en Salamanca y Segovia, 4 en Avila y Valladolid, 2 en Soria y Palencia y ninguno en Zamora), 23 se produjeron en domicilios particulares, 6 en restaurantes y 2 en bares, escuelas y otros locales.

*Los comedores colectivos, instalaciones sanitarias y albergues y campamentos no padecieron ningún problema de estas características.*

tea de la región llega a realizar hasta 5.000 controles diarios de calidad.

### DISMINUYEN LAS TOXINFECCIONES

La Comunidad Autónoma registró 35 brotes de enfermedades transmitidas por consumo de alimentos en mal estado en 1992, que afectaron a un total de 1.138 personas, de las cuales 64 fueron hospitalizadas. Los servicios territoriales de Bienestar Social han contabilizado el fallecimiento de una joven producido en León, a quien una salmonellosis complicó y



El agua, clorada.

## Agua en mal estado

VALLADOLID (Ical)

Bienestar Social ha señalado que 10 de los brotes infecciosos se produjeron por consumo de agua en mal estado, 6 por tomar ensaladilla infectada, 4 debido a mahonesas, 3 a productos con huevo, 3 a productos de confitería, 3 a pescados y mariscos y 1 a un producto cásmico. En cinco casos se desconoce el agente causante del brote.

Productos como los lácteos, conservas o setas, que en años anteriores llevaron a consumidores al hospital, fueron inocuos en 1992.

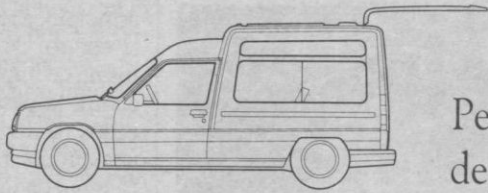
Los principales factores que contribuyeron a estropear los alimentos fueron las deficiencias sanitarias de las aguas de consumo (en 7 casos), la preparación de las comidas con gran antelación (6), la conservación de alimentos a temperatura inadecuada (5), la refrigeración deficiente (4), la manipulación de personas que portaban esa infección (2) y también, en un caso, la cocción insuficiente, el consumo de crudos contaminados, la preparación de grandes cantidades y la falta de limpieza.



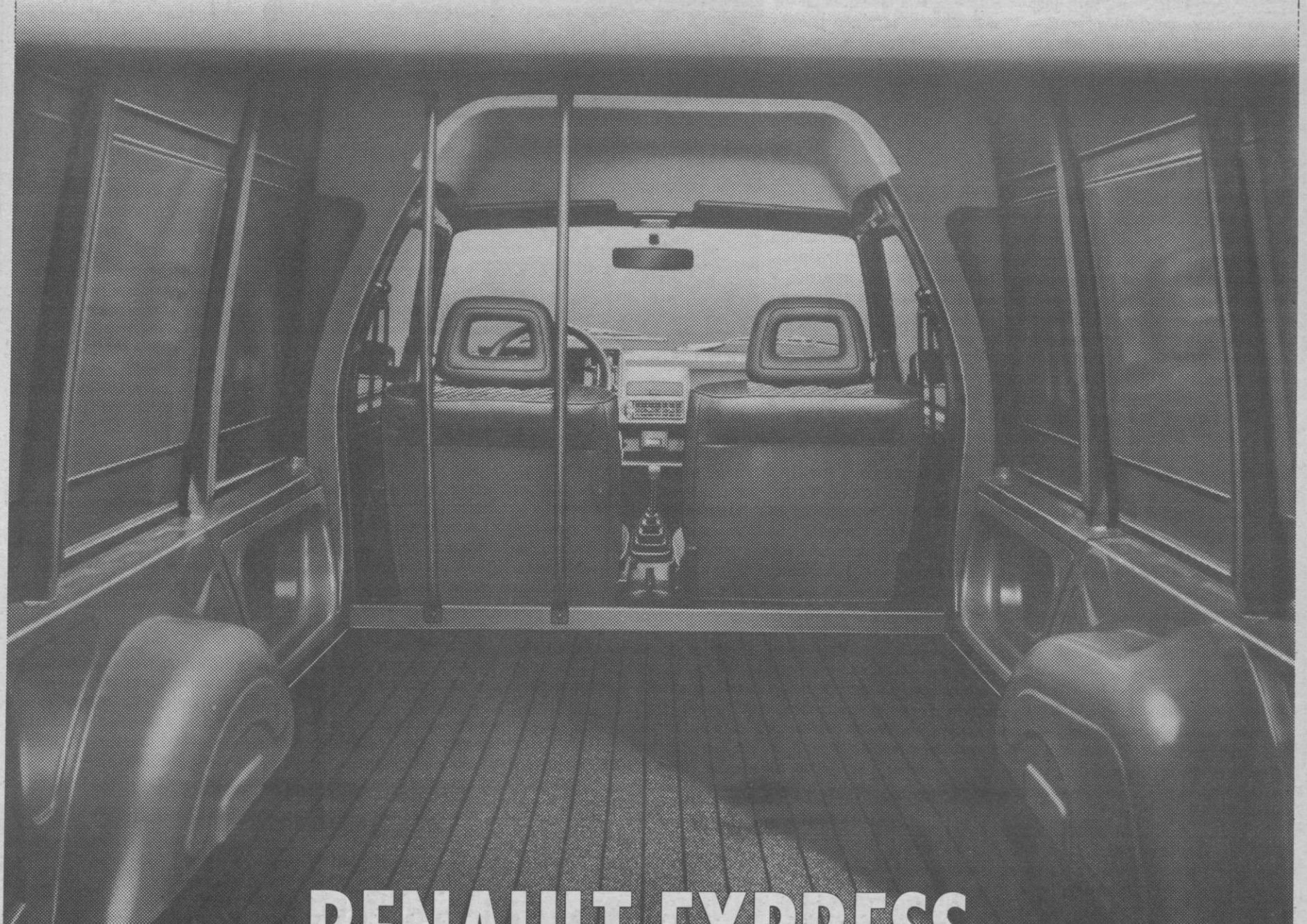
Cuidado con los alimentos.

# LO NORMAL EN OTROS:

## 600 Kg.



Pero sabes, por experiencia que muchas veces tus necesidades de transporte se salen de lo normal. Por ello Renault Express te ofrece un mayor volumen y una capacidad extraordinaria de hasta 775 Kg. de carga.



# RENAULT EXPRESS.

# HASTA 775 Kg.

*Superdotado*



**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

El PP acusa al Gobierno de querer resucitar la inquisición con la ley de prevención de blanqueo de dinero

## Cuevas pronostica una "situación muy comprometida" para la peseta en el SME

El presidente de la patronal CEOE, José María Cuevas, pronosticó hoy "una situación muy comprometida para la peseta en el Sistema Monetario Europeo por la presión de los mercados monetarios". Cuevas, que hoy intervino en las jornadas sobre "La empresa española ante la crisis económica. Alternativas de recuperación", organizada por la Asociación para el Progreso de la Dirección, reiteró que la inclusión de la divisa española en la banda alta del SME fue un "desatino".

Madrid (Efe).— "Pero más desatino —prosiguió Cuevas— fue no haber complementado esta medida con un control de déficit público y no haber introducido más flexibilidad en la economía". Para el líder empresarial, toda esta situación ha supuesto "un desajuste" para los sectores de la economía más comprometidos con el exterior, y "se necesitaría bajar los costes de los créditos cuatro o cinco puntos para poder generar confianza en muchos consejos de administración".

El presidente de la CEOE fue muy crítico con la política económica del Gobierno, particularmente desde 1989, lo que le llevó a calificar la última legislatura como "prescindible".

Según Cuevas, las empresas han caído "víctimas de decisiones de Gobierno irresponsables y ahora nos propone medidas extravagantes como el consenso, cuando lo han despreciado desde 1989 y sólo han cedido a las presiones de los sindicatos". En este sentido, se preguntó qué credibilidad puede darse a este Gobierno que ahora "clama" por un consenso cuando lo ha despreciado.

El pesimismo de Cuevas afloró cuando calificó la situación económica actual de "mala", y añadió que puede agravarse aún más si "el Go-

bierno cede a las voces de los sindicatos y de algún partido político en esta época preelectoral". Como alternativas, Cuevas citó el ahorro, la calidad y la disciplina de trabajo como las únicas recetas para salir de la crisis. La fiscalidad aplicada por las autoridades económicas fue otro de los aspectos criticado por Cuevas quien señaló que las sucesivas vueltas de tuerca en este contexto han tenido como efectos destruir la capacidad de ahorro y de inversión y con ello el cierre de empresas.

### DECLARACION DE GUERRA

Tras calificar de vergonzosos los cambios introducidos en el proyecto de ley de huelga en el diálogo de los sindicatos con el PSOE, valoró este texto como "una declaración de guerra y no un simple estado de alarma a la confianza empresarial y a la inversión". Para combatir la ley de huelga, Cuevas anunció que si no sufre variaciones la CEOE lanzará una campaña en los medios de comunicación social nacionales e internacionales más solventes para "hacer rectificar a quienes se mantienen contumaces en el error".

Por su parte, el presidente del Círculo de Empresarios, Carlos Espinosa de los Monteros, se pronunció por un adelanto de las elecciones "para recuperar



José María Cuevas.

TELEFOTO EFE

la confianza ya que unos comicios purifican a quien los gana". Estas elecciones, según él, tendrían que ser antes de verano para presentar unos presupuestos generales en 1994 con el programa necesario para acometer las reformas económicas pertinentes.

Las jornadas de APD, inauguradas ayer por el ministro de Industria, Claudio Aranzadi, y en las que interviene hoy el ministro de Economía, Carlos Solchaga, serán clausuradas por el presidente del Gobierno, Felipe González.

### INQUISICION

El diputado del Partido Po-

pular Manuel Otero Novas acusó al Gobierno de "querer resucitar los tribunales de la inquisición" y "crear una especie de gestapo financiera" con la ley de prevención del blanqueo de capitales, que presentó hoy en el Congreso el ministro de Economía, Carlos Solchaga.

El Pleno de la Cámara Baja rechazó la enmienda a la totalidad presentada por el Partido Popular contra el proyecto de ley del Gobierno, considerado por esta formación política como "la versión financiera de la patada en la puerta de la ley Corcuera", en palabras del diputado popular Manuel Otero Novas.

## Recuperación sin medidas excepcionales

El gobernador del Banco de España, Luis Angel Rojo, se mostró ayer contrario, en principio, a recurrir de nuevo al control de cambios como forma de impedir los ataques contra la peseta en los mercados de divisas y confió en una pronta recuperación de la moneda sin necesidad de medidas excepcionales. El máximo responsable del banco emisor hizo estas declaraciones ante la Comisión de Economía del Congreso, en la que descartó reducciones importantes de los tipos de interés como forma de reanimar la actividad económica, porque, con esta medida, la peseta se depreciaría hasta tener que abandonar el Sistema Monetario Europeo, con el consiguiente efecto inflacionista.

Rojo se mostró contrario a aplicar medidas administrativas como el control de cambios para frenar las especulaciones sobre la peseta, si bien recordó cómo un prestigioso economista planteó la posibilidad de establecer algún tipo de "impuestos", a modo de penalización, sobre los capitales especulativos a corto plazo como forma de resolver este tipo de situaciones. Rojo afirmó que el Banco de España ha optado por continuar con sus intervenciones en el mercado de divisas y por mantener moderadamente altos los tipos de interés en las operaciones a un día del mercado interbancario como únicos medios de fortalecer la peseta en espera de que vuelva totalmente la calma, si bien subrayó que la situación ya ha empezado a tranquilizarse.

## La Bolsa de Madrid

### TRANQUILIDAD

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,30 y quedó situado en 228,80 puntos.

Los inversores del mercado de valores madrileño empezaron hoy a sacar algún dinero, lo que se tradujo en una ligera orientación alcista, una vez que se han tranquilizado a raíz de la disminución de las presiones especulativas sobre la peseta.

En los sectores se alternaron las ganancias con las pérdidas, y destacaron las subidas por encima de un punto de Comunicaciones, Inversión y Metal-mecánica, mientras que se anotó una bajada de un punto y medio el grupo de Petróleos-químicas.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, Credit Lyonnais, Ibiza y Mapfre C repiten cambios. En Automóviles, Fasa repite cambio y Santana baja 2. En Aparcamientos, Subterráneos repite cambio. En Comunicaciones, Antena 3 sube 10. En Alimentación, Seda y Aceprosa bajan 5 y Pascual 1. En Agricultura y Pesca, Rústicas baja 2 y Fletamentos repite cambio. En Inmobiliarias, Mapfre e Industrial del Sur repiten cambios. En Cementos y Materiales de Construcción, Asland Cataluña repiten cambios. En Químicas, Hidronitro, Faes y Resinera repiten cambios. En Energía, Ponferrada baja 2. En Metal Mecánica, Interclisa y Lingotes repiten cambios. En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Mercapital Unión Europea, Carnosa, Norvasa, Fibansa, Ceivasa y Baseibar repiten cambio. Intra sube 0,50, Movinversora 15 y Bansaliber 17. Fiponsa baja 30 y Corporación Ucem 1. En Otras Industrias Manufactureras, Anaya repite cambio. En Otros Servicios, Esfinge sube 10 y Naarden repite cambio.

## El fiscal general ordenará acusar a todos los procesados en el nuevo juicio de Tous

Madrid (Efe).— El fiscal general del Estado, Eligio Hernández, ordenará, en el nuevo juicio por la rotura de la presa de Tous que se celebrará de acuerdo con la decisión del Tribunal Supremo, que el fiscal acuse a todos los procesados y exija la responsabilidad del Estado para "que no quede ningún perjudicado sin indemnizar".

Elegio Hernández hizo este anuncio a Antena-3 TV y explicó que la decisión la había tomado de acuerdo con la junta de fiscales del Tribunal Supremo. Añadió que no estaba satisfecho con la actuación del fiscal del caso, Gonzalo López Ebri, quien solamente acusó a tres de los cinco procesados, mientras que el Tribunal condenó a dos que únicamente fueron acusados por la acusación particular.

Como resultado de esto, con la sentencia del Tribunal Superior de Valencia de los cerca de

23.000 damnificados, sólo podrían acceder a las indemnizaciones los 4.000 a los que representaba la acusación particular.

Como se recordará, la sentencia de la Audiencia de Valencia fue anulada el pasado 8 de febrero por un auto del Tribunal Supremo, en el que se ordenaba una nueva celebración del juicio, ya que uno de los magistrados que juzgó el caso intervino previamente en la instrucción de la causa.

En cuanto al retraso que sufrirán ahora los damnificados para cobrar las indemnizaciones al tener que repetirse el juicio, el fiscal general se mostró partidario de que desde los poderes públicos estos temas estén presupuestariamente previstos "para que se atiendan de una forma más rápida y que determinadas actuaciones judiciales no perjudiquen sobremanera a los damnificados".

## BREVES

Los abogados que ejercen la defensa de las diez personas acusadas del fallo del acelerador de electrones del Hospital Clínico de Zaragoza comienzan hoy a leer los informes sobre sus conclusiones, en los que pedirán la libre absolución para todos los procesados. Ayer, el abogado José Antonio Ruiz Galbe, que defiende a los dos médicos que se encuentran entre los acusados, solicitó a la juez que imponga el pago de las costas del juicio a la Unión de Consumidores de Aragón y a dos de los afectados por el exceso de radiación.

La Policía ha hallado durante las últimas 12 horas en Barcelona y Comellá a cinco personas muertas por sobredosis de droga.

El grupo de submarinistas de la Guardia Civil rastrea los pantanos del Ebro y el de Aguilar de Campoo para tratar de localizar los cuerpos de las niñas Virginia Guerrero y Manuela Torres, desaparecidas en Reino-sa hace 10 meses cuando se trasladaron a Aguilar en auto stop.



## El Gobierno y el PSOE tachan de irresponsable la crítica de Aznar sobre el debate del paro

Madrid (Efe).— El ministro Juan Manuel Eguigaray y el portavoz socialista, Eduardo Martín Toval, acusaron ayer de irresponsabilidad al líder del PP, José María Aznar, por sus críticas a la comparecencia en el Congreso del próximo martes de Felipe González para explicar las medidas contra el desempleo. "Yo no sé si es que al señor Aznar se le coge descolocado, pero parece razonable que si la preocupación principal del país en este momento es el desempleo haya un debate importante sobre esta cuestión, y que lo protagonice el presidente del Gobierno", comentó el titular de Administraciones Públicas.

"Sería bueno —agregó el ministro— que los debates importantes, y no los que a algunos les interesan en clave electoral, se planteen con la mayor apertura y publicidad posible en las Cortes". Eguigaray pidió implícitamente al PP "que abandone los tics, las actitudes defensivas y los intereses corporativos o de grupo, para abordar con la máxima responsabilidad un debate constructivo sobre algo que importa a los ciudadanos y desde luego al Gobierno".

El portavoz socialista, Eduardo Martín Toval, replicó a las críticas del PP por la comparecencia del presidente del Gobierno, y afirmó que José María Aznar mantiene una postura "absolutamente demagógica y alejada de la realidad política del país". "Los ciudadanos perciben que el gran problema del país en este momento es el desempleo, el Gobierno ha decidido tomar medidas y el presidente comparecerá en esta Cámara para explicarlas", recalcó Martín Toval, quien acusó al Partido Popular de cambiar su discurso político, "cuando hasta ayer mismo decía que el

paro y la situación económica era el asunto más importante".

En opinión del Grupo Socialista, cuando el Ejecutivo anuncia que va tomar iniciativas para afrontar el problema, "el PP dice que lo más importante no es el desempleo, sino hacer un debate general sobre la corrupción". "¿Qué diría el Parlamento, incluso el Grupo Socialista, si el Gobierno no hubiera presentado esas medidas de tanta trascendencia?", subrayó Martín Toval.

### "A SU MEDIDA"

El líder popular dijo ayer que la comparecencia del presidente del Gobierno para informar de las medidas contra el desempleo el próximo martes "es un intento de eludir un debate a fondo sobre la situación y las necesidades del país". Aznar calificó de "inaceptable" que Felipe González quiera hacer una comparecencia "a su medida", y afirmó que el hecho de que "un Gobierno con un país en crisis política, corrupción y crisis económica elija el procedimiento de simple comparecencia informativa es la piedra de toque del talante que le acompaña".

El presidente del PP insistió en que el procedimiento elegido por González "está pensado para impedir el debate" en la Cámara y se preguntó: "¿es que el martes se va a votar algo, o habrá compromisos por parte del Gobierno, o pueden los grupos parlamentarios presentar resoluciones?".

Sobre el retraso del debate sobre el estado de la nación hasta una fecha "en torno" a Semana Santa, José María Aznar calificó de "acción política calamitosa y muy poco responsable que, tal y como está el país, el Gobierno diga que no urge el debate sobre el estado de la nación".

El ministro de Trabajo insiste en que el despido libre está descartado

## CC.OO. aboga por un pacto de empleo para luchar contra el paro

El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, afirmó ayer que su sindicato está dispuesto a alcanzar un pacto con el Gobierno en materia de empleo, que se base en la puesta en marcha de las medidas propuestas por CC.OO. para combatir el paro, que comparte, según Gutiérrez, UGT.

Madrid (Efe).— En ese sentido, el dirigente sindical matizó que este pacto no supone la aceptación por parte de CC.OO. de las propuestas del Gobierno sobre la reforma del mercado de trabajo como el abaratamiento de los despidos. Gutiérrez dio a conocer en rueda de prensa las conclusiones del consejo confederal de CC.OO., máximo órgano entre congresos, celebrado estos días en Madrid y que ha tenido como elemento central de debate el aumento del paro.

El informe del secretario general fue aprobado por 96 votos a favor, 6 en contra y 4 abstenciones.

La aportación de CC.OO. para buscar soluciones a este problema se concreta en distintas propuestas, entre las que se incluye el aumento en los presupuestos de este año de un 7% en las inversiones en infraestructuras, de un 4,5% en vivienda y de un 8% en política energética e industrial. En materia fiscal, CC.OO. propone establecer con urgencia un impuesto sobre grandes fortunas y patrimonio, la modificación "con rigor selectivo" del impuesto de sociedades, para que se acojan los que inviertan de manera real y no, según



Antonio Gutiérrez.

TELEFOTO EFE

Gutiérrez, "los golfos que camuflan negocios especulativos". En cuanto a las actuaciones laborales, se recoge hacer del contrato de formación uno auténtico de aprendizaje y derogar el de lanzamiento de nueva actividad; transformar el de necesidades de la producción por fijos discontinuos. También proponen utilizar el de relevo para la prejubilación a media jornada de forma que se contrate por tiempo parcial a jóvenes que releven a los trabajadores que se van a jubilar, y la limitación "rápidamente" de las horas extraordinarias.

### DIVERGER CON EUROPA

Estas medidas, en opinión de Gutiérrez, no entrañan peligro para diverger con Europa, puesto que el impacto de las propuestas en el déficit,

aunque no las quiso cuantificar, es sólo de unas décimas, y se mostró convencido de que hay margen fiscal para financiar las inversiones. Afirmó que "vale la pena algunas décimas de déficit para generar empleo y productividad", y señaló que el Gobierno puede seguir siendo respetuoso con los criterios de Maastricht llegando a 1997 a un 3% del déficit sobre el PIB, como recoge en el plan de convergencia, en vez del 1,5% que pretende el Gobierno.

Por su parte, el ministro de Trabajo, Luis Martínez Noval, dijo que la única posibilidad de crear empleo en España es "el cumplimiento riguroso de los cinco objetivos de convergencia" fijados por el Tratado de Maastricht. Noval insistió en que "el despido libre está descartado".

## Collado confía en el apoyo del PSOE tras la moción de censura del PP

Murcia (Efe).— El presidente de la Comunidad Autónoma murciana, Carlos Collado, aseguró ayer que "no le cabe la menor duda de que el Grupo Socialista lo respaldará plenamente" en la moción de censura presentada en la Asamblea Regional contra él por el PP, a la que "responderemos adecuadamente", añadió. Collado dijo a los periodistas, tras un acto oficial, que últimamente ha mantenido contactos telefónicos con la ejecutiva federal del PSOE, de la que señaló tiene un "apoyo evidente y manifiesto".

Calificó de "pequeños roces" la situación planteada con la ejecutiva regional del PSOE, a raíz de que 22 de los 24 diputados socialistas en la Cámara Legislativa Autonómica firmaron el pasado viernes un documento en el que expresaban "malestar por la gobernabilidad de la región". Según Collado, esos "pequeños roces que pueden existir entre la

ejecutiva regional del partido y el Gobierno autónomo desaparecerán automáticamente cuando se trata de cerrar filas ante una moción de censura en la que todo el mundo se pone a trabajar en favor del proyecto socialista y del Gobierno".

El jefe del Ejecutivo murciano reiteró que no conoce ese escrito, "por lo que no puedo opinar sobre lo que no conozco", y manifestó sus dudas sobre la existencia de ese documento, a pesar de que ha sido confirmado reiteradamente por el portavoz de la ejecutiva regional socialista, Silvino Jiménez. Tras señalar que "le parece bien" que el PP haya adoptado esta decisión "porque es una práctica que está regulada en el reglamento del sistema parlamentario", opinó que responde a una estrategia que forma parte de la campaña electoral de ese partido y que no le extrañaría que extendiera a otras comunidades autónomas.

## El PSOE de Cantabria ofrece al PP la presidencia con tal de destituir a Hormaechea

Madrid (Efe).— El secretario general de los socialistas cantabros, Jaime Blanco, reiteró ayer la oferta de formar un Gobierno con el PP en su comunidad con la intención de destituir al actual presidente, Juan Hormaechea, y se mostró dispuesto a ceder la presidencia a los populares si estos reúnen 16 diputados.

En declaraciones en los pasillos del Senado, Jaime Blanco recordó que el PSOE viene reiterando esta oferta de gobierno para normalizar la situación en Cantabria desde noviembre de 1991, fecha en la que se conoció el procesamiento de Hormaechea. Añadió que ante la decisión tomada en el congreso del PP, en el que se sugirió la dimisión del actual presidente, el PSOE cántabro ha decidido repetir el ofrecimiento, que incluye la posibilidad de formar un Gobierno de coalición presidido por el PP, y que sería de carácter "pragmático".

Según Jaime Blanco, a pesar de que —tal como dijo Manuel Fraga en el congreso del PP— debería gobernar la lista más votada, que en este caso es la socialista, el secretario general precisó que "si el PP consigue reunir 16 diputados tendrá la presidencia".

Tal y como se demostró, según Blanco, en el congreso del Partido Popular, la oferta se enmarca en una "delicada" situación económica y política, con una pérdida de credibilidad institucional, ya que el Gobierno de Hormaechea se encuentra en una situación de "bloqueo", tanto en sus relaciones con Bruselas como con el Gobierno central y su propio partido.

La oferta tiene, a juicio del secretario general, el único objetivo de solucionar esta situación y de "recobrar el pulso", y no está formulada "por el interés de los socialistas de acceder al Gobierno".

## La oposición gallega rechaza el balance de Manuel Fraga

Santiago de Compostela (Efe).— Los portavoces de los distintos grupos de oposición han rechazado en sus intervenciones el balance positivo que el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, había hecho por la mañana en el debate sobre el estado de la autonomía gallega.

Antolín Sánchez Presedo, portavoz del PSdeG-PSOE, aseguró que el desempleo aumentó en Galicia cinco veces más que en el resto de España durante la gestión de Fraga. El portavoz socialista se refirió en su intervención al pasado político del titular de la Xunta y aseguró que Fraga "sigue inspirando temor" y que Galicia "no necesita supervivientes del pasado".

Sánchez Presedo recriminó a Fraga que no hubiese hecho referencia a los datos del paro en su discurso de la mañana y le acusó de "haberse limitado a mirarse el ombligo".

## Francia defiende el uso de la fuerza en Somalia

París (Efe).— El Gobierno francés calificó de muy preocupantes los disturbios habidos ayer en Mogadiscio y defendió la posibilidad del empleo de la fuerza por parte de los soldados de la ONU que sustituirán en Somalia a la fuerza de intervención internacional.

Según dijo ayer el portavoz del Ministerio francés de Asuntos Exteriores, Francia "desea que este mandato sea un mandato fuerte y que se pueda hacer una referencia explícita al capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas" que prevé la posibilidad de emplear la fuerza para restablecer la paz.

El portavoz indicó que los incidentes ocurridos ayer son "extremadamente preocupantes" y responden "probablemente al llamamiento a las manifestaciones" contra la presencia extranjera lanzado a través de la radio por el general Mohamed Farah Aidid.

Tra recordar que la presencia francesa en Somalia es "esencialmente humanitaria" pese a que la desarrollan los militares, Bernard señaló que tiene como objetivo "poner fin a la hambruna que padece este país" por lo que consideró una "paradoja" que los que llevan la ayuda sean objeto de disparos.

Al menos tres personas muertas, dos policías y un civil, resultaron muertas en los disturbios de ayer en la capital de Somalia, informó el portavoz de las tropas estadounidenses destacadas en este país africano, el coronel Fred Peck. El coronel desmintió que hayan sido nueve los disturbios durante estos días, como han afirmado testigos presenciales, y añadió que las tropas de su país se limitaron a relizar disparos de intimidación. Los incidentes comenzaron cuando centenares de seguidores de Mohamed Farah Aidid se lanzaron a las calles para protestar por el supuesto apoyo de las tropas estadounidenses a uno de los grupos guerrilleros que se disputan el control del país.



Clinton y Major durante su reunión en Washington.

TELEFOTO EFE

Clinton y Major, de acuerdo en el suministro aéreo de alimentos

## Rusia presenta su propio plan para acabar con la guerra en Bosnia

Rusia, empeñada en que EE.UU. no le robe protagonismo en torno a Yugoslavia, presentó ayer, su propio plan para acabar la guerra, cuyos ocho puntos condensan la postura rusa mantenida hasta ahora y sus respuestas a algunas de las últimas iniciativas de EEUU. El programa aprobado por el presidente Boris Yeltsin, sin embargo, no responde a todas las nuevas ideas estadounidenses, como el envío de ayuda humanitaria a Bosnia, que será lanzada desde aviones en paracaídas.

Moscú. (Efe).—En rueda de prensa, el viceministro ruso de Exteriores, Serguei Lavrov, se encargó de presentar el plan de Yeltsin y de alabar la propuesta de EE.UU. de lanzar ayuda humanitaria sobre Bosnia, siempre que sea para todas las partes en conflicto, no sólo los bosnios musulmanes, y con el respaldo del Consejo de Seguridad de la ONU.

Rusia "da la bienvenida al deseo de EE.UU. de asegurar la ayuda humanitaria para todas las partes en conflicto en Bosnia (musulmanes, serbios y croatas), ya que todas ellas sufren", dijo el viceministro.

Esta decisión "está en línea con la resolución 770 del Consejo de Seguridad" y "debería ser previamente considerada por él", según el viceministro.

Lavrov declinó comentar sobre la eventual cobertura de la misión humanitaria con bombarderos de EE.UU. y otros países, pero sí rechazó la "idea paralela de reforzar con aviones militares la zona de exclusión sobre Bosnia-Herzegovina".

### CONVERSACIONES

Rusia "no cree que sea el momento para materializar esa idea, puesto que no se han registrado violaciones de la zona de exclusión", mantuvo. Lavrov mostró además su inquietud porque "las conversaciones sobre el plan de Cyrus Vance y David Owen (los copresidentes de la Conferencia para la Antigua Yugoslavia) se han empantanado", aunque "hay un optimismo" porque parece que las tres partes bosnias están dispuestas a ir a

Nueva York" a negociar.

Por su parte, el presidente estadounidense, Bill Clinton, aseguró ayer que el suministro aéreo de alimentos a Bosnia es una operación humanitaria "efectiva y segura", aunque señaló que todavía no ha tomado la última decisión.

En una conferencia de prensa conjunta con el primer ministro británico, John Major, Clinton dijo que todavía está en consultas con otros países aliados para la puesta en marcha de la operación y que en el Pentágono se sigue diseñando la operación.

Major manifestó, por su parte, su apoyo al plan previsto por Clinton, aunque Gran Bretaña no participará por tener ya comprometidas en la ayuda sobre el terreno a Bosnia.

Clinton destacó que el jefe de la Junta de Estado Mayor, general Colin Powell, es el encargado de diseñar la operación y la forma de llevarla a cabo "para minimizar los riesgos". Añadió que todavía no anunciará oficialmente la puesta en marcha de la operación.

## Rabin podría permitir el retorno de los palestinos deportados

Jerusalén (Efe).— Israel permitirá el retorno de buena parte de los 396 palestinos que deportó al Líbano, a fin de facilitar la reanudación de las conversaciones de paz de Oriente Medio en Washington, revela hoy, jueves, la prensa local.

Esto sería parte de un acuerdo con el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, que hoy debía emprender viaje a Ginebra (Suiza) al concluir sus reuniones con el Gobierno israelí y los palestinos en Jerusalén.

Según el diario independiente "Haaretz", el primer ministro, Isaac Rabin, responsable de la deportación de los palestinos, ha acordado con Christopher el retorno a los territorios ocupados de un número de desterrados superior al mencionado a primeros de este mes, que era de 101. Fuentes próximas al Gobierno israelí hablaban esta mañana de "decenas" y la radio estatal de "docenas de mayor edad".

Israel pondrá como condición para dicha repatriación parcial que los palestinos se comprometan a volver a las conversaciones de paz, agregaron las fuentes. Según Christopher, "en los próximos días o semanas" se podrá fijar la fecha para la novena ronda de conversaciones.

## Asesinan a un policía delante de su novia en Irlanda del Norte

Belfast. — Un nuevo atentado con bomba acabó con la vida de un policía, que estaba fuera de servicio, en la localidad nortirlandesa de County Armagh, acción terrorista que fue perpetrada delante de la novia de la víctima.

El policía, de quien todavía no se han facilitado sus datos personales, falleció esta madrugada cuando hizo explosión una bomba colocada debajo de su automóvil.

El artefacto explotó cuando el policía se dirigía a la casa de su novia y ella, al volante de otro vehículo, conducía detrás de él, con lo que pudo ver cómo el automóvil explotaba ante sus ojos.

Por otra parte, un grupo de congresistas demócratas de EE.UU. pidió ayer al presidente Bill Clinton que nombre de inmediato un enviado especial a Irlanda del Norte para comprobar si son ciertas las denuncias de violaciones de los derechos humanos. Los congresistas, entre ellos Edward Kennedy, aprovecharon la estancia en Washington del primer ministro británico, John Major, para reclamar a Clinton que mantenga una actitud de mayor presión sobre Londres en relación a Irlanda del Norte.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Francisco Maroto Grande**

(MEDICO MILITAR JUBILADO)

Que falleció en Segovia el día 25 de febrero de 1992

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se celebra el domingo, día 28, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Sus hijos, Francisco, María del Carmen y Fernando Maroto Garrido; hijas políticas, Juana Castro y Florentina Izquierdo; hermana, Elena Maroto Grande; nietos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D. Mariano Gil Mantecas**

(Q. E. P. D.)

Testimonia por este medio su agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por su eterno descanso.

Al tiempo comunican que mañana día 25, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, se celebrará una misa por su alma.

## Fidel Castro anuncia que abandonará el poder dentro de cinco años

La Habana (Efe).— El líder cubano, Fidel Castro, se mostró muy satisfecho por el alto índice de participación y los previsibles resultados de las elecciones de ayer, ofreció una rama de olivo al presidente estadounidense, Bill Clinton, y dijo que no le gustaría ser de nuevo candidato dentro de cinco años.

Castro protagonizó la campaña por el "voto unido" para todos los candidatos propuestos a diputados y delegados provinciales, y afirmó esta madrugada en conferencia de prensa que los primeros indicios parciales "hablan de un éxito abrumador".

El presidente de Cuba señaló que el índice de participación había superado el 98 por ciento y dijo que, aunque no disponía de los resultados finales, estaba casi convencido de que los votos nulos y en blanco no superarán el 10 por ciento.

Fidel Castro era uno de los 589 candidatos a diputados que, por primera vez la revolución de 1959, se sometieron ayer miércoles al voto directo y secreto de los ciudadanos, junto con 1.140 delegados a las 14 asambleas provinciales.

La ley prevé tantos candidatos como escaños, y exige más del 50 por ciento de los votos válidos para resultar elegido. " Toda la campaña del imperia-

lismo para que los electores anularen los votos ha fracasado. Si algún día ganan la batalla y la revolución pierde la mayoría, perderá el poder sin disparar un tiro", subrayó el presidente cubano.

Sobre la oposición interna recaló que en la primera fase del proceso "podían haber ido a las circunscripciones, postular sus candidatos y elegir, pero es una insignificante minoría y ese es su problema".

### RETIRADA

A una pregunta sobre su intención de volver a presentarse como candidato dentro de cinco años, Castro respondió: "espero que mis compañeros no me lo exijan y que hayan desaparecido para entonces las difíciles condiciones del período especial".

"El tiempo pasa y hasta los corredores de maratón se cansan. La carrera mía ha sido larga, con experiencias maravillosas, pero muy larga. Ojalá no sea necesario ser presidente cinco años más", dijo.

El presidente cubano, radiante y con sonrisa de triunfador, se refirió por primera vez en público al presidente de EE UU, Bill Clinton, a quien comparó con George Bush para decir que "no parece un hombre belicoso, sino un hombre de paz y de ética".

El primer ministro presentó su renuncia ante la pérdida de popularidad

## Incertidumbre en Canadá tras la dimisión de Brian Mulroney

La dimisión del primer ministro canadiense, Brian Mulroney, ha abierto un período de incertidumbre en Canadá, donde muchos analistas se preguntan cuáles serán las consecuencias para el Partido Conservador, en el poder desde 1984.

Ottawa (Efe).— La dimisión del primer ministro canadiense, Brian Mulroney, ha abierto un período de incertidumbre en Canadá, donde muchos analistas se preguntan cuáles serán las consecuencias para el Partido Conservador, en el poder desde 1984.

Mientras ya se pronostican nombres de posibles sucesores de Mulroney, algunos expertos políticos consideran que la dimisión de Mulroney tal vez no sea suficiente para salvar a su partido de la derrota en las próximas elecciones generales, antes de finales de año.

Según sondeos publicados en los últimos días, la pérdida de popularidad del primer ministro desembocó en un alarmante retroceso del respaldo popular al Partido Conservador, que sólo alcanza un 18 por ciento de opiniones favorables cuando el Partido Liberal, en la oposición, tiene un 46 por ciento.

John Laschinger, analista

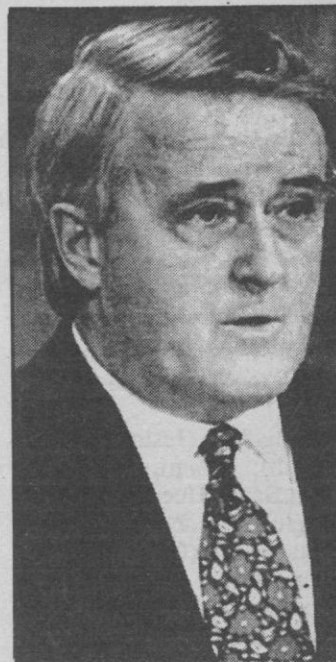
conservador, destacó que "hay cuatro o cinco personalidades" del partido que pueden ser candidatos adecuados para remplazar a Mulroney, pero otros expertos consideran que el partido debe mejorar su imagen si quiere seguir en el poder.

### IMPOPULAR

"El barco conservador se está hundiendo. No se trata sólo de un líder (Mulroney) que ya no es popular; se trata de un Gobierno impopular", dijo por su lado Preston Manning, líder del Partido Reformista, en la oposición.

Al anunciar ayer su dimisión como líder del Partido Conservador, Mulroney precisó que continuará como primer ministro hasta que sea elegido su sustituto, posiblemente en junio.

El nuevo primer ministro, que debe ser investido por el Parlamento, será el encargado de convocar las elecciones generales, antes de fina-



Brian Mulroney. TELEFOTO EFE

les de noviembre de este año.

Mulroney, jefe del Gobierno canadiense durante ocho años, afirmó que había pensado renunciar a su cargo hace ya dos años, pero que las dificultades internas se lo impidieron. El anuncio de su dimisión fue recibido con sorpresa por algunos políticos, si bien desde hace varias semanas los expertos auguraban su renuncia.

## El Parlamento ruso aplaza la decisión sobre la convocatoria de un congreso extraordinario

Moscú (Efe).— El Soviet Supremo de Rusia reunido hoy, jueves, en sesión plenaria, aplazó hasta la próxima semana la toma de una decisión sobre la convocatoria de un congreso de diputados extraordinario (macroparlamento) para superar la crisis de poder.

El líder de la Cámara, Ruslán Jásbulátov, indicó que dicha decisión se adoptará una vez que el presidente Boris Yeltsin presente a los legisladores sus propuestas sobre las preguntas que debe incluir el referéndum constitucional previsto para el próximo 11 de abril.

Yeltsin, quien está de vacaciones en las afueras de Moscú, había anunciado que si no se logra un pacto constitucional con el Legislativo continuarían los preparativos para celebrar la consulta popular a fin de dirimir en las urnas las discrepancias entre el Ejecutivo y el Parlamento.

### APOYO

Yeltsin, acosado por el Parlamento, busca el apoyo de los administradores del interior del país y una mayor comunicación con partidos políticos y movimientos sociales mediante la creación de dos consejos que lo asesoren.

El servicio de prensa de la Presidencia informó hoy, jueves, de que Yeltsin ha creado un consejo de jefes de administraciones de territorios, regiones y de las ciudades de Moscú y San Petersburgo, como órgano permanente de coordinación y consulta adjunto al presidente.

Asimismo, el líder ruso disolvió el antiguo Consejo Presidencial Consultivo y en su lugar creó el Consejo Presidencial, cuyos integrantes serán elegidos por Boris Yeltsin y cuyo trabajo será "ad honorem" (no remunerado).

## Detenidos en Nueva Delhi tres líderes del partido integrista hindú

Nueva Delhi.—La Policía india arrestó hoy, jueves, a tres líderes de la principal fuerza política de la oposición, el integrista hindú Partido Bharatiya Janata (PBJ), en un intento de evitar una manifestación prohibida por el Gobierno.

Lal Krishna Advani, líder del grupo parlamentario de PBJ en la Cámara Baja del Parlamento (Lok Sabha), el presidente del partido, Murli Manohar Joshi, y uno de sus principales ideólogos, Atal Behari Vajpayee, fueron detenidos en diversos puntos de la ciudad.

Los líderes del Partido Bharatiya

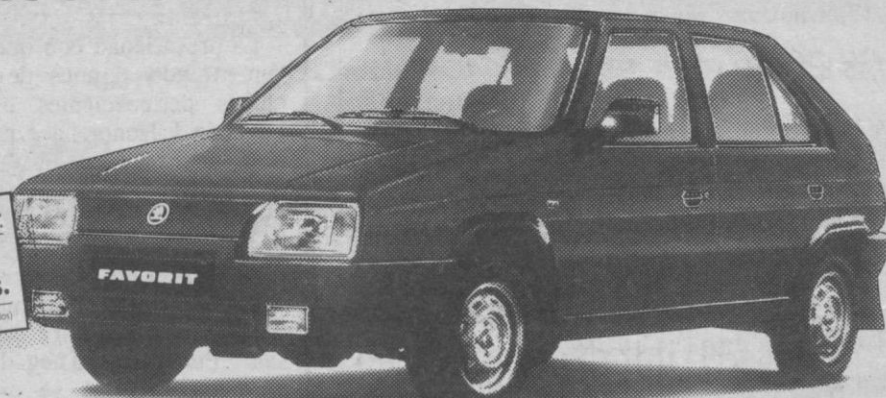
fueron arrestados por intentar una marcha hacia el "boat club", en las proximidades del Parlamento, donde se congregaron a pesar de la prohibición millares de personas para exigir elecciones generales y la construcción de un templo donde integristas hindúes derribaron una mezquita el pasado 6 de diciembre.

La Policía, que dispersó con porras y gases lacrimógenos a decenas de manifestantes en diversos lugares de la capital, colocó barreras con alambradas para evitar el acceso al lugar de la concentración.

# Skoda Favorit. Hacía falta un coche así.



ESTE MES DESDE:  
PVP Recomendado: **795.000 Ptas.**  
(IVA Transporte e impuesto de matriculación incluidos para vehículos en stock no catalizados)



SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL  
C/ Siete Picos, 18. Tel. 42 45 00. SEGOVIA.

GREEN CAR  
Versión Catalizada desde 865.000 Ptas.

SKODA CREDIT  
Un servicio exclusivo de financiación lleno de ventajas para Ud.

## FUTBOL SALA

Interesante el "duelo" de goleadores en la Segunda

## En Primera División se marcaron más de diez goles por encuentro

La jornada decimosexta de la liga provincial no aportó nada nuevo en lo que a efectos de la clasificación se refiere. La igualdad en lo encuentros fue la nota predominante, y ningún equipo se quedó sin marcar.

JAVIER M. MESA

Los 63 goles que se consiguieron en la primera división se repartieron de la siguiente forma:

Masigal, 4 (Justo 2, Javi y Cachuli); Unami, 4 (Carlos, Julián, Sanz y Huertas). Santiuste, 4 (Juan 2, Roberto y Misael); Planta Baja, 6 (Oscar 3, Rubén, Julián y Raúl). Annisa, 7 (Juan 2, José 2, Julio, Alberto y González); Samboal, 7 (Alejandro 4, Pedro 2 e Israel). Santa Teresa, 5 (José 2, Javi, Juan y Julián); Pub Celia, 5 (Gustavo 2, Angel, Antonio y Aragoneses). Pub Encuentro, 3 (Julio, Manuel y José); Hogar, 10 (Barranco 4, Félix 2, Dani 2, Fco. y José en p.p.). Caja Segovia, 5 (Luis 2, Quique, Rodrigo y Javi); Salón de Té Diva, 3 (Angel, David y César). Comercial González-C. Gómez no se disputó.

Impresionante la demostración goleadora de los conjuntos de Primera, que consiguieron una media de diez goles por encuentro. Hubo mucha igualdad, puesto que de seis partidos disputados, tres acabaron en empate.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	P.
P. Baja .....	16	11	5	0	27
Hogar T. ....	16	11	2	3	24
S. Té Diva ..	16	9	5	2	23
C. Gómez ..	14	10	2	2	22
Samboal ....	16	8	2	6	18
C. Segovia ..	15	6	4	5	16
Unami .....	16	5	5	6	15
Annisa .....	16	5	5	6	15
Santiuste ....	15	7	0	8	14
P. Encuentro	16	6	2	8	14
Masigal ....	16	3	4	9	10
C. Gonz. ....	14	4	0	10	8
S. Teresa....	16	2	3	11	7
P. Celia.....	16	2	1	13	5

**MAXIMO GOLEADOR TROFEO DEPORTES LALO:** 47 goles Israel (Samboal).

**CALENDARIO JORNADA 17:** Sábado 27, Frontón: 16,15 h. P. Celia-Masigal. 17,30 h. Unami-Santiuste.

P. Delgado: 17,15 h. Hogar-C. González.

Samboal: 19,00 h. Samboal-C. Segovia.

Domingo 28, P. Delgado: 9,30 h. C. Gómez-S. Teresa. 14,00 h. S. Té Diva-P. Encuentro. 15,15 h. P. Baja-Annisa.

## SEGUNDA DIVISION

También pródiga en goles la segunda división, con 65 tantos, repartidos así:

Ciresa, 11 (Juan 3, Carlos 3, Antonio 2, Guillermo 2 y Roberto); Noé Happs, 3 (Luis 2 y José). Muñoveros, 7 (Julián 2,

Manuel, José, Angel, Marcos en p.p. y Vázquez en p.p.); Bar Madrid, 4 (Cervigón 2, Vázquez y Javier). Bar Sitio, 3 (Eugenio 2 y Jesús); Atrio Bar, 6 (Pepe 3, Sáez 2 y Carlos). A. San Pablo 4, (Luis 2, José y Raúl); Bar Gallego, 3 (Miguel, Delgado y José). H. Lucía, 3 (Leonardo 2 y Juan). O. Espinar, 8 (Ricardo 4, Juan 2 y Jesús 2). T. Porrón, 2 (José y Carlos); Fuentepeyayo, 5 (Serrano 2, González 2 y Mario). D. Soto, 2 (Pablo y Angel); CBS, 4 (Roberto 2, Javi y Raúl).

Pocas sorpresas las que se produjeron en esta jornada. Sólo la victoria de Autoescuela San Pablo ante Bar Gallego puede catalogarse como fuera de lo normal, dada la clasificación de uno y otro equipo.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	P.
Muñoveros	16	14	1	1	29
Ciresa .....	16	11	3	2	25
Fuentep. ....	15	11	1	3	23
B. Gallego ..	15	9	2	4	20
O. Espinar ..	16	8	1	7	17
Atrio .....	15	7	2	6	16
B. Madrid ..	16	7	2	7	16
B. Sitio .....	16	7	2	7	16
CBS.....	15	7	1	7	15
D. Soto .....	16	7	0	9	14
T. Porrón ....	16	6	0	10	12
A. S. Pablo ..	16	4	2	10	10
H. Lucía .....	16	3	1	12	7
N.-Happs ..	16	0	0	16	0

**MAXIMO GOLEADOR:** 35 goles Cervigón (Bar Madrid) y Carlos (Atrio).

**CALENDARIO JORNADA 17:** Sábado 27 Frontón: 15,00 h. O. Espinar-A. San Pablo. 20,00 h. B. Gallego-T. Porrón. 21,15 h. Noé-Happs-Muñoveros.

P. Delgado: 16,00 h. CBS-Ciresa. 18,30 h. Atrio-D. Soto. La Granja: 17,30 h. B. Madrid-H. Lucía.

Fuentepeyayo: 19,15 h. Fuentepeyayo-B. Sitio.



APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese a ganar

**libertad primitiva**

Jueves y Sábados

**Cambia tu vida para toda la vida**

Para el gerente de la Liga, Joaquín Collado

## "El Comité de Competición está dando muchos palos de ciego"

A Joaquín Collado, gerente de la Liga de fútbol sala, nadie le podrá negar el esfuerzo personal que ha realizado para que este deporte tuviera el desarrollo que ahora ha alcanzado. Las metas conseguidas le impulsan a buscar nuevos caminos de consolidación del sala.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Para quienes siguen el caminar del fútbol sala en la fórmula de la Liga Nacional, el nombre de Joaquín Collado es inherente al mismo. Su constancia en el trabajo y sus conocimientos del deporte, han llevado al sala a conseguir importantes metas, mientras nuevas vías de consolidación se plantean de cara al futuro.

Partiendo de la problemática de más rabiosa actualidad hay que hablar de la aportación de la televisión a los encuentros de la liga, "no es fácil solucionar el tema con las cadenas nacionales. Ahí está el caso de Tele 5 que ofreció la final de Copa y que está dispuesta a ofrecer los partidos de semifinales y final de la liga". Sin embargo al citado canal no le interesa la continuidad de toda una competición.

Ante esta situación casi negativa, se busca ahora una nueva reunión con TVE, y esta misma semana estaba proyectada una reunión con el director de los programas deportivos del ente, Román Losada, "parece ser que quieren volver a retomar el tema del fútbol sala, al igual que lo están haciendo con voleibol y balonmano". El tema continúa, pese a las muchas reuniones, estando verde, "pero no en todos los campos, matiza Joaquín, ya que las cadenas autonómicas sí han entrado en el tema". Televisión Gallega, Canal Sur, TV3 y a punto de entrar también Telemadrid, "no es lo bueno que tuvimos el pasado año (Antena 3), pero tampoco estamos muertos".

## COMISIONES DE CONSOLIDACION

La precariedad con que se han movido algunos de los clubes pertenecientes a la División de Honor, hace que la propia Liga se haya movilizado para conseguir una plena seguridad en sus posibilidades, "hubo una junta directiva consensuada en una decisión casi política, porque se trataba de la unificación del fútbol sala". Pero ahora ha llegado el momento de que se creen comisiones para que cada uno "pueda trabajar en una parcela concreta". La comisión que va a trabajar sobre contratos, situación jurídica de los clubes y



De momento no habrá tercer extranjero.

JUAN MARTIN

de los jugadores, está formada entre otros por directivos de Caja Segovia.

A partir de aquí la junta directiva de la Liga se va a cambiar totalmente, "serán las personas más representativas de cada una de las comisiones y que realmente trabajen, los que formen la junta que se constituirá en tres o cuatro meses".

Hay otro aspecto también

### No habrá luz verde a la incorporación del tercer extranjero

importante. Se habló de la posibilidad de ampliar el número de jugadores extranjeros en cada plantilla y pasar de dos a tres, "pero hasta ahora nada se ha visto sobre el tema", ya que si bien es cierto que el sala ha tenido un boom impresionante en los dos últimos años, "nadie puede asegurar que con sus actuales estructuras se pueda soportar", debido a lo cual "traer tres extranjeros podría ser perjudicial para nuestro deporte". Se podría llegar a la ampliación cuando los clubes estén bien estructurados "cuenten con equipos juveniles y se les pudiera exigir que en sus plantillas tuvieran tres jugadores menores de 21 años".

## EL COMITE ES OTRO CANTAR

Las críticas más fuertes en la sala las está recibiendo esta temporada el Comité de Competición, o lo que es igual, el juez único que examina las actas y sanciona, "yo como gerente tengo que decir que con muchos de los casos que se han sancionado no estoy de acuerdo. Si dijera lo contrario mentiría. Han cometido varios fallos gordos que en nada benefician a la imagen de la Liga", si bien se ha demostra-

do que la independencia entre el Comité de Competición y el de Apelación es grande, cada uno va por su lado, y fallan lo que creen conveniente y hemos de aceptarlo, "y si al final de temporada no nos gusta serán los propios clubes, los que decidan cambiar el juez de competición". Sin embargo, gusten o no sus fallos, "nosotros nunca vamos a entrar a decir que falle de una manera u otra".

Al hilo de la cuestión es necesario concretar el tema del encuentro La Bañeza-Academia Postal, suspendido en la primera parte por los árbitros segovianos Dámaso Martínez y Miguel Hernández, de acuerdo con el delegado de la Liga. "Me duele decirlo, porque hay dos árbitros de Segovia, pero se están recogiendo datos y analizando la decisión para tomar una nueva. Yo he visto íntegramente el vídeo y considero que los árbitros, puede que influyeran por nuestro delegado o porque de verdad hay que estar allí en el campo para saber lo que ocurrió, obraron demasiado a la ligera".

La decisión de suspender y seguir jugando, "es la primera vez que se ha hecho. Yo no quiero que ningún árbitro dirija encuentros en ninguna cancha donde pueda peligrar su integridad física o que por esa circunstancia sean caseros". Pero lo que ocurrió en el municipal de La Bañeza, "fue una falta de comunicación. La decisión debieron de facilitarla a los delegados de ambos equipos y negarse a seguir el encuentro si no acudían seis parejas de policías." Pero no se recapacitó, "y con ello han causado un gran perjuicio a la Liga, que ha dado una mala imagen. Penosa, diría yo, porque se engañó a todo un pueblo y decir ahora no vale este resultado y más tarde sí vale. En eso no puedo estar de acuerdo".

# TODO ESTO

■ Motor inyección 1.200 CC. ■ 70 CV.

■ Catalizador de 3 vías.

■ Elevalunas eléctrico. ■ Cierre centralizado. ■ 3 y 5 puertas.

DESDE **991.000\*** PTAS.

Seat **ibiza**  
**Friend**



R.B.E. 98/93

TASA IVA\*

Y financiero desde sólo **7.900\*\*** ptas/mes el 1<sup>er</sup> año.  
Entrada 213.000 ptas. 14 cuotas año.

Si lo prefieres tienes un FRIEND 1.5i de 92 CV. con AIRE ACONDICIONADO por sólo 1.190.000\* ptas.

# ESTO ES TODO

\*IBIZA FRIEND 3p. Precio final recomendado por el fabricante (IVA, transporte, impuesto de matriculación y ahorro promocional incluidos). No compatible con otras ofertas promocionales. Válido en Península y Baleares.  
\*\*IBIZA FRIEND 1.2i 3p. P.V.P. 991.000 ptas. Entrada 213.000 ptas. Financiación a 48 meses. 3 años restantes 24.816 (14 cuotas/año). TAE 18,9%. Oferta válida hasta 31. 3. 93. Para Península y Baleares. Oferta Fiseat.

RED DE CONCESIONARIOS  
**SEAT**

## FUTBOL SALA

## Concluyó la segunda fase de la liga de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

Finalizó la segunda fase de la novena edición de la liga de Fuentepelayo en la que se han clasificado cuatro equipos para disputar la ronda final.

En el primer grupo, los conjuntos que han accedido a la última fase son el Caja Rural, que empató a tres goles con Pinturas Martín, y Electrodomésticos Tejedor, que derrotó al bar La Cruz por 9-2.

En el segundo grupo, la suerte sonrió al Prácticos Bar, al ganar al Dioni Electricidad por 0-4, y al Gaseosas Olmos, que a pesar de perder con el Semillas Vanderhave por 3-0, los resultados anteriores le dieron la clasificación.

Estos cuatro equipos optarán al título de campeón de liga 1993, cuyos partidos se disputarán por el sistema de liguilla a doble vuelta. Esta última jornada comenzará a jugarse el próximo domingo.

## COSA AYUNTAMIENTO

Asimismo, los ocho equipos que han quedado fuera de esta ronda disputarán también otra liguilla de consolación a una sola vuelta, en la que los cuatro primeros clasificados jugarán la Copa del Ayuntamiento con los cuatro semifinalistas de la liga. Esta competición copera se celebrará el próximo mes de mayo en Fuentepelayo.

Los resultados conseguidos en esta última jornada de la segunda fase fueron los siguientes: SAT José Antonio, 2; Proszancu, 6.

Electrodomésticos Tejedor, 9; Bar La Cruz, 2

Dioni Electricidad, 0; Prácticos Bar, 4

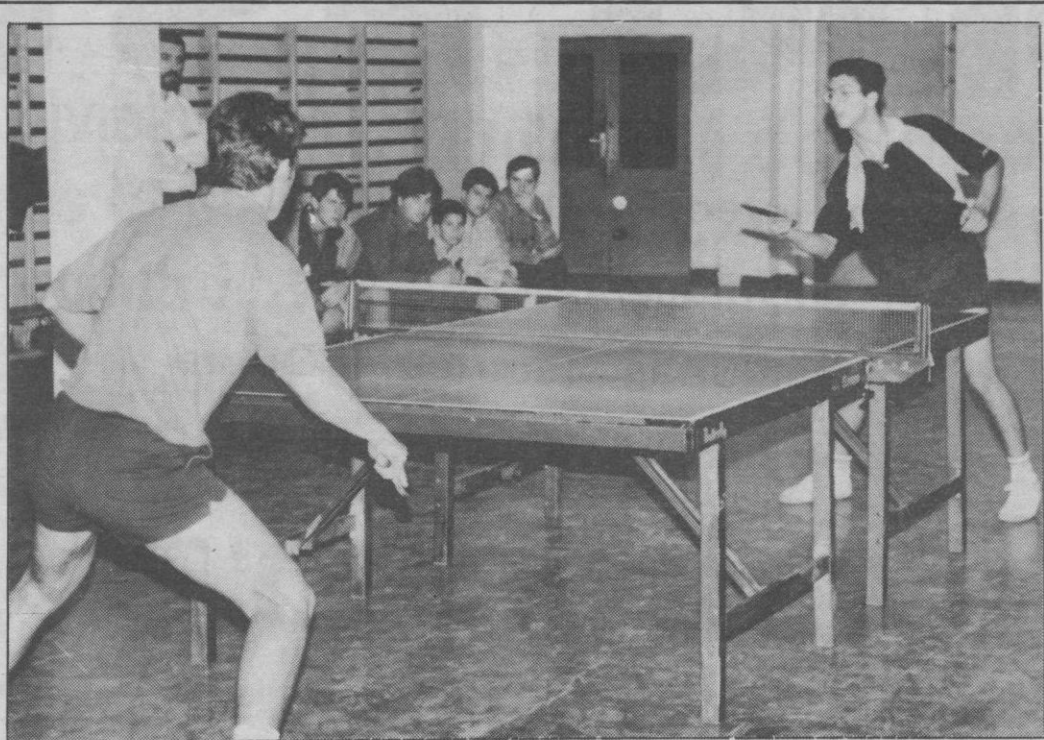
Semillas Vanderhave, 3; Gaseosas Olmos, 0

Discoteca 5ª Galaxia, 1; Bar Diana, 4

Caja Rural de Fuentepelayo, 3; Pinturas Martín, 3.

El torneo cuenta con el patrocinio de diferentes casas comerciales de Fuentepelayo y de dos pueblos limítrofes: Navalmanzano y Pinamegrillo.

## TENIS DE MESA



Resultados negativos en las dos últimas jornadas.

ARCHIVO

Pueden tener problemas para mantener la categoría

## ATM Caja perdió sus encuentros frente a Béjar y La Salle

No han sido nada positivas estas dos últimas jornadas de segunda división para el ATM Caja Segovia, que cedió en sus enfrentamientos con el Béjar Industrial y La Salle por idéntico resultado de 5 a 2.

JAVIER M. MESA

En el encuentro correspondiente a la décima jornada de la segunda división, el ATM Caja Segovia no pudo con el conjunto de Béjar Industrial. Los marcadores fueron los siguientes:

Miguel A. García (SA) vence a Francisco Osuna por 21-15 y 21-12. Jesús Goya (SG) vence a Alejandro Mata por 18-21, 23-21 y 21-12. Antonio García (SA) vence a Jaime de Mercado por 21-10 y 21-11. Jesús Goya (SG) vence a Miguel A. García por 16-21, 21-17 y 21-19. Antonio García (SA) vence a Francisco Osuna por 21-12 y 21-12. A. Mata (SA) vence a Jaime de Mercado por 21-16, 19-21 y 23-21. Antonio García (SA) vence a Jesús Goya por 21-15 y 21-13.

No le puso las cosas fáciles el ATM Caja Segovia al potente equipo de Salamanca, puesto que aunque el marcador no ofrezca mucho lugar

para la sorpresa, no es menos cierto que en varios encuentros la balanza pudo inclinarse perfectamente hacia el lado segoviano, pero los bejaranos acertaron en los momentos clave, y es en este punto donde reside su victoria. Destacar la labor de Jesús Goya, que ganó dos de los tres partidos que disputó, siendo de los pocos jugadores que ha conseguido ganar algún juego a los de Salamanca.

## SEGUNDA OPORTUNIDAD

Aún más importante para el equipo segoviano era el encuentro que hubo de disputar ante el club La Salle, de Asturias. Esta vez, aunque el ATM jugó con sus mejores efectivos no pudo hacerse con la victoria. Los parciales fueron: Damián Sanz (SG) vence a José Pollendo por 21-14, 19-21 y 23-21. Pedro Torrejón (AS) vence a Francisco Osuna por 21-16 y 21-18. Juan Valla-

dares (AS) vence a Jesús Goya por 8-21, 21-16 y 21-17. Pedro Torrejón (AS) vence a D. Sanz por 21-13 y 22-20. Jesús Goya (SG) vence a J. Pollendo por 21-12 y 21-14. J. Valladares (AS) vence a Francisco Osuna por 21-13 y 21-18. P. Torrejón vence a Jesús Goya por 21-9, 19-21 y 21-10.

Los locales no pudieron con La Salle, y ahora deberán derrotrarlo al conjunto de Mª Auxiliadora para mantener sus aspiraciones de continuar jugando en la segunda división.

En tercera división la séptima jornada fue de descanso para el equipo promesas de Caja Segovia, que tras la sexta jornada, si bien no todos los equipos han disputado los mismos encuentros, ocupa un privilegiado tercer lugar.

## CLASIFICACION

	J	G	P	P
María A. ....	6	4	2	14
Sotillo .....	4	4	0	12
ATM Caja ....	3	3	0	9
Universidad ..	3	2	1	7
C. Asturias....	5	1	4	7
Cámicas P....	4	1	3	6
ACUP .....	5	0	5	5

## CICLISMO

## El holandés Eric Breukink, nuevo líder de la Vuelta a la Comunidad Valenciana

Jávea (Alicante) (Efe).— Un ataque de Miguel Induráin a falta de dos kilómetros para el final de la segunda etapa de la Vuelta a la Comunidad Valenciana, entre Torrevieja y Jávea de 193 kilómetros, fue la clave del triunfo del holandés Eric Breukink que pasa a ser el nuevo líder de la prueba.

El ciclista holandés ganó sin querer, ya que no esperaba el ataque de Induráin y en el último kilómetro, tras recibir instrucciones de su director deportivo prácticamente se paró mirando

continuamente para atrás a la espera de que el pelotón en el que viajaba su compañero de equipo Jalabert se les echará encima, algo que no se produjo.

Fue un final un tanto atípico, pues Miguel Induráin tampoco luchó por el triunfo y, al contrario que en otras ocasiones, el pelotón, un tanto confuso, tampoco avivó el ritmo como suele producirse en situaciones similares.

Eric Breukink cruzaba en solitario la línea de meta seguido de Induráin a 4 segundos y el francés Laurent Jalabert en ter-

cera posición a 18 segundos dando tiempo a un grupo de una treintena de corredores, mientras que el hasta entonces líder Alfonso Gutiérrez se retrasaba 4:42 minutos. El tiempo de Breukink en los 193 kilómetros fue de 5 horas, 46 minutos y 33 segundos. Ahora la general pasa a estar comandada por Breukink, seguido de Induráin a 4 segundos, y Jalabert a 18.

La victoria de Breukink se fraguó con un ataque de Induráin a falta de dos kilómetros para el final de la segunda etapa.

## EN BREVE

**BALONCESTO:** El Barcelona, pese a ganar por 79-85 y rozar en algún momento la proeza, no logró la clasificación para la final de la Copa Korac al no contrarrestar la ventaja de veinte puntos conseguida en la ida por el Virtus de Roma italiano.

\*\*\*

En la Liga Europea, el Joventut se juega la clasificación para la fase final frente al Knorr de Bolonia (20,45 h. La 2). Por su parte, el Real Madrid juega ante el Zadar y el Estudiantes frente al Bayer Leverkusen.

**AJEDREZ:** El ruso Gary Kasparov, campeón del mundo

de ajedrez, que jugaba con negras, hizo ayer unas rápidas tablas con el ucraniano Vassily Ivanchuk, y el ex-campeón Anatoly Karpov perdió con el holandés Jan Timman en partidas de la segunda ronda del XI Torneo de Linares, que se disputa en un hotel de esta localidad jiennense.

**TENIS:** La española Conchita Martínez ha superado la segunda ronda del torneo de tenis de Linz al imponerse a la eslovaca Katarina Studenikova, a pesar de perder el primer 'set' por 4-6. La aragonesa logró reaccionar y se impuso en las dos siguientes por 6-3 y 6-1.

## Valoraciones para un sobresaliente

ENRIQUE GARLA

El domingo día 21 se clausuraba la temporada de invierno celebrada en el hipódromo de Lasarte, en San Sebastián. Y se cerraba el recinto donostiarra con una reunión en la que destacaba el Gran Premio Ajuria-Enea, la prueba más importante de las que fueron programadas para una temporada que bien puede asegurarse fue brillante en todos sus aspectos. Magnífica la organización con asistencia masiva de un público que siente y vive el mundo de las carreras de caballos.

Sólo hay que lamentar la determinación absurda, por parte del Hipódromo de Madrid S.A., de no autorizar la formalización de la Apuesta QH en el hipódromo de Lasarte, basando su acuerdo con unas justificaciones que, por inaceptables, era lógico que indignaran a todos los aficionados. Es posible que con esa negativa fueran otros fines los que se perseguían, pero respecto a los que nosotros suponemos, sólo decir, una vez más, que se equivocaron y que nada consiguieron. Lasarte, como ya lo escribíamos en los primeros días de la temporada, seguía como siempre: Bueno de salud, encantador y siempre acogiendo con agrado a los protagonistas y seguidores de nuestro espectáculo favorito. Y hasta el tiempo quiso sumarse a la brillantez de unas jornadas memorables, pues el sol y las temperaturas, más propias de una "cariñosa" primavera, aun más sirvieron para que el público se animase a ir al hipódromo.

Las pruebas más importantes, por cuantía de su dotación, fueron los premios Gran Kursaal y Seguros Mapfre, con 600.000 pesetas; el Donosti-Gas y el Iberdrola, con 700.000 pesetas; el Diputación Foral de Guipúzcoa y el Gran Premio de Vallas de invierno, con 800.000, y el Ajuria Enea, con un Premio de 1.600.000 pesetas para el ganador.

Una temporada de invierno positiva y llena de aciertos por quienes "mandan" en el hipódromo de San Sebastián. Por tanto, valoraciones para un sobresaliente.

FUTBOL

Con goles de Cristóbal, Bakero, Beguiristáin, Christiansen y Aldana

## 5-0 La selección española sentenció a Lituania en el primer cuarto de hora

La selección española se impuso a una discreta e inocente Lituania por el mismo resultado que ante Letonia en un partido que sentenció en el primer cuarto de hora, el único en el que se pudo ver algo distinto a anteriores enfrentamientos, ya que sólo dos momentos de inspiración finales sirvieron para completar el marcador.

Sevilla (Efe).— Javier Clemente, seleccionador nacional, había argumentado con anterioridad al encuentro que Lituania no era Letonia, que sólo se parecían en el nombre y en la misma lengua, y tenía razón, pero en sentido contrario. Al menos en los primeros veinte minutos los jugadores lituanos demostraron ser muy inferiores a Letonia. Esta última selección aguantó a España un tiempo, pero los hombres de Algimantas Liubinskas fueron un continuo "coladero".

La selección española, sin llegar a bordarlo, hizo lo que quiso en esta fase inicial del partido. La pareja Guardiola-Guerrero en el centro del campo dirigió la orquesta de Clemente y los goles se sucedieron con rapidez para alegría del público.

Los envíos a Bakero y Julio Salinas, la pareja atacante, la participación ofensiva de Cristóbal y Beguiristáin, y las esporádicas internadas de Lasa por su banda izquierda dieron sus frutos, aunque también en esto participaron los errores lituanos. No habían pasado todavía



El lituano Mazeikis dejó a Julio Salinas con el trasero al aire.

TELEFOTO EFE

cinco minutos cuando Cristóbal, a la salida de un córner, abrió el marcador y conseguía su primer gol con la selección.

Pero como Lituania estaba por la labor, España lo tuvo fácil para marcar otros dos goles antes del minuto 16, obra de Bakero, tras una buena jugada de Salinas, y Beguiristáin, que aprovechó un clamoroso fallo del meta lituano Martinkenas, suplente en el Dinamo de Kiev, así como para disponer de otra clara ocasión que desperdició Cristóbal cuando estaba solo.

### EUFORIA

La euforia de estos primeros minutos, en cambio, no tuvo

continuación hasta el descanso.

En la reanudación no mejoraron mucho las cosas para los pupilos de Clemente, ya que tras otra tempranera ocasión de Julio Salinas y un cabezazo de Bakero, los lituanos no pasaron por muchos problemas. Clemente dio en-

trada a Aldana y Christiansen, que debutaron en partido oficial con la selección, en lugar de Guerrero y Julio Salinas en busca de recuperar el olfato goleador.

Estos remedios de urgencia sólo le dieron frutos al final al seleccionador español con los tantos postreros de Christian-

### FICHA TECNICA

España: Zubizarreta, Ferrer, Alkorta, Giner, Cristóbal, Guardiola, Lasa, Guerrero (Aldana, m.63), Beguiristáin, Bakero y Julio Salinas (Christiansen, m.68).

Lituania: Martinkenas, Buzmakovas, Vainoras, Mazeikis, Janoni, Zdanclus, Tereskinas (Zuta, m.68), Sukristovas, Ivanauskas, Fridikas y Baranauskas.

Goles: 1-0, M.4: Cristóbal. 2-0, M.12: Bakero. 3-0, M.16: Beguiristáin. 4-0, M.87: Christiansen. 5-0, M.89: Aldana.

Árbitro: D. A. Micallef (Malta).

## Falleció de cáncer Bobby Moore

Londres (Efe).— Bobby Moore, capitán de la selección inglesa de fútbol que ganó la Copa del Mundo en 1966, falleció ayer víctima del cáncer a los 51 años de edad en su domicilio londinense, informó su familia.

Moore había anunciado hace nueve días que se sometió en abril de 1991 a una operación de cáncer de intestino que se le había extendido al hígado.

Bobby Moore fue uno de los defensas más brillantes de la década de los años sesenta, en la que fue el capitán de la selección inglesa campeona del mundo en 1966. Moore, que alcanzó en Inglaterra la consideración general de mito del fútbol y fue condecorado con la Orden del Imperio Británico en 1967, destacó como defensa libre por su precisión en el pase y perfecta colocación hasta que tomó el relevo el alemán Franz Beckenbauer. El exjugador ostentó el récord inglés de internacionalidades (108 partidos, 18 como capitán).

Madrid (Efe).— El Real Madrid, que el próximo sábado jugará contra el Deportivo de La Coruña, puede convertirse en el nuevo líder de la Primera División, en el caso de que logre la victoria, aunque el partido es de pronóstico incierto.

1. **Oviedo-Cádiz.** El Oviedo ha mejorado algo desde la llegada de Antic y el Cádiz causó una mala impresión en su partido de la pasada jornada ante el Atlético. (1). Antecedentes: 91-92: 1-1. 90-91: 4-3. 89-90: 1-0.

2. **R. Vallecana-Español.** El Rayo ha resuelto bien su último compromiso en casa, ante el Athletic, y puede sumar dos importantes puntos frente al Español. (1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

3. **Celta-Zaragoza.** El Celta obtuvo una histórica victoria el domingo en San Mamés, pero el Zaragoza es un difícil rival. (X). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: 2-2.

4. **Sevilla-Ath. Bilbao.** El Sevilla está de "capa caída" y preocupado por la marcha de Maradona. El Athletic puede "pescar" en río revuelto. (X). Antecedentes: 91-92: 3-0. 90-91: 3-2. 89-90: 0-0.

5. **Osasuna-Logroñés.** El Logroñés ganó un partido importante la pasada jornada ante el Sevilla, pero Osasuna se muestra fuerte en su estadio. (1). Antecedentes: 91-92: 1-1. 90-91: 3-0. 89-90: 0-0.

6. **Real Sociedad-Valencia.** El Valencia se ha afianzado en la cuarta posición de la tabla, pero la Real no puede permitirse el lujo de perder más puntos en casa. (1-X). Antecedentes: 91-92: 1-0. 90-91: 2-2. 89-90: 0-0.

7. **Real Madrid-Deportivo.** Es el partido más interesante del boleto de este fin de semana. El Deportivo ha anunciado que acude a Madrid dispuesto a ganar, pero el Real Madrid sólo ha perdido un punto en su estadio

esta temporada. (1-X-2). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

8. **Tenerife-Albacete.** El Tenerife está cada vez más fuerte y con mucha moral. Lo lógico es que, ante el Albacete, logre dos nuevos puntos. (1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

9. **Barcelona-Sporting.** El Barcelona necesita los dos puntos para no perder de vista a Deportivo y Real Madrid (1). Antecedentes: 91-92: 3-2. 90-91: 2-0. 89-90: 4-0.

10. **Burgos-At. Madrid.** El Burgos luchará a la desesperada para no perder otro partido, pero el Atlético, a pesar de su mal momento, debe lograr dos positivos. (2). Antecedentes: 91-92: 1-1. 90-91: —. 89-90: —.

11. **Badajoz-Castellón.** Los dos equipos están muy igualados en la clasificación, por lo que el factor campo puede inclinar la balanza a favor de los locales.

## Juanele y Camacho, sancionados con un partido

Madrid (Efe).— Juanele, jugador del Sporting de Gijón, y José Antonio Camacho, entrenador del Rayo Vallecano, han sido sancionados con un partido, por protestar airada e insistentemente al árbitro, según acordó ayer el Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol.

Camacho asoció su caso con la sanción de un partido que el comité impuso hace dos semanas al argentino Diego Maradona en un lance del juego con el deportivista Albistegui: "Estos señores ven cosas que nadie ve y dentro de la ilógica de sus decisiones, está la suspensión de Maradona y las últimas decisiones que han tomado", señaló el técnico vallecanao.

La decisión del comité ha molestado mucho a Camacho, aunque el ex-jugador del Real Madrid se mostraba irónico: "Yo sólo me enfado con el que sabe. Lo que digo es que un comité debe ser más serio de lo que es".

La decisión de Díaz Vega no fue muy acertada para Camacho. "Yo protesté un error del árbitro y él me sacó la amarilla, entonces volví al banquillo sin decir nada y me enseña la roja", expuso el técnico, quien adelantó que su club apelará la decisión del comité. "Espero que igual que a Bilardo (entrenador del Sevilla) le multaron por unas imágenes de televisión a mí no me sancionen, porque se puede apreciar claramente que después de que me enseñara la amarilla yo no protesté más", añadió Camacho.

De todas formas, en la entidad vallecana no se tienen muchas esperanzas de que fructifique el recurso.

### APUESTAS DEPORTIVAS



## Real Madrid-Deportivo, con el liderato en juego

(1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

12. **Compostela-Sabadell.** Los dos están situados en la zona baja de la tabla y con necesidad de puntos. El pronóstico se presenta incierto. (1-X-2). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

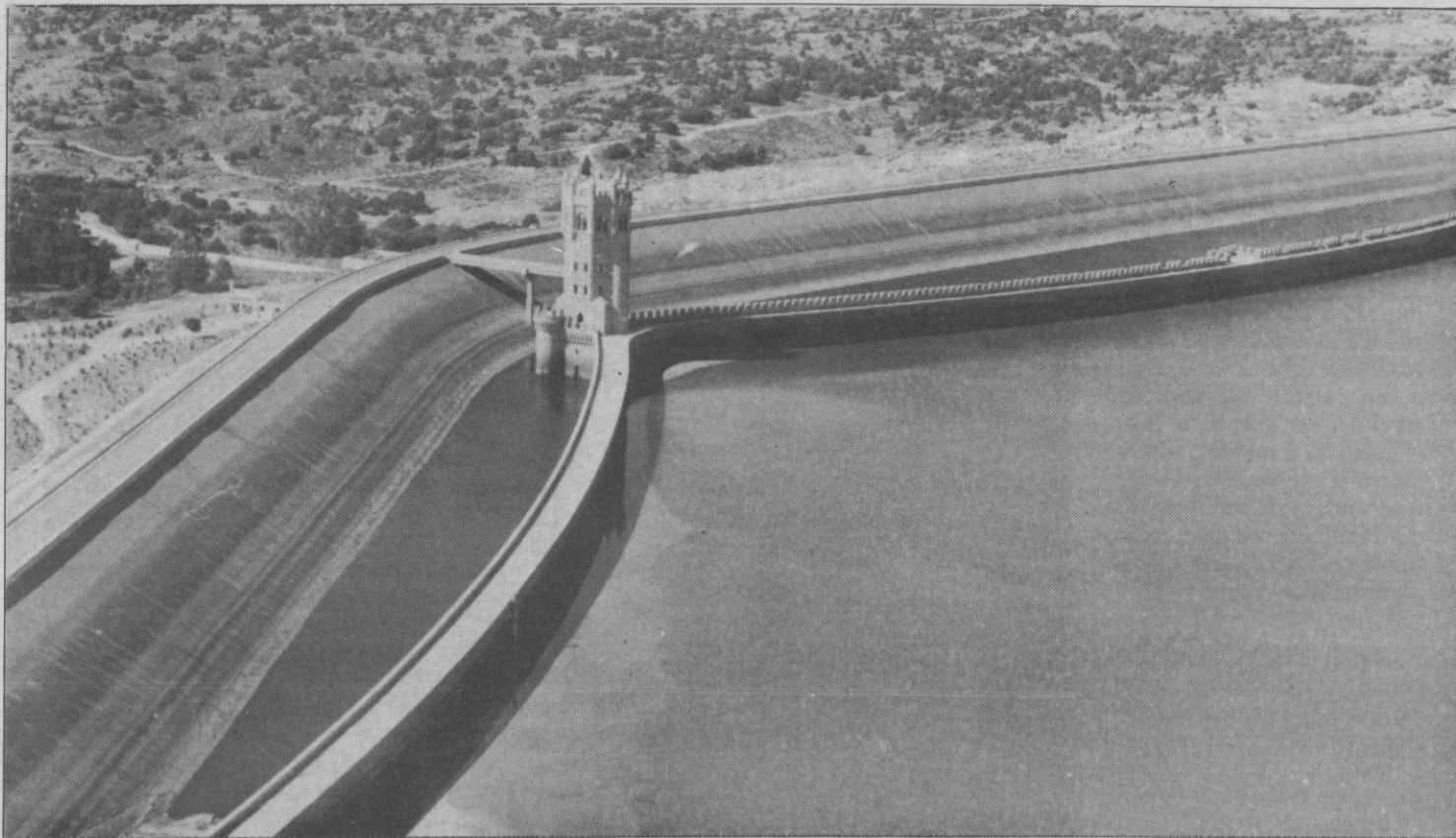
13. **Palamós-Lleida.** Partido de rivalidad regional en el que el Lleida es favorito y puede colocar al Palamós con tres negativos. (2). Antecedentes: 91-92: 1-0. 90-91: 1-0. 89-90: —.

14. **Villarreal-R. Madrid.** El Real Madrid es el conjunto que más victorias ha logrado fuera de casa, pero el Villarreal ya ganó al otro filial, el Barcelona. (1-X-2). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

15. **Lugo-Racing.** Se enfrentan el último contra el primero. En teoría, el boleto debe tener una variante en esta casilla. (2). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

## "LA SENTADA DEL BOTIJO"

España dispone de agua en cantidad suficiente para que no se produzcan problemas de abastecimiento, hasta en períodos de grave sequía como el que actualmente atraviesa el país, según el Ministerio de Obras Públicas. Los recursos de agua en España son, incluso, superiores a la media europea, al disponer de 3.000 metros cúbicos por habitante y año, frente a los 2.500 de Europa.



El Plan Hidrológico Nacional tiene como objetivo el aprovechamiento del agua y su distribución geográfica.

ARCHIVO

El Plan Hidrológico será polémico a causa de los grandes intereses que se barajan

## Trasvases: la guerra del agua

FRANCISCO GUEMES  
Efe-Reportajes

Sucede, sin embargo, que en nuestro país el agua se reparte muy desigualmente y a destiempo, razón por la cual sólo puede extraerse de forma natural para el consumo un ocho por ciento de esos recursos, mientras que en el resto de Europa se aprovecha un cuarenta por ciento de los ríos.

Esta diferencia se compensa en España con la aportación de más de mil embalses y medio millón de pozos que proporcionan conjuntamente cuarenta y siete mil hectómetros cúbicos de agua al año, de los que se consumen treinta y un mil.

Es bien conocida la irregularidad de la distribución de nuestras aguas, empezando por las lluvias. La manera de repartir los 340.000 hectómetros cúbicos de media anual recogidos en forma de agua y nieve —de los que unos 100.000 llegan a los ríos— es un reflejo de ello. Más de la mitad de las lluvias cae sobre el pasillo Galicia-Cornisa Cantábrica-Pirineos.

El norte cantábrico y el borde noroeste, bajo la directa influencia atlántica, y los Pirineos son notablemente lluviosos y carecen de un período claramente seco. Constituyen la llamada España Húmeda, con una participación media de 1.379 milímetros que pueden llegar hasta los 2.000 anuales.

El resto del territorio forma la España seca, con precipitaciones anuales inferiores a los 600 mm. anuales. El sureste no suele sobrepasar los 200.

Un contraste semejante se registra en el balance de aguas de superficie en las diferentes cuencas fluviales. Los numerosos ríos de la España húmeda, a pesar de su corta longitud, ofrecen un caudal considerable que equivale a más de la mitad de todas las aguas fluviales. Estos ríos,

además, apenas sufren la sequía veraniega.

Frente a ellos se presentan los cinco grandes ríos peninsulares: Duero, Tajo, Guadiana y Guadalquivir en la vertiente atlántica, y el Ebro en la mediterránea que, a pesar de su gran longitud y de sus extensas cuencas, ofrecen un caudal no excesivamente amplio. Su característica más acusada es que los caudales medios mensuales se reducen notablemente durante los meses veraniegos. Los ríos de la meseta sur, por ejemplo, en agosto aportan tan solo una décima parte del caudal medio anual.

Es importante anotar que más del 40 por ciento del agua de los

tado a los medios de comunicación las grandes propuestas del futuro Plan Hidrológico Nacional que promete ser uno de los temas más polémicos de los próximos meses o años a causa de los grandes intereses que se barajan en él.

El plan tiene como objetivo el aprovechamiento del agua y su distribución geográfica. En lo que se refiere a este segundo aspecto, directamente relacionado con los trasvases, se destinará en los próximos veinte años un total de 750.000 millones de pesetas para la regulación y transporte de los recursos hidráulicos entre las diferentes cuencas de la Península.

El plan propone trasvases de

*España dispone de agua en cantidad suficiente para que no se produzcan problemas de abastecimiento, hasta en períodos de grave sequía como el que actualmente atraviesa el país, según el Ministerio de Obras Públicas*

ríos españoles está controlado por una red de algo más de mil embalses.

### OPERACION INTERREGIONAL

La corrección del reparto desigual de las aguas habría que buscarla, según el Plan Hidrológico Nacional preparado por el Ministerio de Obras Públicas, en el aprovechamiento conjunto de las diferentes cuencas fluviales, de manera que se compensen recíprocamente los excelentes hidráulicos de unas y las demandas de otras. Es decir, que habría que realizar los adecuados trasvases de las regiones con exceso de agua que se pierde en el mar, a las regiones sedientas de la península.

Con motivo de la gran sequía sufrida este año —considerada la mayor del siglo, sólo superada por la de 1945 y 1949— ha sal-

unas comunidades autónomas a otras de un volumen anual máximo de agua de 4.245 hectómetros cúbicos, algo así como catorce veces más que el caudal del único trasvase existente en la actualidad, el del Tajo-Segura, y casi siete veces el consumo de la Comunidad de Madrid que cuenta con más de cinco millones de habitantes.

### BALANCE DE TRANSFERENCIAS

No ha concretado el Ministerio cómo se va a realizar el trazado definitivo de los trasvases, pero lo que sí se sabe es que los recursos que se van a transferir procederán de la Cornisa Cantábrica, de Aragón y de Castilla y León.

En líneas generales, el esquema de trasvases del llamado Sistema Integrado de Equilibrio Hi-

droológico se inicia en el eje Norte-Duero con la captación de aguas de ambas vertientes y la regulación, mediante embalses emplazados en la ladera sur de la Cornisa Cantábrica, de los 1.100 hectómetros cúbicos de excedentes anuales que se prevén en los balances de agua realizados.

Una parte de los excedentes de los ríos que desembocan en el Cantábrico irá al curso alto del Ebro, otra parte al Jalón, y el resto continuará hasta la cabecera del Duero, del que se recogerá una buena cantidad de agua y continuará hasta el Tajo.

Esta operación se supone que se realizará tomando agua del Duero en la provincia de Soria y llevándola a través de un bombeo muy fuerte que consiga subirla por la cordillera central para conducirla al embalse de Bolarque, en Guadalajara, y desde allí al río Tajo para aumentar su caudal.

Con este trasvase se intentará que a la conducción Tajo-Segura se le pueda sacar más rendimiento del que se consigue en la actualidad, ya que sólo se aprovecha un tercio de su capacidad. Los otros dos tercios están inoperantes al no existir en la cabecera del Tajo recursos hidráulicos suficientes para que puedan ser transportados al sudeste.

Las aguas del travase Tajo-Segura se repartirían entre las zonas actualmente regadas por este canal y las cuencas del Guadiana y Guadalquivir, con el fin de aumentar los mermados caudales de estos ríos.

El otro gran eje del sistema de trasvases es el del Ebro que, según el plan, en el año 2012 tendrá unos excedentes de 4.900 hectómetros cúbicos en su curso bajo. De este río partirá un trasvase para el Pirineo Oriental y dos canales hacia el sur: uno para engrosar las aguas del Júcar y del Turia y otro más al sur para transferir caudales a la cuenca del Segura.

### Pagadoras y esquilmadas

Apenas conocido el proyecto del MOPT sobre trasvases ha surgido la polémica. Las autoridades de las autonomías por donde fluyen los ríos más caudalosos de España —Aragón y Castilla y León— esgrimen la defensa de sus propios intereses y su oposición a una campaña política que ellas consideran de "imposición de centralismo" para rebelarse contra los planes del Gobierno.

Tanto la Administración autonómica de Castilla y León como la de Aragón han adelantado, en principio, que serán solidarias con las necesidades de otras comunidades autónomas siempre que se demuestre que, una vez satisfechas las necesidades propias, queden excedentes de agua para los demás.

Para algunos conocidos técnicos en el tema, como Ramón Fernández Durán, hablar de este plan de trasvases como de un "reequilibrio hidráulico" es un eufemismo que intenta justificar la necesidad de lograr un nuevo reparto de los recursos de aguas superficiales entre la parte de la península excedentaria en agua —básicamente la Cornisa Cantábrica, las dos mesetas y Aragón— y el arco mediterráneo y Andalucía occidental, donde se localizan las principales áreas turísticas. Este nuevo orden hidráulico, según los defensores de esta teoría, incentivará un desequilibrio territorial todavía más intenso que el actual y supondrá una mayor marginación aún de la llamada España interior y de la Cornisa Cantábrica.



CON SAL Y PIMIENTA

En su juventud, el popular Juanito se defendía con la muleta ante las becerras

## Juan Herrero recibió el sentido homenaje taurino de toda la afición segoviana

*Elogios por su habilidad en el mus y su aportación a la hostelería*

Juan Herrero Rubio es un personaje carismático, con vitola de fiel seguidor de los toreros segovianos, a quienes profesa un peculiar afecto y devoción. Por ese amor a la fiesta y por su incondicional apoyo a los diestros de la tierra, se le tributó un merecido homenaje, en el marco ideal del centro taurino de Duruelo.

PABLO PASTOR

"Después de deleitarme con Victoriano de la Sema, el toreo de los demás, en mi opinión, no tenía ni el mismo significado ni la misma valoración. Pero coffo mucho en los jóvenes valores segovianos, de lo que espera mucho, lo mejor. Gracias a todos por esta muestra de amistad que, sabéis, es recíproca".

Palabras de agradecimiento de Juan Herrero, propietario del restaurante "Taurina P", como brillante cierre de un acto sumamente emotivo, en cuyo preámbulo se citaron la historia del toreo segoviano con el momento actual, dejando patente el sentimiento de nostalgia con la realidad, ésta con visos de ofrecer un futuro interesante.

Pablo Pastor, como vínculo directo entre la afición segoviana y el homenajeado, hizo una amplia semblanza del popular "Juanito", destacando su personalidad en campos tan variados como la hostelería, el juego del mus, el fútbol, y por supuesto los toros. "Juan Herrero quiso



Juan Herrero entre dos futuras figuras del toreo.

P.P.

ser torero, o al menos, mostró en su juventud una cierta inquietud, traducida en bosquejos de toreo más o menos fundamental".

"No pasó de las buenas intenciones —agregó— pero le quedó el recuerdo grato y agrídulce de unos lances y unos muletazos a buen número de becerras. Lo mejor de Juanito es su amable personalidad y su innata bondad, es la mejor persona que existe. Fue campeón del mundo de mus, hostelero de fama mundial y acérrimo del Real Madrid. Pero donde destaca realmente es en el campo del amor a su familia,

hacia su esposa, Germana, sus hijos y sus nietos. Y como amigo, no tiene precio".

Después, se sucedieron intervenciones igualmente sentidas de José Luis Marugán, Lope Tablada, Emilio de Frutos, Aquilino Pascual y José Ignacio de la Sema.

Le fueron ofrecidos vistosos presentes: una placa por parte de los asistentes al acto; un acrílico del pintor Lope Tablada, recogiendo una suerte del toreo del gran Victoriano de la Sema; una escultura de José Luis Marugán y un llavero de plata con una

montera, como emblema del joyero artesano, Andrés Revilla.

Tras un homenaje, se lidiaron tres becerras, dos adelantadas y una añojita de la ganadera María Antonia de la Sema. Bravas y nobles las dos primeras y con problemas la corrida en último lugar. Emilio de Frutos, Rubén Prieto, José Ignacio de la Sema y Alberto Román demostraron a la numerosa concurrencia sus ortodoxas maneras y sus aptitudes reales para el toreo. Nacho de la Sema y Emilio de Frutos, le brindaron al homenajeado la respectiva suerte de cada vaquilla.

### Se repetirá el tentadero en "El Bosque"

P.P.

El pasado domingo se realizó un desplazamiento a Buitrago de Lozoya, en cuyo término municipal se encuentra la finca ganadera "El Bosque", propiedad de María Antonia de la Sema, que había cedido dos becerras a los toreros de la Escuela de Tauromaquia de Duruelo. Fueron tan sólo Emilio de Frutos, Rubén Prieto y Alberto Román, quienes en esta ocasión pudieron asistir y participar en la prueba.

En primer lugar se tentó una brava añojita que sirvió para que los tres jóvenes diestros se lucieran en diferentes facetas del toreo fundamental. La segunda, también burraca, con más edad, trapío y pitones, tuvo clase pero al poco tiempo de permanecer en el ruedo se lesionó en una extremidad inferior, quedando mermada de condición física y permitiendo atisbos de toreo de capa y muy poco de muleta a Emilio y Rubén. Se optó por devolverla a los corrales y ofrecerla en mejor estado el próximo fin de semana, junto a otras tres becerras, para que sean lidiadas por los alumnos del centro taurino.

## Los taurinos levantan el veto a la plaza de toros de Valencia

Madrid (Efe).— El colectivo taurino decidió el martes levantar el veto impuesto a la plaza de Valencia, con lo que se da luz verde a la celebración de la próxima feria de "Fallas", después de que ocho toreros hayan recibido el 50 por 100 de las cantidades que les adeudaba la empresa que anteriormente regentó dicho coso.

Los toreros, representados por la llamada "Comisión de Seguimiento y Vigilancia del Convenio Colectivo Nacional para el Espectáculo Taurino", anunciaron el veto a primeros de año para exigir a la Diputación de Valencia, propietaria del inmueble, que se hiciera cargo de los aproximadamente 19,5 millones de pesetas que dejó sin pagar la empresa "Valencia Taurina, SA", hace dos años, cuando era arrendataria de la plaza.

El acuerdo tomado por la mencionada comisión y los representantes de la Diputación de Valencia, con el que desaparece la amenaza de veto, fue posible gracias al pago de diez millones de pesetas de la cantidad pen-

diente, que hicieron efectiva dos de los socios de "Valencia Taurina, SA", Luis Alvarez y Andrés Hernando. Alvarez entregó un cheque bancario por importe de siete millones y medio de pesetas, mientras que Hernando dio un talón conformado de dos millones y medio de pesetas, efectos nominativos a favor de la Asociación de Matadores de Toros, que en su nombre recibió el presidente de la comisión, el empresario Juan Gutiérrez Puerta.

### NOTA ESCUETA

Una nota de prensa —cuya escueta redacción estuvo inspirada en el consejo de Luis Alvarez y los representantes de la Diputación de Valencia, "para evitar que se aireen más estos trapos sucios", dijeron a Efe fuentes de los reunidos— explicaba que "el acuerdo ha sido adoptado vista la buena disposición de los toreros y demás asistentes a dicha reunión en la que estaban presentes todas las personas afectadas".

Según se especifica en el documento firmado por los reunidos, Alvarez y Hernando quedan

ya exonerados de la cantidad pagada hoy y siguen reconociendo los aproximadamente nueve millones y medio que quedan aún de deuda, aunque no está determinada la proporción que les corresponde a cada uno de estos dos socios de la extinta "Valencia Taurina, SA".

Por su parte, los representantes de la Diputación de Valencia, que actúan como gerentes taurinos de aquella plaza, José Barceló y Emilio Miranda, garantizaron personalmente el pago de esa deuda que todavía queda pendiente, fijándose como plazo para hacerla efectiva la feria de San Jaime de este mismo año, a finales del mes de julio.

Barceló y Miranda tampoco explicaron con quién negociaran el pago total, si con Alvarez y Hernando, que siguen reconociéndose deudores, o con los propios toreros a los que se les sigue adeudando, que son: Juan Antonio Ruiz "Espartaco", José Ortega Cano, Roberto Domínguez, Francisco Ruiz Miguel, Miguel Báez "Litri", Víctor Méndez, Fernando Lozano y Juan Carlos Vera.

## EL ALBERO

### ALBERTO ELVIRA

Alberto Elvira tiene ante sí serios compromisos en plazas de responsabilidad. Tras la novillada de Plasencia, torea el próximo domingo en Abarán, con novillos de Salustiano Galache, y compartiendo cartel con "El Califa" y Angel de la Rosa. El 13 de marzo estará en Guadarrama, con novillos de Salustiano Galache.

### ALFREDO GOMEZ

Alfredo Gómez, como militante en el segundo escalafón, afronta la actual temporada con enorme ilusión y dispuesto a destacar como novillero de alternativa. El 13 de marzo es posible que actúe en Villarrubia de Santiago y el 20 en Ubeda, con novillos de Bernardino Giménez, formando tema con Rodolfo Núñez y un tercer espada.

### CABEZUELA

Los proyectos de Cabezueta todavía están en embrión. Es posible que se monten dos festejos de diferente contenido el 3 y 4 de abril, con toreros segovianos, tanto de a pie como a caballo.

### CUELLAR

No ha cuajado el proyecto cuellarano para el sábado 13 de marzo. Se pensaba en una novillada con picadores, pero se ha desistido por considerar la fecha escasamente interesante. Sí podría encajar en el mes de abril y con un cartel importante.

### "CUCHARETA"

Para finales de marzo, se proyecta ofrecer un homenaje al director de la Escuela de Tauromaquia de Duruelo, José Luis Marugán "Cuchareta". Se trata de premiar la labor desarrollada por este centro en pro de los diestros locales, tras seis años de labor ininterrumpida. Miguel Ángel Fernández, Oscar González, Emilio de Frutos y José Ignacio de la Sema son novilleros con la acreditación de profesionales, y a la expectativa se encuentran cinco alevines de diferentes poblaciones segovianas.

### ACLARACION

El pasado día 15 publicábamos una fotografía que ilustraba el comentario sobre la fiesta de la peña "El Espontáneo" en la plaza de Segovia. En lugar de una imagen del diestro Emilio de Frutos apareció, por error, otra del novillero Alberto Elvira toreando el día antes en el Espinar.

# SOMALIA

Cinco millones de personas  
amenazadas de muerte



# NO REBAJES TU AYUDA

Aún hay esperanza

**COLABORA CON unicef**



Programa: "Agua y saneamiento en Somalia".

- \* Solicita los artículos de **unicef** en las oficinas del GRUPO BANCO EXTERIOR.
- \* Donativos en la cuenta nº 3020200 - H (BEX)

CON LAS UÑAS AFILADAS

Es la especie que mejor ha conservado sus características naturales, lo que le hace más sugestivo e interesante.

## El gato es el animal doméstico preferido por las sociedades más cultas y desarrolladas

Los gatos se están convirtiendo en el animal doméstico preferido por las sociedades más cultas y desarrolladas. Están incluso sobrepasando a los perros, sin duda debido a su menor dependencia del hombre.

AUGUSTO PEREZ  
Free Lance Press

La primera noticia que se tiene de los gatos y su asociación con el hombre es a través de las pinturas y esculturas egipcias donde llegaron de Libia y fueron adoptados como símbolo de Baset, diosa de la maternidad y de la felicidad. A partir de ese momento fue considerado animal sagrado y prácticamente había uno en cada hogar.

Además de mantener los graneros libres de ratas, eran entrenados por cazadores para levantar aves. Bajo la ley egipcia, matar un gato era considerado crimen punible y las multas eran muy elevadas: una oveja y un cordero o cubrir el cuerpo del gato de trigo, sosteniéndolo en vertical.

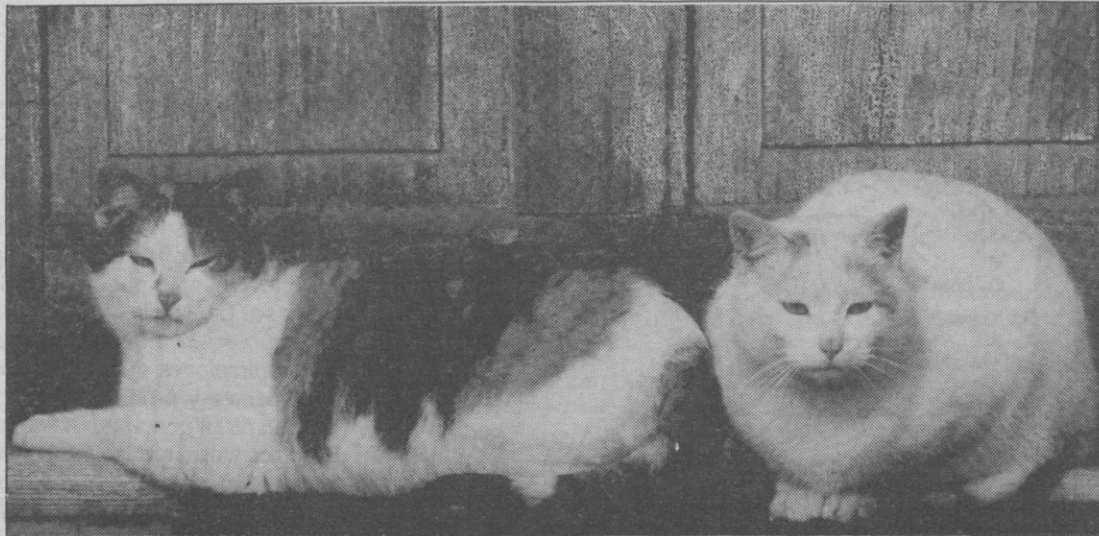
Durante la Edad Media, cuando las supersticiones comenzaron a asociar a los gatos, especialmente a los negros, con la magia negra y las brujas, éstos pasaron a ser temidos y perseguidos. Después de la reforma los protestantes lo usaron como el símbolo de la Iglesia Católica Romana y muchas veces eran quemados en la hoguera.

Afortunadamente esta mentalidad cambió, aunque aún se encuentran reminiscencias de aquella ignorancia, y hoy en día es fácil escuchar comentarios denigratorios del carácter del gato. En realidad el gato es una mascota tanto o más amorosa que el perro. Es independiente, pero eso hace más cómoda la convivencia, ya que no precisa de nuestra total atención y sus arrumacos y cariños son tanto más valiosos al no ser sumisos sino voluntarios. Su feliz ronroneo es música para los oídos del insomne y su hipnótico mirar, bálsamo contra la excitación nerviosa.

El gato es fiel reflejo de su dueño, allí donde haya una persona que transmita a su animal amor, cuidado y mimo, el gato le recompensará con creces a todos los niveles.

Eso hace doblemente triste el comprobar como profesionales de la medicina y aún peor, algunos veterinarios, aconsejan tajantemente a la mujer encinta que se deshaga de su gato, ya que según ellos puede ser nocivo para su embarazo o para su bebé. ¡Que amarga ironía que el símbolo de la felicidad y la maternidad de los egipcios sea hoy negado, precisamente por aquellos que más debían apoyarlo!

La tan traída y llevada enfermedad que los gatos transmiten a las mujeres en edad de reproducción, toxoplasmosis, sólo se contagia por falta de higiene en los humanos. Para su transmisión es preciso que el gato se alimente de ratones, que el humano mani-



Bajo la ley egipcia, matar un gato era considerado crimen punible.

ARCHIVO

pule las heces del gato y que después manipule alimentos sin lavarse las manos previamente. Si el gato defeca en su arena y si ésta es retirada adecuadamente, no hay lugar al contagio.

Respecto a la relación bebé-gato, volvemos a la lógica del sentido común. En cualquier hogar en el que se espera la llegada de un bebé, todos los componentes del mismo han de hacer una serie de ajustes para darle la bienvenida sin despertar los celos de los hermanos mayores e incluso del padre hacia el bebé.

Pues bien, el gato no es ni más ni menos que otro miembro de la familia, que se puede sentir excluido o apartado por esa nueva presencia y buscar por tanto llamar la atención y recuperar su espacio. Sólo hay que cuidar que la relación con el gato no experimente variación, lo mismo que se hace con los perros y sobre todo con los niños de la familia y el gato no dará absolutamente ningún "problema".

### LA INDEPENDENCIA

Querer definir el carácter del gato es utópico. Como el rasgo principal de su personalidad es la independencia, el individualismo, es fácil comprender que cada gato tiene su propio carácter, sus cualidades y sus defectos. Con este punto de partida resulta imposible trazar un retrato robot acertado del psiquismo felino. Contentémonos, por tanto, con trazar las líneas maestras de dicho carácter.

El gato es, ante todo, un independiente. Es algo que jamás se

repetirá demasiado. Todo lo demuestra, tanto en su comportamiento como en su historia. Su relación con el hombre también está situada bajo el signo de la independencia. Se suele decir que el hombre no ha domesticado al gato, que lo ocurrido ha sido lo contrario. La frase no es del todo desacertada. En efecto, el gato acepta la presencia del hombre, se aprovecha de ella, pero jamás se rebaja ante él a la menor manifestación de servilismo. Se afirma asimismo que el gato no tiene dueño, sino un compañero.

Inteligencia. "Mi gato es inteligente". Todos los propietarios están convencidos de ello. Este no es el lugar apropiado para discutir la noción de inteligencia en el animal. Pero una cosa sí es cierta: a su manera, los gatos dan muestras de cierta forma de inteligencia. Son capaces de elaborar "razonamientos".

La curiosidad. El gato es curioso ¿Quién se atrevería a decir lo contrario? Cuando usted regresa a casa después de hacer sus compras y cargado de paquetes, el gato se despierta de inmediato, se despereza y entra en una intensa actividad. Un golpe de pata por aquí, otro golpe de pata por allá. El animal quiere ver, tocar y olfatear todo lo que es nuevo para él. ¿Suena el timbre? Pues ya está el gato camino de la puerta adelantándose a usted. ¿Quién será el que viene a visitarnos?...

Es su invencible curiosidad la que impulsa irresistiblemente al gato a introducirse por doquier, a practicar el slalom en las estanterías repletas de costosos chi-

rimbolos o a abrir las puertas mejor cerradas.

El orgullo. Algunas personas, a las que desde luego no les gustan los gatos, les reprochan el ser desdefiosos, incluso arrogantes. Sin embargo, se equivocan. El gato es sencillamente orgulloso. Y lo es en el buen sentido de la palabra, o sea que es noble, distinguido y un poquitín altivo. Estas cualidades son las que le inducen a guardar las distancias con aquellos que tienen tendencia a considerarlo un niño, a hablarle de un modo que no le gusta en absoluto. En todo eso no hay la menor arrogancia.

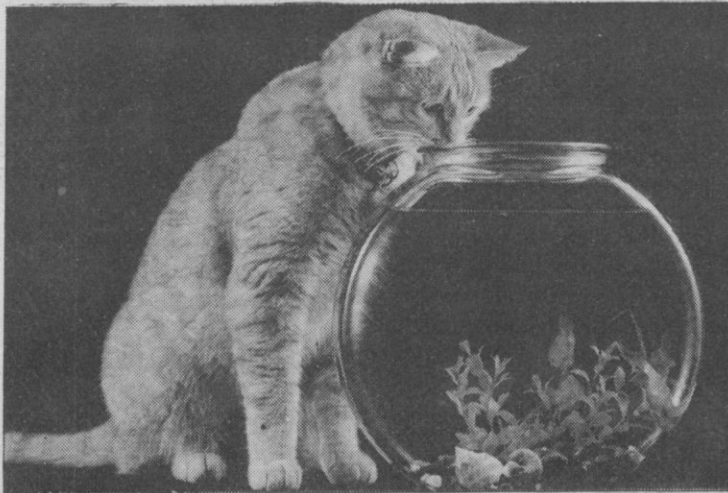
### ¿ES CRUEL?

La crueldad. Una de las acusaciones que más comúnmente se hacen al carácter de los gatos. ¿Es cruel el gato? Algunas personas lo consideran malvado porque a veces juguetea con sus víctimas, porque propina algún arañazo que otro. Una vez más, los que lo abruman con sus improperios es porque lo conocen muy poco. El gato, cuando se "entretiene" con una pieza—una manifestación de su innata curiosidad—no la infringe verdadero daño. Y cuando llegue el momento, la matará instantáneamente.

El gato, cuando se decide a utilizar sus zarpas es porque se han franqueado determinados límites. Entonces sí, entonces el gato es inflexible. ¿Y quién no?

Y, como contrapartida, dos rasgos importantes de la personalidad del gato: el valor y la prudencia. El gato no teme introducirse en territorio desconocido, no es un animal "miedoso", pero no es temerario. Ante una situación desconocida siempre la afrontará con prudencia, explorando inteligentemente el ámbito donde penetra. Prudencia, pero también valor cuando se trata de pelearse, de luchar.

Ante un peligro inmediato, para proteger a sus crías, por ejemplo, el gato planta cara con temeridad y no duda en luchar. Sin embargo es una situación que se presenta en contadas ocasiones, sólo cuando se sienta realmente "acorralado", ya que en el resto de las situaciones el gato hará todo lo posible para evitar los conflictos, según le aconseja la prudencia.



El gato se ha convertido en una mascota.

ARCHIVO

## La franqueza

Ha llegado el momento de desmentir la innoble reputación de hipócrita, falso y solapado con la que con demasiada frecuencia se abruma a los gatos. Seguramente es una herencia—otra más—de la época maldita de las brujas. Sólo los que nunca han vivido con un gato pueden pretender que es un animal hipócrita. La principal explicación de esta pretendida hipocresía estriba seguramente en que el gato no está, como el perro, "cortado de una sola pieza".

Desde el punto de vista psicológico es un ser mucho más complejo. Para comprenderlo es necesario vivir con él. En cambio, los que se limitan a observarlo desde fuera siempre tendrán una imagen falsa y completamente deformada. El humor tornadizo del gato, debido esencialmente a su gran sensibilidad, podría muy bien tomarse por una forma de hipocresía.

La mejor prueba de la sinceridad del gato es que siempre avisa antes de atacar. Si está descontento, lo hace saber gruñendo o arqueando el lomo. Y mejor aún, se aparta. Sólo araña a las personas que deliberadamente hacen caso omiso de sus llamadas de atención.

En resumen la hermosa y elegante estampa del gato, su instinto de cazador, su armonioso caminar, su perezosa languidez, son, aparte de un elemento de decoración, un recreo para el espíritu cansado por la lucha diaria, sin olvidar la sensación de hogar feliz que transmite la presencia de un gato en una casa. De verdad, háganme caso: pongan un gato en su vida.

### AFORISMOS

Sobre los gatos se han escrito muchas frases y pensamientos, algunos acertados, otros no tantos. He aquí una breve selección de estas citas.

— En cada una de las siete casas había siete gatos. Cada gato come siete ratones. Cada ratón se hubiera comido 7 hekats de granos de trigo. ¿Cuánto grano salvarían los gatos? (Ahmes el escriba, 1.700 años antes de JC).

— Una de las diferencias más llamativas entre un gato y una mentira es que el gato sólo tiene siete vidas (Mark Twain).

— Vi a un puritano colgar a su gato el lunes porque había cazado un ratón en domingo (Richard Braithwait, poeta, 1588-1673).

Jueves  
**25**  
febrero

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Viernes 26 de febrero de 1993.  
Van 57 días, faltan 308.  
Sol: De 7,53 a 19,3.

► SANTORAL

Santos: Néstor, Félix, Diodoro, Fortunato, Didoro.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Mateos Rueda, San Francisco, 9.

Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. Estación, 19. Hasta el día 29.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7,50: La bella y la bestia. A las 10,50: "Regreso a Howards-End".

Sala 2: A las 7,40 y 10,40: "Drácula". Sala 3: A las 7,30 y 10,30: "Carño he agrandado al niño"

SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30: "Algunos hombres buenos".

**Bono Loto**

Miércoles, 24

8	9	10	32
35	Com. 36 Rein. 3	39	

Martes, 23

7	11	13	29	32	49	Com. 40 Rein. 3
---	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 22

5	18	19	24	27	29	Com. 9 Rein. 3
---	----	----	----	----	----	-------------------

Domingo, 21

8	10	17	25	31	32	Com. 23 Rein. 3
---	----	----	----	----	----	--------------------

**lotería primitiva**

Sábado, 20

1	4	7	17	20	44	Com. 9 Rein. 8
---	---	---	----	----	----	-------------------

Jueves, 18

20	22	28	29	31	41	Com. 33 Rein. 3
----	----	----	----	----	----	--------------------

**ONCE**

Miércoles, 24

**49.810**

Martes, 23

**93.858**

Lunes, 22

**77.810**

Viernes, 19

**21.457**  
037

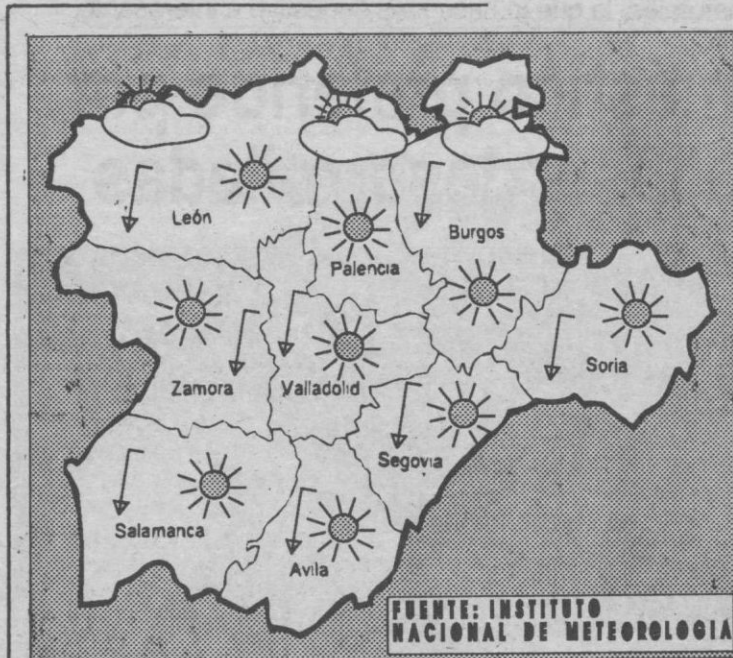
Jueves, 18

**50.075**

Suscríbese a:

**EL ADELANTADO**

TERMOMETRO ▼



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	7,0	-8,0	
León .....	7,2	-6,8	
Zamora .....	7,6	-6,6	
Salamanca .....	7,4	-9,8	
Palencia .....	8,4	-3,6	
Burgos .....	3,6	-9,7	
Soria .....	5,2	-11,0	
Segovia .....	6,2	-5,6	
Avila .....	4,6	-9,6	

TEMPERATURAS NOCTURNAS EN ASCENSO

Hoy, poco nublado, con intervalos nublados en el norte; temperaturas máximas en ligero ascenso variando entre 5 y 10 grados y mínimas para la próxima madrugada oscilando entre -2 y -6 grados; vientos flojos variables.

Mañana, en la parte más septentrional, muy nublado o cubierto, con precipitaciones débiles intensificándose a moderadas al final de la tarde; en el resto de la comunidad intervalos nublados, tendiendo a muy nublados al final de la tarde, con precipitaciones durante la noche en general débiles y más frecuentes y probables en la parte oriental, y en zonas de montaña en general; cota de la nieve, durante el día de 1.400 metros y durante la noche 1.000 metros; temperaturas mínimas en moderado ascenso, con heladas moderadas, y máximas en ligero a moderado descenso; vientos de componente norte, moderados con intervalos fuertes.

CURSOS ▼

MEDIOS DIAGNOSTICOS

Organizado por el Colegio Oficial de Médicos de Segovia en colaboración con la Asociación Española contra el Cáncer dará comienzo esta tarde el II curso de formación continuada para médicos de atención prima-

ria. Esta tarde a partir de las 19,30 horas, la Dra. P. Moreiras, hablará sobre la "Anatomía radiológica del abdomen. Será en salón de actos del Colegio de Médicos, P<sup>o</sup> Conde Sepúlveda, 22.

CONSEJO DE LA JUVENTUD

El Consejo Local de la Juventud de Segovia organiza el taller: "La visión fotográfica del medio ambiente". El taller tiene como objetivos, entre otros, promover la sensibilización hacia los problemas medioambientales y desarrollar una visión, a través de la fotografía, consecuente con esa sensibilidad. Podrán participar todos los jóvenes que los deseen sin necesidad de tener experiencia previa, sólo tener una cámara fotográfica y saber usarla medianamente. La inscripción está abierta hasta el día 4 de marzo. El inicio del trabajo de taller está previsto para el sábado 6 de marzo, a las 11 horas, en la sede del consejo, Avda. Fernández Ladreda, nº 27, 3<sup>a</sup> planta.

DIRECCION CORAL

La Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León convoca, por tercer año, las "Jornadas de mantenimiento del Curso de Dirección Coral" que se celebra todos los septiem- bres en el Castillo de la Mota.

Dirigidas a directores de coro, ayudantes, jefes de cuerda, cantores y personas interesadas en la dirección coral aplicada a la enseñanza, tendrán lugar los días 6 y 7 de marzo, y 15 y 16 de mayo próximos, en el Conservatorio Profesional de Música de Valladolid (C/ Sanz y Forés, s/n).

La inscripción es gratuita. Ampliación de información en Consejería de Cultura y Turismo, Servicio de Promoción y Cooperación Cultural: Autovía Puente Colgante, s/n, 47071 Valladolid; servicios territoriales de Cultura o al teléfono de coordinación: 983-294114.

EXPOSICIONES ▼

TORREON DE LOZOYA,  
CASA DE LOS PICOS,  
CASA DEL SIGLO XV

— Exposición antológica de Rafael R. Baixeras. Hasta el 7 de marzo.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Dibujos, pintura y grabado. Miguel Angel Maroto. Hasta el 29 de febrero.

TEATRO JUAN BRAVO

— Manos Unidas. Lucha contra el hambre. Hasta el día 28.

CERVECERIA SANTANA

— Cuero y máscaras. F.J. Martín y Genoveva. Hasta el día 28.

CENTRO CULTURAL  
CRONISTA HERRERA DE  
CUELLAR

— Alfarería tradicional de la región. Junta de Castilla y León. Hasta el 11 de marzo.

Expresión de gratitud

La familia de D<sup>a</sup> MARIA GARCIA ENEBRAL (q.e.p.d.), testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

MOVILIZACION TOTAL DE LAS FUERZAS DE EUROPA

Roma.—"Movilización total de las fuerzas de Europa para garantizar la victoria final". Con estas palabras resume el "Popolo d'Italia" el mensaje de Hitler en el día del aniversario de la fundación del partido nacionalsocialista.

"El Messaggero", por su parte, declara que, con ayuda de sus aliados, Alemania va a realizar una movilización en el continente europeo, de dimensiones desconocidas hasta el presente.

Los periódicos del Norte de Italia consagran asimismo largas columnas a comentar el mensaje, y "El Corriere della Sera" destaca la solidaridad de los aliados en la lucha contra el comunismo, alianza que el periódico simboliza en la gesta de Stalingrado.

CONFERENCIAS ▼

EL CATECISMO

El obispo de Segovia, Antonio Palenzuela, acompañado del obispo de Palencia, Ricardo Blázquez, y del de Avila, Antonio Cañizares, disertarán mañana, a partir de las 19,00 horas, sobre el catecismo de la Iglesia Católica. La mesa redonda ten-

drá lugar en el salón de actos del Colegio Universitario Domingo de Soto.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Coca (Segovia), y su comarca, que en la tarde del próximo martes 2 de marzo, en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Consultorio Médico de Coca (Segovia), a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Consultorio Médico a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, agradece por este medio a todos la colaboración que no dudamos va a existir.

Teatro Juan Bravo

CONCIERTO de CUERDA

Trío 'Andrés Segovia'

jueves 25 a las 20.00 h.



Los Gatos TRAGICOMEDIA

de Agustín Gómez Arcos con Héctor Alterio y Paco Casares, entre otros

viernes 26 a las 21.00 h. sábado 27 a las 21.00 h. domingo 28 a las 19.00 h.

Venta anticipada desde el jueves, de 18.00 a 21.00 h.



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico, chicos o chicas. Teléfono 422491.

SE ALQUILA piso. Teléfono 420097.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO apartamento semiesquina. Plaza Mayor. 2 dormitorios. Exterior. Teléfonos 435972-430245.

SE ALQUILA piso céntrico, 4 dormitorios, 2 cuartos de baño. Teléfonos 433997 y 431548.

BUSCAMOS persona para compartir piso en Vía Roma. Teléfono 417205 (mañanas).

ALQUILO piso amueblado, soleado, céntrico, 55.000 pesetas. Ver sábado tarde. Teléfono 91/6767589.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**ENSEÑANZAS ▼**

OPOSICIONES A CORREOS: 3.616 plazas ofertadas para auxiliares y ayudantes. Título exigido: Graduado Escolar. Infórmate. Centro de Estudios Pirámide. C/ Fernán García, 1. Telf. 441566. También recuperaciones EGB y FP Informática.

LOGOS. Oposiciones. Administrativos de la Hacienda Pública. 46 temas. 1.600 plazas. Inminente convocatoria. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA camarero con experiencia. Llamar teléfono 425220 (de 12 a 5).

NECESITO empleada de hogar de 7 a 9 tardes. Teléfono 431344.

SE NECESITA dependienta. Teléfono 435283.

SE NECESITA interna, familia reducida, imprescindible informes. Salario más seguro. Sra. de Castaño. Teléfono 436450. Llamar de 4,30 a 7,30 tardes.

SE HACEN trabajos de contabilidad. Teléfonos 441191-430897 (tardes).

EMPRESA en Segovia, necesita administrativo, edad 20 años, servicio militar cumplido, mucha experiencia en máquina de escribir, carnet de conducir. Apartado Correos 220. Segovia.

NECESITO cocinera-cocinero. Restaurante Mesón Alejandro. Teléfono 437446.

ASURI DE EDICIONES, S.A., precisa colaboradores para venta de sus productos en las zonas de Cuéllar, Sepúlveda, San Ildefonso (Segovia). Interesados escribir enviando teléfono de contacto al Apartado 4.134 de Valladolid.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA local comercial totalmente acondicionado para cualquier tipo de negocio, 200 m<sup>2</sup>, zona céntrica, con fácil aparcamiento y muy económico. Teléfono 444370.

OPORTUNIDAD, urge traspaso o alquiler bar-restaurant, terraza y barbacoa, totalmente acondicionado. 4.800.000 ptas. Teléfonos 443026-440165.

OCASION. Se traspasa Bar El Soto. Información personal. Llamando al teléfono 422418.

TRASPASO bar céntrico, en funcionamiento, por no poder atender. Económico. Teléfono 437889.

SE TRASPASA bar en funcionamiento, barrio El Carmen. 443264.

**INMOBILIARIAS ▼**



TOVAR. Vende casona, para rehabilitar. Sotosalbos. 2 plantas, cuadra, 3 calles.

TOVAR. Vende garajes. Conde Sepúlveda, Curtidores, Ezequiel González, Arroyos, Rancho.

TOVAR. Vende dúplex, junto Vía Roma, 70 metros, garaje, trastero.

TOVAR. Vende dúplex. Bloques Taray, 3 dormitorios, amplias vistas, soleado.

TOVAR. Vende local. 56 metros, zona Catedral, perfectamente montado, alarma.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**LOCALES VENTA**



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlucado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 138 m<sup>2</sup>. Planta de calle. Acondicionado. Magnífica fachada.

HABITAT: FERNANDEZ LADREDA, 45 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Propio para oficinas. Buen precio.

HABITAT: JUNTO PLAZA MAYOR. 50 ó 126 m<sup>2</sup>. Sin acondicionar. Apto cualquier comercio.

HABITAT: C/CARRETAS. 107 m<sup>2</sup>. Todo planta de calle. Diáfano. Propio para hostelería.

HABITAT: C/ RANCHO. 135 m<sup>2</sup>. Planta de calle. Semiacondicionado. Acceso vehículos.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende pisos, Vía Roma, próxima entrega.

AMBITO. Vende piso en Cañuelos, a estrenar, inmejorables calidades.

AMBITO. Vende piso en Ctra. Villacastín, 4 dormitorios, calefacción central.

AMBITO. Vende edificio rehabilitado en Velarde, inmejorables calidades, locales, pisos, apartamentos.

AMBITO. Vende piso en San Millán, 4 dormitorios, calefacción central.

**VEHICULOS ▼**

VENDO coche Skoda, 30.000 kms. Toda garantía. Teléfono 422497.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha?. Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

FONTANERIA. Reparaciones e instalaciones. Servicio permanente. Fugas, llamada gratuita. 900/405050.

**VENTAS ▼**

**ULTIMAS VIVIENDAS UNIFAMILIARES TERMINADAS**  
A 5 minutos de Segovia (junto nuevo pantano)  
Promoción especial hasta 31 Marzo. Telf. 44 30 35

SE VENDE casa a 15 kms. de Segovia. Dos plantas. Teléfono 507247.

OCASION. Vendo preciosa casa en San Marcos. Magníficas vistas al Alcázar. Orientación mediodía. 290 metros de vivienda y 220 metros jardín privado. Buen estado de uso. Precio: 20.000.000. Facilidades. Teléfono 440312.

SE VENDE casa en ruinas. Dr. Sancho. Segovia. Teléfonos 437174 - 91/7470020.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

**EMPRESAS**

**NUEVO DIRECTOR DE SERVICIOS EN DATA GENERAL**

Data General S.A., acaba de incorporar a Fernando Canales como director de Servicios. Fernando Canales proviene de Digital Equipment Corporation en España donde ocupaba la posición de director de Sistemas de Banca desde junio de 1990. Desde este puesto atendía las necesidades técnicas de preventa y postventa de todos los proyectos relacionados con este área. Previamente desde abril de 1977 trabajó en Burroughs (posteriormente Unisys).

Fernando Canales es licenciado en Ciencias Físicas por la Universidad Complutense de Madrid.

**NUEVOS MODELOS DE CALEFACCION REDUCEN EL CONSUMO DE ENERGIA Y SON MAS ECONOMICOS**

Ya ha quedado atrás el tiempo en que sólo se le pedía a la calefacción que luchase contra el frío. Ahora, usuarios más exigentes demandan nuevos sistemas de calefacción que además de mostrar un diseño y calidad superiores sean más económicos, seguros y respetuosos con el medio ambiente que los aparatos de la generación anterior. Atender a estas tres características consolida, todavía más, la posición de liderazgo de una empresa como Roca en sistemas de calefacción no sólo en el mercado nacional sino también allende nuestras fronteras ocupando un lugar destacado en los países más importantes de la órbita comunitaria.

Las múltiples ventajas de los nuevos sistemas de calefacción se adecúan a las necesidades y preferencias de los usuarios que priman, entre otros factores, el ahorro energético, la potencia, el precio y todas aquellas razones que se traducen en un efectivo grado de confort. Además, la garantía de prestigio que supone la firma Roca completan un universo de calidad.

**— VENTA —  
DUPLIX y  
APARTAMENTOS  
CUELLAR (Segovia)  
CENTRO CASCO HISTORICO  
PROMOFINANZ  
(91) 446 85 92**

**TURISMO**



**ANDORRA PREPARA SU RELANZAMIENTO**

El buen clima económico que han vivido los países vecinos a Andorra en los últimos años contribuyó decisivamente al crecimiento en el Principado. Sin embargo, los síntomas de recesión en Francia y en España han hecho reflexionar al Ministerio de Turismo para mantener el nivel turístico alcanzado como faceta clave para su desarrollo futuro y diseñar una línea de actuación para consolidar una auténtica industria en torno a este sector. El carácter de economía liberal con mínima capacidad intervencionista de la Administración andorrana servirá para ayudar a la creación de unas condiciones que favorezcan una mayor profesionalización del sector privado.

El programa del desarrollo turístico recoge, entre otros aspectos, el fomento del patrimonio natural andorrano ya que se observa, según los estudios que maneja el propio departamento, un turismo que no sólo busca el aspecto lúdico sino también y, cada vez más, la

vertiente ecológica. La mejora de los productos y servicios y la elaboración de una Ley de Clasificación Hotelera y de Agencias de Viaje así como la inminente creación de un Departamento de Estudios y Estadística son también objetivos prioritarios del Ministerio.

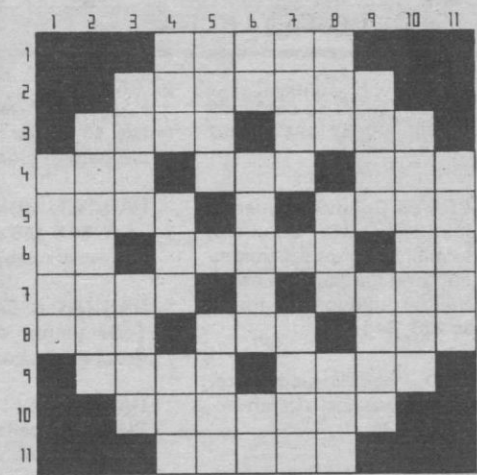
Por otra parte, el Gobierno de Andorra tiene previsto iniciar una campaña de sensibilización a nivel de país para que sus ciudadanos tomen conciencia de los objetivos turísticos, de los medios que los distintos sectores económicos deben emplear para alcanzarlos y de la necesidad de adaptar la coyuntura de este país a las normativas europeas.

La nueva oferta turística se dirige no sólo al mundo de la nieve sino también a las actividades que tendrán su máximo apogeo el próximo verano al promocionar, entre otras, las alternativas del turismo verde (desde el montañismo y excursionismo hasta la práctica de la pesca, el golf, la hípica o el mountain-bike).

Crucigrama

HORIZONTALES.— 1: Natural de la Eólida. 2: Ocultación transitoria de un astro debida a la interposición de otro astro. 3: Al revés, humedad. Va afuera. 4: Oficial del Ejército turco. Carta de la baraja. Nombre consonante. 5: Nombre de consonante. Al revés, cierta flor. 6: Nota musical. Al revés, enlazada. Nombre de consonante. 7: Al revés, dirige, gobierna. Al revés, adverbio de modo. 8: Escuchar. Demostrativo. Insignia usada por los comandadores de la Orden de San Antonio Abad. 9: Sultanato de Arabia. Número. 10: Aleación de cuatro partes de oro y una de plata. 11: Se mece en el aire.

VERTICALES.— 1: Relativo al aire. 2: Insigne, ilustre. 3: Al revés, hienda, parta. Marcharme. 4: Repetición de un sonido reflejado por un cuerpo duro. Al revés, desgasta. Al revés, onda. 5: Arbol ulmáceo. Al revés, niño. 6: Símbolo del litio. Denotabas alegría. Letras de "codo". 7: Población de Frigia, en Asia Menor. Punto cardinal. 8: Constelación. Todavía. Período largo de tiempo. 9: Plural de



consonante. Al revés, te escuché. 10: Alabas. 11: Infierno, averno.

SOLUCION

VERTICALES.— 1: Aéreo. 2: Elogio. 3: ejár. Ime. 4: Eco. 5: Omo. eneñ. 6: Li. Reías. CD. 7: Ipso. Este. 8: Osa. 9: Ejes. eñO. 10: Elogias. 11: Erbo. HORIZONTALES.— 1: Eólio. 2: Eclipse. 3: eñom. Sale. 4: Agá. Oro. Eñ. 5: Erre. asorñ. 6: Re. adññ. Ge. 7: eñññ. 8: Oñ. Eñ. 9: Omán. Seis. 10: Electro. 11: Onda.

Horóscopo



ARIES.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Es probable que le paguen hoy ese dinero que le deben. AMOR: La incompreensión de sus familiares le hará sentirse malhumorado.



TAURO.— SALUD: Debería hacerse un chequeo; así se dispararían sus temores. TRABAJO: Sus problemas de carácter amoroso le impedirán atender a sus obligaciones. AMOR: Discusión violenta.



GEMINIS.— SALUD: Insomnio. TRABAJO: Oferta tentadora. AMOR: Peligro de ruptura.



CANCER.— SALUD: Buena. TRABAJO: Con cambiar de método de trabajo constantemente no va a arreglar las cosas. AMOR: Normal.



LEO.— SALUD: Recalda. TRABAJO: Disfrutará realizándola. AMOR: Situación satisfactoria.



VRGO.— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Su vanidad podría costarle muy cara. AMOR: No sea tan apasionado.



LIBRA.— SALUD: Buena. TRABAJO: La impaciencia podría estropear un asunto que ya está maduro. AMOR: No deje que la persona amada le domine de esa forma.



ESCORPIO.— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: No piense que la correspondencia no es un asunto de su incumbencia. AMOR: Noticias inmejorables.



SAGITARIO.— SALUD: Tome vitaminas y se sentirá más fuerte. TRABAJO: No se busque más complicaciones de las que tiene haciendo de abogado defensor de nadie. AMOR: Reconciliación.



CAPRICORNIO.— SALUD: La alergia le molestará hoy más que de costumbre. TRABAJO: Aunque su idea es excelente, es poco probable que pueda ponerla en práctica. AMOR: Éxitos de tipo amoroso.



ACUARIO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Ambiente tenso y situación un poco difícil. AMOR: Ningún motivo de preocupación.



PISCIS.— SALUD: Satisfactoria. TRABAJO: Sea valiente y reconozca abiertamente sus errores. AMOR: No se amargue la existencia por una cosa sin importancia.

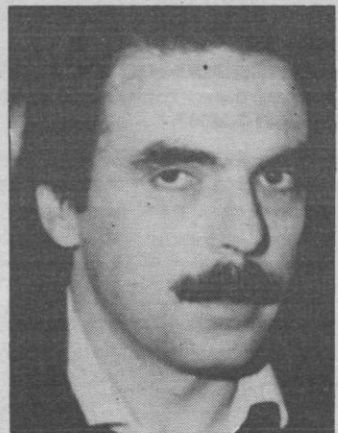
Efemérides

1498.- Colocación de la primera piedra de la Universidad de Alcalá de Henares (Madrid), fundada por el cardenal Cisneros.  
1815.- Napoleón Bonaparte se escapa de la isla de Elba, reorganiza su Ejército e inicia el llamado "Período de los Cien Días", hasta su derrota definitiva en Waterloo.  
1871.- Se firman los preliminares de la paz entre Francia y el nuevo Imperio Alemán, tras la guerra franco-prusiana.  
1904.- El Congreso español aprueba el proyecto de ley sobre servicio militar obligatorio.  
1909.- Las Cortes aprueban un proyecto de ley para la creación de un Teatro Nacional con subvención del Estado.  
1940.- El destructor británico "Cossak" aborda al buque tanque alemán "Altmark" y libera a los 300 prisioneros ingleses que transportaba.  
1945.- II Guerra Mundial: fuerzas soviéticas atacan por Pomerania y llegan al mar Báltico.  
1961.- El príncipe heredero Muley Hassan es nombrado rey de Marruecos tras la muerte de su padre Mohamed V.  
1963.- Servicios especiales franceses secuestran en Munich al ex coronel Argoud, dirigente de la OAS.  
1981.- Leopoldo Calvo Sotelo toma posesión como presidente del Gobierno español. Su mandato duró veinte meses.  
1987.- José Antonio Ardanza, reelegido lehendakari del Gobierno vasco por mayoría absoluta en la primera votación del Parlamento.  
1989.- El británico Colin Jackson, récord mundial de los 60 ms. vallas, con un crono de 7"41, en Sindelfingen (RFA).  
1991.- Fuerzas estadounidenses y kuwaitíes entran en Kuwait City, abandonada por las tropas iraquíes.

Cumpleaños

Hoy 25 de febrero de 1993 cumplen años los siguientes personajes:

- José María Aznar, presidente del PP, 40.
- Francisco Fernández Ochoa, esquiador, 43.
- Adriana Vega, actriz, 33.
- Nacho Cano, componente del grupo musical Mecano, 30.
- George Harrison, ex beatle y cantante, 50.
- Tom Courtenay, actor, 56.



José María Aznar. ARCHIVO

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:  
1561.- Jorge de Montemayor, autor de "Diana", primera novela pastoril escrita en castellano.  
1930.- Rafael Merry del Val, cardenal español.  
1949.- Juan Tellería, compositor español.  
1961.- Mohamed V, sultán de Marruecos.  
1969.- Karl Jaspers, filósofo y psiquiatra alemán.  
1971.- Fernandel, actor cómico francés.  
1982.- Paco Martínez Soria, actor cómico español.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

Table with columns for TRENES (MADRID, SEGOVIA, MADRID) and AUTOBUSES (SEGOVIA - MADRID, MADRID - SEGOVIA, SEGOVIA - AVILA, AVILA - SEGOVIA, SEGOVIA - BARCELONA, BARCELONA - SEGOVIA, SEGOVIA - ARANDA, ARANDA - SEGOVIA, SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS, HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA, VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA, CUELLAR - VALLADOLID). Includes departure and arrival times for various routes.



15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,35.- NOTICIAS  
17,40.- PINNIC  
18,40.- SIN VERGUENZA  
19,10.- MUNDO DE FIERAS  
20,00.- MCGYVER  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- ¡HOLA RAFAEL!  
22,15.- EL PRIMI-JUEGO  
00,30.- TELEDIARIO 3  
00,55.- ¡HOLA RAFAEL!  
01,15.- CINE DE MEDIANOCHE  
"El cañón Befors"  
02,50.- LA MUJER SIN ROSTRO  
03,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- PINNIC  
09,55.- NOTICIAS  
10,00.- TU MUNDO Y EL MIO  
11,25.- NOTICIAS  
11,30.- EL SHOW DE LA PRIMERA  
12,25.- CRISTAL  
13,30.- EL MENU DE CADA DIA  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVOS CENTROS  
TERRITORIALES  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,35.- NOTICIAS  
17,40.- PINNIC  
18,40.- SIN VERGUENZA  
19,10.- MUNDO DE FIERAS  
20,00.- MCGYVER  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- UN, DOS, TRES  
00,00.- PARA ELISA  
01,00.- TELEDIARIO 3  
01,15.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Operación CIA"  
02,45.- LA MUJER SIN ROSTRO  
03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,30.- TELECINE: "Mi chica favorita"  
17,15.- LA DAMA DE ROSA  
18,15.- MUCHACHITAS  
18,40.- LA MERIENDA  
19,30.- JINETE NEON  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CON USTEDES... PEDRO RUIZ  
21,15.- EL BUSCAVIDAS  
21,45.- FARMACIA DE GUARDIA  
22,45.- DE TU A TU  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- SUPERBOXEO  
02,30.- CINE DE MADRUGADA:  
"Cercados por el odio"  
04,00.- CINE DE MADRUGADA:  
"Perro de alambre"  
06,00.- RODILLO DE PROGRAMACION

**Mañana**

07,00.- LA GUARDERIA  
09,30.- VIVA LA VIDA  
10,00.- ATREVETE  
10,45.- CARA SUCIA  
11,30.- VIVIR, VIVIR ¡QUE BONITO!  
13,00.- SANTA BARBARA  
13,30.- COSAS DE CASA  
14,30.- SOMOS DIEZ  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,15.- LA DAMA DE ROSA  
18,15.- MUCHACHITAS  
18,40.- LA MERIENDA  
19,30.- EL COCHE FANTASTICO  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CON USTEDES... PEDRO RUIZ  
21,15.- MAS ALLA DE LA REALIDAD  
21,45.- CINE  
23,45.- SABOR A LOLAS  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- LA CLAVE  
03,30.- CINE DE MADRUGADA: "Vamp"  
05,00.- CINE DE MADRUGADA:  
"Fiesta sangrienta"  
06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION

15,00.- CINE: "SOLOS CON NUESTRO TÍO"  
16,36.- DOCUMENTAL CIENTIFICO  
17,36.- CINE: "AVALON"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "BATMAN"  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- "RADIO CINCINATTI 90"  
21,05.- TELECOMEDIA: "ENTRENADOR"  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- FX2: ILUSIONES MORTALES"  
23,44.- CINE: "EL ROBOBO DE LA JOJOYA"  
01,08.- CINE: "ALAS DE MARIPOSA"  
02,55.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- TRES FANTASMITAS.  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION NOTICIAS  
10,00.- CINE: "DEPREDADOR 2"  
11,43.- CINE: "DOS RENEGADOS"  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION NOTICIAS  
14,05.- LOS GATOS SAMURAI.  
14,30.- TELESERIE: MAX GLICK.  
15,00.- CINE: "LOS HEROES DEL TIEMPO".  
16,52.- CINE: "LE LLAMAN BODHI".  
18,56.- DOCUMENTAL NATURALEZA  
19,21.- PIEZAS  
19,35.- MAX EN LA CASA BLANCA.  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- PRIMER PLANO  
21,00.- TELECOMEDIA: ENTRENADOR.  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- "POLI DE GUARDERÍA"  
23,46.- CINE: "DICK TRACY"  
01,27.- CINE X:  
02,35.- CINE: "EN PIE DE GUERRA"  
04,09.- CINE: "EL TIEMPO DE LOS GITANOS"  
06,24.- CINE: "LA FOTO DEL TESTIGO"  
07,49.- PIEZAS



**TELEMADRID**

15,30.- CICLISMO. VUELTA A LA COMUNIDAD VALENCIANA  
16,25.- LA ISLA DEL TESORO  
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Igual que un hombre"  
18,00.- PARA NOSOTROS  
19,00.- EL MEJOR DEPORTE.  
20,15.- CICLISMO. VUELTA A LA COMUNIDAD VALENCIANA  
20,30.- EL INFORME DEL DIA  
21,00.- DIGA 33  
21,30.- CUESTION URGENTE  
22,30.- JUEVES CINE "Locos de amor"  
00,30.- METROPOLIS  
01,00.- CINE CLUB. "Bajo la luna negra"  
02,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

05,45.- CARTA DE AJUSTE  
05,59.- APERTURA  
06,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
09,30.- LA AVENTURA DEL SABER  
11,30.- PASE DOS  
13,00.- EURONEWS  
14,00.- NIDO VACIO  
14,30.- MAGAZINE TERRITORIAL  
14,55.- LA ISLA DEL TESORO  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- CICLISMO. VUELTA A LA COMUNIDAD VALENCIANA  
Final de la etapa del día:  
La Alcudia de Crespín - Puerto de Sagunto.  
16,25.- LA ISLA DEL TESORO  
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Pueblerina"  
18,20.- PARA NOSOTROS  
19,00.- JARA Y SEDAL  
19,30.- CRONICA INTERNACIONAL  
20,15.- CICLISMO. VUELTA A LA COMUNIDAD VALENCIANA  
Resumen de la etapa del día.  
20,30.- EL INFORME DEL DIA  
21,00.- DIGA 33  
21,30.- LA NOCHE DE...  
00,00.- ALUCINE  
"La leyenda del cura de Bargota".  
01,25.- AREA RESERVADA  
02,25.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,30.- CINE CORAZON:  
"Día afortunado/Lucky day"  
17,25.- BENNY HILL  
17,55.- SUPER GUAY  
18,55.- QUERIDOS PADRES  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- PRIMER AMOR  
20,45.- TELECUPO  
21,10.- SU MEDIA NARANJA  
22,00.- LA MAQUINA DE LA VERDAD  
Invitado: Juan Guerra.  
23,20.- CINE: "Solo o en compañía de otros"  
01,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,40.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?  
02,40.- CONTACTO CON TACTO  
03,30.- DOS CONTRA EL CRIMEN  
04,15.- CIERRE DE PROGRAMACION

**Mañana**

07,00.- AVANCE PROGRAMACION  
07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,30.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- POBRE DIVORCIADO  
10,00.- TOPACIO  
10,45.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO  
11,20.- LAS DOS DIANAS  
12,10.- DATE UN RESPIRO  
13,30.- A MEDIO DIA ALEGRIA  
14,00.- LA CASA DE LA PRADERA  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- CINE CORAZON:  
"Pasaje a Hawai"  
17,25.- BENNY HILL  
17,55.- SUPERGUAY  
18,55.- QUERIDOS PADRES  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- PRIMER AMOR  
20,45.- TELECUPO  
21,10.- SU MEDIA NARANJA  
22,00.- SENSACION DE VIVIR  
22,55.- MERLROSE PLACE  
23,50.- CONTACTO CON TACTO  
00,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,05.- NOCHE DE MIEDO:  
"El príncipe de las tinieblas"  
02,50.- LA MAQUINA DE LA VERDAD  
04,05.- HUMOR CINCO ESTRELLAS  
04,35.- CINE: "El diablo toca la flauta"  
06,10.- F.B.I.

15,00.- PALO Y ASTILLA  
15,25.- CINE DE TARDE "Mi año favorito"  
17,00.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING  
17,55.- BRIGADA ESPECIAL  
18,40.- AVANCE INFORMATIVO  
18,45.- PRIMEROS BESOS  
19,15.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
19,40.- LA BANDA  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- OLE TUS VIDEOS  
22,15.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
"Baby, tú vales mucho"  
00,30.- LA NOCHE SE MUEVE  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,45.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"Como liebre acosada"  
03,25.- FIN DE EMISION

**Mañana**

06,45.- CARTA DE SINTONIA  
07,10.- TE PARA DOS  
07,35.- TRAFICO DE MADRID  
08,50.- DESEAME SUERTE  
09,45.- VICTOR: CURSO DE FRANCÉS  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- LA BANDA DE...  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- PALO Y ASTILLA  
15,25.- CINE EN SESION CONTINUA  
"La ofensa"  
17,15.- "La máquina del amor"  
19,10.- AVANCE INFORMATIVO  
19,15.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
19,40.- LOS CAZAFANTASMAS  
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- EN ACCION  
21,15.- RAVEN, GUERRERO AMERICANO  
22,15.- CINE: UNA DEL OESTE  
"Bandido"  
23,55.- CINE: SEGUNDA SESION  
01,45.- TELENOTICIAS  
02,00.- BALONCESTO: NBA  
03,30.- FIN DE EMISION

**PEQUEÑA PANTALLA**

**POLICIACA**

**FX2. ILUSIONES MORTALES ★★★ (CANAL+. 22,00).**— Rollie Tyler, un genio de los efectos especiales, ahora se encuentra retirado y vive en un lujoso apartamento en compañía de su guapa novia. Un día un amigo policía le pide ayuda

para capturar a una banda de criminales. La labor de Rollie consistiría en fingir un asesinato. Rollie acepta por amistad, pero a pesar de preparar meticulosamente el plan, algo sale mal y el agente es asesinado, siendo Rollie el único testigo de su muerte.

**DRAMA**

**LOCOS DE AMOR ★★ (LA 2. 22,30).**— May, trabajadora de un modesto motel de carretera, es visitada por Eric, un cowboy con el que ha mantenido una larga e

intensa relación. Sin embargo, su historia de amor quedó interrumpida por los amores que inició con una mujer rica. Pero ahora la ha dejado y parece querer volver con May.

**CIENCIAFICCION**



Theerese Hlehse.

TV

**BAJO LA LUNA NEGRA ★★★ (LA 2. 01.00).**— El mundo parece haber sufrido una brusca y misteriosa transformación. Hombres y mujeres están en-

frentados en una terrible guerra que parece no tener fin. Una chica, Lily, logra huir de esa triste realidad y trasladarse a un mundo extraño poblado por unicómos.

**BELICA**

**EL CAÑÓN BEFORS ★★★ (TVE-1.01.15).**— Un regimiento británico se encuentra en 1955 en una base de Alemania vigilando los potentes cañones Befors. El sargento Evans, débil de carácter y con numerosos

fracasos a sus espaldas, se encuentra al frente de seis de sus hombres durante la última noche de vigilia. Si todo sale según lo previsto, pronto podrá regresar a Inglaterra. Sin embargo, la indisciplina hará mella en el grupo.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

7,50 tarde:  
"La bella y la bestia"  
10,50 noche:  
"Regreso a Howards-End"  
ULTIMO DIA

**SALA 2**

7,40 tarde  
y 10,40 noche:  
"DRACULA"

**SALA 3**

7,30 tarde  
y 10,30 noche:  
"Cariño,  
he agrandado  
a los niños"

**ZULOAGA**

7,30 tarde  
y 10,30 noche:  
"Algunos hombres  
buenos"  
ULTIMO DIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### FUNCIONARIOS DE PRISIONES EN TEJANOS

La gran mayoría de funcionarios de prisiones de Catalunya, según los sindicatos, acudieron ayer a sus puestos de trabajo con pantalones tejanos en protesta porque la Generalitat no ha renovado sus uniformes. UGT estimó el seguimiento de la protesta en un 71% mientras que Comisiones Obreras lo cifró en un 95%. El departamento de Justicia de la Generalitat no ofreció ninguna valoración de la protesta.

Según los sindicatos, la Conselleria de Justicia ha incumplido un convenio firmado en 1990 que estipulaba la renovación de la indumentaria de los funcionarios de prisiones, "obligándolos a que se la compren de forma particular". Fuentes de la Generalitat indicaron que la única renovación de indumentaria que no se ha llevado a cabo es la correspondiente al invierno 1992-93 "por problemas presupuestarios".

### LA CAÑADA DE LA PANTOJA

El diputado de IU por Cádiz, Jerónimo Andreu, ha declarado que "es intolerable que se haga la vista gorda ante ocupaciones de cañadas reales como la que hizo en su día Isabel Pantoja" en Medina Sidonia. Andreu ha sido citado a declarar por el juez de instrucción de Chiclana de la Frontera en relación con una denuncia presentada por la cantante Isabel Pantoja por la ocupación de una finca por parte de un grupo de manifestantes que protestaban por el vallado de una cañada real.

### VISTO Y NO VISTO



**CHAMPU DE HUEVO PARA LA MINISTRA.**— La ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, ha sido recientemente "rociada" con una lluvia de huevos en la localidad cántabra de Celis. Los miembros del comité de apoyo a Sniace y de los familiares de los trabajadores encerrados rompieron el protocolo y "obsequiaron" a Matilde Fernández con un sorprendente menú durante su visita a Cantabria.— (Telefoto Efe).

### MISCELANEA

Organizaciones ecologistas piden la creación de un santuario ballenero austral

## Japón insiste en la caza de ballenas pese a la oposición de Latinoamérica

Japón insistirá en su plan de reanudar la caza de la ballena enana ante la asamblea general de la Comisión Ballenera Internacional (CBI) que se celebrará en mayo en Kyoto, pese a la oposición de varios países latinoamericanos, según fuentes oficiales.

Tokio (Efe).— "En Kyoto pediremos enérgicamente que se permita la caza de estos cetáceos, porque no hay razones científicas que lo impidan, como han demostrado los estudios de la CBI", dijo Noriyoshi Hattori, portavoz de la "Asociación de Japón para la Pesca de la Ballena". Frente a esta postura, los gobiernos de Colombia, Chile, Ecuador y Perú, integrados en la Comisión Permanente del Pacífico Sur (CPPS), estudian la posibilidad de prohibir definitivamente la captura de la ballena en

sus zonas marítimas exclusivas.

Entre los oponentes a esta caza destacan grupos ecologistas como Greenpeace y el chileno Partido Alianza Humanista-Verde, que respaldan la moratoria de captura aprobada hace siete años por la CBI. Esta semana, la organización ecologista chilena Comité Nacional Pro Defensa de la Fauna y Flora pidió a las autoridades de Santiago que apoyen la petición de 17 naciones para crear un santuario ballenero austral circumpolar, para proteger a estos cetáceos.

En contraste con estas posturas, Noruega es otro país que propugna la reanudación de la caza de la ballena enana, junto con Japón. Hattori agregó que la asociación busca la mayor cuota posible dentro de los 2.000 ejemplares que pueden cazarse al año, sin mermar la población de estas ballenas de la Antártida, calculada en unos 760.000 ejemplares. Kiyokazu Inoue, del Departamento de Pesca Ballenera nipón, dijo: "queremos mostrar diferentes puntos de vista sobre esta caza como, por ejemplo, que la ballena enana no está amenazada de extinción y que el comer su carne no es de salvajes, sino una tradición japonesa muy arraigada".

● ... Dice Mercedes Milá que siempre tiene a mano una frase del jesuita Jon Sobrino: "No pierdas el ánimo, nunca se sabe de dónde puede surgir la esperanza". Y dentro de muy poco tiempo—admirada Mercedes—, puede que seamos muchos los que tengamos que recurrir a tu frase, pues cierto que los ánimos están al mínimo y que vamos perdiendo la alegría.

● ... Nunca una película española había levantado tanta expectación en su estreno como ha sucedido con "El beso del sueño". Es una excelente producción y felicitamos a Maribel Verdú y a Juan Diego por sus magníficas interpretaciones. Pero también digamos que por haber sido calificada como el "Instinto básico" español, posible es que aumente el interés por verla.

● ... Cuando el hombre viajó a la luna, por primera vez, la expectación fue máxima. Pero han pasado los años y, aunque siga habiendo mucha gente en la luna (sobre todo políticos), la verdad es que ya nadie hace caso de otros viajes.

● ... Mascando chicle se acuerda uno de los trámites burocráticos. Tampoco se acaban nunca. Se prometió e intención hubo de agilizarlos, pero todo sigue igual o peor.

● ... Pese a los cambios en la enseñanza, hay algo que nunca cambia ni desaparece: el amenazador suspenso.

### FRUTOS DE FRUTOS

### MADRIGAL

